

東北邊疆檔案之整理

中國邊疆史地研究所編  
邊境管理案牘 合編

東北邊疆檔案選輯 (三三)

(清代 民國)

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心  
遼寧省檔案館

合編

東北邊疆檔案選輯(三三三)

(清代 民國)

廣西師範大學出版社·桂林

新學堂

PDG

目錄

外交

- 黑龍江鐵路交涉局知府李鴻謨為俄新任阿穆爾總督甘達次過哈晤談防疫及交涉事給奉天交涉司交涉使稟文  
宣統三年二月初九日 ..... 一
- 俄駐奉總領事廓羅閣洛夫為交涉賠償俄軍焚毀大法寺一案事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照復  
俄歷一九一一年二月二十五日 ..... 七
- 奉天交涉司為俄軍劫毀蒙民海龍等財產交涉賠償事給俄駐奉總領事廓羅閣洛夫照復  
宣統三年四月二十三日 ..... 一〇
- 奉天交涉司交涉使韓國鈞為詢黑河警員蔣健被俄兵擊斃一案交涉情形事給瑗瑛兵備道電  
宣統三年五月十七日 ..... 二六
- 瑗瑛兵備道為催蔣健親屬來瑗瑛向俄交涉事給奉天交涉司交涉使韓國鈞復電  
宣統三年五月十八日 ..... 二七
- 東三省總督趙爾巽為會議俄國官商招募華工辦法事給奉天交涉司札文  
宣統三年六月十二日 ..... 二八
- 東三省總督趙爾巽為交涉華商由烏蘇里江運貨被俄稅關阻止事給奉天交涉司札文  
宣統三年六月十九日 ..... 三七
- 東三省總督趙爾巽為駐海參崴總領事瑞安稟請設法防範俄人私行招募華工事給奉天交涉司密札  
宣統三年六月二十日 ..... 四五
- 東三省總督趙爾巽為黑河俄兵官越江滋事一案事給奉天交涉司札文  
宣統三年六月二十二日 ..... 四九

奉天勸業道為照章交涉俄國人瓦爾特吉別列私運硝磺入境及俄人收買硝磺事給奉天交涉司咨文

宣統三年閏六月初八日

七一

奉天交涉司為華俄訟案會審辦法事給吉林西南路道復函

宣統三年七月初一日

七四

東三省總督趙爾巽為核議俄人在東三省境內招募華工辦法事給奉天交涉司批

宣統三年七月初五日

八一

奉天交涉司為核議俄人在境招募華工辦法事給東三省總督趙爾巽呈復

宣統三年七月十九日

九七

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為黑龍江大賚廳禁止米糧出口事給奉天交涉司交涉使許鼎霖照會

俄歷一九一一年八月三十一日

一〇九

奉天交涉司為江省大賚廳已馳禁糧食出境事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復

宣統三年七月二十六日

一一一

奉天交涉司交涉使許鼎霖為黑河警員蔣健被俄兵擊斃一案交涉撫恤事給瓊瑋兵備道函

宣統三年七月二十八日

一一三

東三省總督趙爾巽為交涉俄商阿克秋林等收買羊毛牛只抗不納稅事給奉天交涉司札文

宣統三年八月初九日

一一五

東三省總督趙爾巽為俄將中東鐵路軍隊改歸俄依爾古次省總統節制事給奉天交涉司札文

宣統三年八月二十九日

一一二

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為日俄戰仁川陣亡海軍靈柩經安東過境事給奉天交涉司函

宣統三年十一月初五日

一二七

奉天交涉司交涉使許鼎霖為同意俄方取道安東運送陣亡海軍靈柩過境事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫復函

宣統三年十一月初六日

一二八

俄駐奉總領事廓羅閣洛夫為領事館原有護兵改為可薩克馬兵事給奉天交涉司照會

宣統三年十一月初八日

一一九

奉天民人王復升等為聯名公舉潘雲慶為代表赴俄索賠戰爭損失事給東三省總督趙爾巽呈文

宣統三年十一月二十一日

一一三

俄駐奉總領事廓羅閣洛夫為奉天穆肇氏要求賠償焚毀同發團損失事給奉天交涉司交涉使孫葆璜函

俄歷一九一二年二月十四日

一四二

俄駐奉總領事廓羅閣洛夫為俄從鐵路經奉天向天津運送俄軍隊事給奉天交涉司交涉使孫葆璜函

俄歷一九一二年三月二日

一五五

奉天交涉司為俄方擬由京奉鐵路向天津運送俄軍隊事給俄駐奉總領事函復及給京奉鐵路沈陽站長函

民國元年三月十六日

一五九

署吉林省西北路兵備道李家鑿為俄人包租呼倫漁業金礦交涉情況事給東三省都督趙爾巽呈文

民國元年三月二十八日

一六一

署吉林省西北路兵備道李家鑿為俄人包租呼倫漁業金礦并未與德人訂立合同事給東三省都督趙爾巽申文

民國元年四月二十六日

一六六

奉天交涉司交涉使孫葆璜為俄駐奉總領事照會曉諭各處人民勿前往俄東海濱省備工事給東三省都督呈文

民國元年五月十日

一六七

東三省都督趙爾巽為示諭各處人民勿得前往俄東海濱省備工事給吉、江兩省都督咨文

民國元年五月十五日

一六九

外交部為俄禁止華工入境事給東三省都督趙爾巽咨文

民國元年六月八日

一七〇

東三省都督趙爾巽為俄禁止華工入境事給奉天交涉司等札文

民國元年七月六日

一七八

東三省都督趙爾巽為改東三省都督為奉天都督事給駐奉天各國領事照會

民國元年七月二十日

一八九

黑龍江都督宋小濂為與俄交涉邊民過江小票印花稅事給奉天都督趙爾巽咨文

民國元年七月二十九日

一九一

中國駐海參崴總領事陸是元為俄發給居留免費票事給奉天都督趙爾巽稟文

民國元年八月五日

一九七

奉天都督趙爾巽為俄擬改江右居民過江小票稅及俄商運牛過江事給奉天交涉司札文

民國元年八月八日

二〇二

奉天都督趙爾巽為准予俄商運牛過江事給奉天交涉司札文

民國元年八月九日

二〇七

奉天都督趙爾巽為與俄交涉華人過江小票事給奉天交涉司札文

民國元年八月十三日

二一三

奉天路路巡防營為俄兵在大賚廳境內盤踞測繪事給東三省都督趙爾巽電

民國元年八月十五日

二一七

奉天都督趙爾巽為潘慶雲等請領護照赴俄索賠事給外交部函復

民國元年八月十六日

二一九

黑龍江都督宋小濂為俄國軍隊由富拉爾基開赴洮南府請嚴重交涉事給奉天都督趙爾巽等電

民國元年九月二日

二二三

署奉天鹽運使周肇祥為請發駐海參崴吉江兩省轉運局委員張兆駿等赴俄護照事給奉天都督趙爾巽呈文

民國元年九月九日

二二三

駐海參崴吉江兩省轉運局委員張兆駿等人護照文稿

民國元年九月十一日

二二五

吉林護軍使孟恩遠為在大賚廟源口截獲俄國軍輪事給奉天都督趙爾巽電

民國元年九月十九日

二二六

黑龍江都督宋小濂為俄人測繪隊及軍隊開進蒙地事給奉天都督趙爾巽電

民國元年九月二十一日

二二三

奉天都督趙爾巽為俄阿穆爾省改收華人過江票費事給奉天交涉司札文

民國元年九月二十四日

二三五

黑龍江都督宋小濂為俄國兵輪擅入我境事給奉天都督趙爾巽咨文

民國元年九月二十九日

二四二

奉天都督趙爾巽為俄國兵輪擅入內江被截獲事給奉天交涉司札文

民國元年十月三日

二五一

黑龍江都督宋小濂為俄馬隊擅入蒙境事給奉天都督趙爾巽電

民國元年十月八日

二六一

吉林都督陳昭常為俄稅關扣留中國商人貨物事給奉天都督趙爾巽咨文

民國元年十月十五日

二六三

洪南府知府史紀常等為俄武官帶兵持械無照入靖安縣游歷事給奉天都督趙爾巽電

民國元年十月十五日

二六八

洪南府知府史紀常為俄武官帶兵持械無照入靖安縣境實為暗地調查事給奉天都督趙爾巽電

民國元年十月十六日

二七〇

外交部為俄兵隊再入內蒙事給奉天都督趙爾巽電

民國元年十月二十八日

二七二

俄武官步龍驥為請求謁見奉天都督事給奉天交涉司交涉使于冲漢函

民國元年十一月十二日

二七四

- 奉天交涉司交涉使于冲漢為俄武官請求謁見奉天都督事給俄武官步龍驥復函  
 民國元年十一月十四日 ..... 二七六
- 外交部為俄兵隊再入內蒙地事給奉天都督函  
 民國元年十一月十五日 ..... 二七七
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄運送子彈赴北京事給奉天交涉司交涉使于冲漢照會  
 俄歷一九一二年十一月二十日 ..... 二八〇
- 外交次長顏惠慶為抄送與俄商約百里免稅問題照會事給奉天都督張錫鑾函  
 民國元年十二月二十八日 ..... 二八三
- 外交部為預稅俄約取消中俄邊界百里免稅辦法事給奉天都督張錫鑾函  
 民國二年一月六日 ..... 二八八
- 奉天都督張錫鑾為外交部函關於俄約取消百里免稅事給奉天勸業道等訓令  
 民國二年一月十一日 ..... 二九〇
- 奉天都督張錫鑾為抄發外交部取消中俄邊界百里免稅辦法函事給奉天交涉司訓令  
 民國二年一月十一日 ..... 二九一
- 奉天都督張錫鑾為密切調查俄境稅關情形事給吉林黑龍江都督密咨  
 民國二年一月十一日 ..... 三〇〇
- 黑龍江省行政公署為抄送照復俄封鎖五十俄里任便往來貿易事給奉天都督張錫鑾函  
 民國二年二月一日 ..... 三〇一
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為張作霖之兵隊開往洮南等處事給奉天都督張錫鑾照會  
 俄歷一九一三年三月三十日 ..... 三〇五
- 奉天行政公署為張作霖之兵隊開往洮南等處事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復  
 民國二年四月十九日 ..... 三〇八



康平縣民劉玉堂為請發執照赴俄政府索賠款事給奉天交涉司呈文

民國二年四月

三二〇

吉林西北路觀察使李家鑿為改變中俄會審辦法事給奉天特派交涉員于冲漢函

民國二年五月二十八日

三二五

大法寺僧人棟楨請發赴俄索賠證明書并委托王之藩前往辦理事給奉天特派交涉員于冲漢呈及證明書

民國二年五月

三二九

東三省屯墾總局局長關錫齡副局長談國樞為傳家甸船碼頭西首被俄人侵占事給奉天都督兼民政長張錫鑾呈文

民國二年九月十日

三三一

奉天都督兼民政長張錫鑾為請速飭交涉員與俄交涉侵占郵船局碼頭事給吉林民政長齊耀琳咨文

民國二年九月十七日

三三五

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為日俄戰爭華人賠償要求不合法律規定者不予審查事給奉天特派交涉員于冲漢函

俄歷一九一四年三月十四日

三三七

俄國新任駐營口總領事索闊福為到任事給奉天巡按使張錫鑾照會

俄歷一九一四年七月二十四日

三三九

奉天巡按使公署為俄國新任駐營口總領事到任事給索闊福照復

民國三年八月十二日

三四一

署山海關監督兼署營口交涉員曲卓新為日將牛莊主席領事之職讓與駐營俄國總領事事給奉天巡按使呈文

民國四年五月十一日

三四二

試署豐寧縣知事倪瑞芝為俄教士擬開設教堂設東正教會事給熱河道尹戚朝卿詳文

民國四年七月十九日

三四三

熱河都統公署為準俄教士在豐寧縣設東正教會事給熱河道尹戚朝卿批

民國四年七月三十一日

三四五

俄駐奉總領事廓羅闊洛弗(夫)為函送俄臨時政府所定經邊界貨物輸入俄境規則事給奉天交涉署函

俄歷一九一七年七月三十一日

三四七

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為現銀及地方小銀元票兌換北洋大銀元事給奉天督軍兼省長張作霖函

俄歷一九一七年十一月十七日

三五五

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄閩子羅夫商號來華訂購軍用物品事給奉天交涉署長關海清函

一九一九年十月四日

三五八

奉天交涉員署為俄商來華訂購軍用物品須持有俄政府軍需部執照事給奉天省會警察廳函

民國八年十月七日

三六一

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為石德洋行現為滿洲里軍需部全權承做軍用物品事給奉天交涉署長關海清函

一九一九年十月九日

三六二

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄商石德洋行訂購軍用皮手套事給奉天交涉署長關海清函

一九一九年十月二十七日

三六五

奉天省會警察廳為俄石德洋行定做寢衣被警署扣留事給奉天交涉員署函

民國八年十一月二十三日

三六八

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄商天津石德洋行在奉天信仁商號訂購出運寢衣事給奉天交涉署長關海清函

一九一九年十一月二十九日

三七〇

俄東方制烟分公司為在奉天開埠局界內開設制烟公司事給奉天交涉署長關海清呈文

一九一九年十二月一日

三七四

奉天交涉員署為信仁號承做俄商寢衣被扣押事給奉天省會警察廳復函

民國八年十二月二日

三七九

奉天交涉員署為俄東方制烟分公司在奉開設制烟公司事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函

民國八年十二月十二日

三八一

- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄東方制烟分公司在奉開設制烟公司未在俄領事館簽到事給奉天交涉署函  
 民國八年十二月.....三八三
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄輸運軍用物品被皇姑屯鐵路警察扣留事給奉天交涉署長關海清函  
 一九二〇年一月十二日.....三八五
- 奉天交涉員署為俄在皇姑屯被扣留之軍用物品准放行事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函  
 民國九年一月十三日.....三八九
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄人威霍夫司吉等開設烟草公司事給奉天交涉署長關海清函  
 一九二〇年三月九日.....三九〇
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄人羅多福斯基開設制烟、汽水兩公司事給奉天交涉署長關海清函  
 一九二〇年三月十七日.....三九二
- 奉天交涉員署為俄人威霍夫司吉等呈請開設烟草、汽水兩公司地點事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函  
 民國九年三月二十四日.....三九三
- 奉天省長公署為外交部譯送關於俄在中國領事裁判權及中東鐵路條議存備參考事給奉天特派交涉員訓令  
 民國九年四月十三日.....三九五
- 俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為中俄烟草公司地址事給奉天交涉署長關海清函  
 一九二〇年四月十五日.....四〇三
- 奉天省長公署為準行檢查俄人入境辦法事給奉天特派交涉員訓令  
 民國九年五月十日.....四〇五
- 東三省巡閱使公署為與俄商定華船航行辦法事給奉天省長公署函  
 民國九年六月一日.....四一二
- 奉天省長公署為黑河道尹張增壽與俄商定行船辦法事給奉天特派交涉員訓令  
 民國九年六月九日.....四一七

外交部為奉令駐京俄使及駐各地方領事應即停止待遇事給奉天特派交涉員電

民國九年九月二十五日

奉天省長公署為奉令停止各地方俄領事待遇事給奉天特派交涉員訓令

民國九年九月三十日

奉天省長公署為俄領事停止待遇其俄國人民刑訴訟照無約國章程辦理事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月二日

奉天省長公署為俄駐營口領事從前兼辦丹國領事事宜已改懸丹國國旗事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月七日

奉天省長公署為司法部議定收回中東路司法制度四條事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月十三日

奉天省城商埠局局長趙景祺為如何處理俄駐奉領事館原預租建館埠地事給奉天省長張作霖呈文

民國九年十月十三日

奉天交涉員署為外交部電開奉令駐京俄使暨駐各地方俄領事應即停止待遇事給各國駐奉天總領事照會

民國九年十月十六日

奉天省長公署為國務會議決定管理俄僑辦法六條事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月十八日

奉天遼沈道尹兼營口交涉員史紀常為俄駐營口總領事停止代理丹國領事職務事給奉天交涉員署咨文

民國九年十月二十日

奉天遼沈道尹兼營口交涉員史紀常為送營埠僑居俄國人調查表事給奉天交涉員署咨文

民國九年十月二十六日

奉天省長公署為外交部電開俄領事職權內應辦各事由交涉員代為執行事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月二十七日

四二二  
四二五  
四二八  
四二九  
四三二  
四三四  
四三六  
四三七  
四四〇  
四四二  
四四六

奉天省長公署為營口交涉員呈代行俄領職務事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十月二十七日

四四八

俄商道德林為受北合洋行總經理委托請發手槍執照事給奉天交涉署長關海清函及委托書

民國九年十月二十八日

四四五

東三省巡閱使公署為黑龍江省接管俄僑、俄監獄事務情形事給奉天特派交涉員關海清訓令

民國九年十一月一日

四六四

奉天交涉員署為遵令停止駐奉俄領待遇并接管俄僑情形的擬施行規則事給外交總長及奉天省長呈文

民國九年十一月六日

四六七

奉天省長公署為遵法保護俄僑事給奉天特派交涉員訓令

民國九年十一月六日

四七五

奉天交涉員署為管理俄僑施行規則事給奉天遼沈道尹兼營口交涉員公署函

民國九年十一月九日

四七八

署營口縣知事陳文學為呈報營口縣俄僑人數表事給奉天交涉員署呈文

民國九年十一月二十二日

四七九

奉天交涉員署為發給俄商道德林槍照事給奉天省會警察廳函

民國九年十一月二十二日

四八三

奉天省會警察廳為外商請發槍照未便照辦事給奉天交涉員署函

民國九年十一月二十五日

四八四

外交部為令行保管俄僑規則事給奉天特派交涉員關海清訓令

民國九年十一月二十九日

四八五

奉天交涉員署為遵令改正保管俄僑規則及遵辦情形事給外交總長及奉天省長呈文

民國九年十二月八日

四八七

奉天交涉員署為請派警看管俄領館房屋文卷及一切什物事給奉天省會警察廳函

民國九年十二月二十九日

四九〇



司憲大人閣下敬稟者俄新任阿穆爾總督甘達次於本年

二月初三日過哈

知府

同郭司使于道至站迎接甘人

甚和藹覲面時經

知府

隨同司道道景慕並慰賀交談

頗歡洽翌日甘來答拜即在吉局公同迎候並款待甘

深稱謝

知府

因代

二  
才

憲台恭候甘敬答禮坐談次

知府

同司道公贊云貴總督

於東海濱政務甚稱諳練此次蒞任於兩國交際方面

自能相與和平華官實深企仰甘云交際機關祇視乎

涉字

貳

二

月初九

貳

兩國辦事官員之和睦和睦官員既和邦交自篤

知府

同司道連聲稱許並言中俄交情夙稱敦睦如貴總督

高論中政府實所深願司道又言自傅家甸防疫事起

鐵路公司遇事幫忙並慨為備車備柴應用華官商民

均深感荷而於此亦可見兩面交情之厚甘云鼠疫流

行為害甚烈亟應同力消除以保公共衛生公司幫忙

事所應為以後有需俄員相助處必囑為盡力辦理言

畢

知府

同司道與甘致謝甘謙不敢當遂盡歡而散



初五日晚知府司道公送甘至車站相談許久俄總督  
云防疫為現在緊要事件某曾親到傅家甸防疫會及  
各病院周歷看視所辦極形周備足徵諸公賢勞而伍  
醫官之功尤為卓著但不知此外各州縣並奉天黑龍  
江等處防辦一切能如傅家甸之周密否聞雙城疫症  
甚盛果否屬實諸公諒知其詳郭司使答云傅家甸防  
疫多賴公司幫忙借給瓦礫車輛俾得隔離驗病故有  
今日之效此外州縣等處均已仿照傅家甸辦法趕緊

涉

貳

二

初九

肆

防辦奉黑兩省近日均見消退雙城疫症雖重然較前亦見輕減現擬派伍醫官前往雙城查驗令該處亦仿照傅家甸辦理甘曰如此甚好

知府

即接向甘曰貴總

督名望久著此次東來我三省官商民均甚欣幸而

知府

尤覺欣幸何則知府山東人也素悉玻璃黑河一帶所有工商人等山東人居多數以貴總督之謙和明達看待我鄉工商必能優厚某故格外欣幸惟貴總督以下各官未必皆能如貴總督之存心更望貴總督到任後

飭令各屬官員均以貴總督之心為心將華俄人民同  
仁一視至為感切甘曰貴總辦見教某亦表同情擬此  
番到任以一己之腦力作事並督率各屬員亦照某之腦  
力作事純以大公為宗旨知府曰貴總督如此作為實  
令人佩服惟聞貴國緣邊一帶近以疫症發現禁止華  
工入境然據傳說該處並無疫症尚希貴總督量予開  
禁以便商賈交通實於兩國商務均有裨益甘曰此事  
俟某到任後親往查看情形如何如果無疫不妨開禁

涉  
載  
二  
初九  
陸

云云暢談許久瀕行又留語請為恭候

三省撫憲督知府同司道答以必如囑轉稟時汽笛已吹

當恭送如禮日即登車作別而去查甘總督此次見談語語重在交際並無驕矜倨慢之態俄員若皆如此交涉可無棘手之事專肅稟

聞虔請

鈞妥伏維

垂鑒

知府李鴻謨  
謹稟

欽  
乎  
知  
和

М. И. Д.

Российское Императорское  
Генеральное Консульство  
въ Мукденѣ.

25 Сентября 1902

№ 102

Господину Начальнику Управления по Азиатскимъ  
Дѣламъ при Маньчжурскомъ Генераль-Губернаторѣ Его  
Прекрасоудительству Хань Ся-ни.

Въ отвѣтъ на сообщеніе отъ 8 числа текущей 1-ой лу-  
ны, за № 31, имѣю честь уведомить Ваше Прекрасоудитель-  
ство, что, какъ усматривается изъ переписки по существу  
въ этомъ сообщеніи Вашего дѣлу, ИМПЕРАТОРСКИЕ  
Бюрократы въ Пекинѣ было официально, въ Ноябрь 1900  
года, т. е. уже болѣе года тому назадъ, объявлено бывшему  
въ то время повременному опеки почтеннаго Боеводи Чунь-ло  
г. Петровскому, что ИМПЕРАТОРСКАЯ Миссія какъ и ИМПЕРАТОР-  
СКОЕ Генеральное Консульство въ Мукденѣ не компетентны  
входить въ разсмотрѣніе или производить разслѣдованія по  
возбужденному имъ дѣлу, такъ какъ для разбора претензіи  
по вознагражденію за убытки, понесенныя въ военное вре-  
мя въ свое время была учреждена специальная Комиссія въ  
С. Петербургѣ, каковая нынѣ, по свѣдѣніямъ Мисіи, закон-  
чила свою дѣятельность!-

Генеральный Консулъ С. Колосовъ

大俄國駐奉總領事官廓

為照會事本年華歷正月初六日准

貴司互字第九十一號照會內開大法寺廟產被俄兵焚燬一案

本總領事查照來文事理檢査案本國駐北京欽使已於一年餘

前即俄一千九百零九年十一月間批示

貴國崇岳音譯將軍所請俄代表人撤特洛夫斯克內云此等事件

本使并駐奉總領事無從稽査因日俄戰後在俄京所設查辦

人民於戰時損失賠償之專局現已撤去之故等語相應照覆

二  
七

貴司使查照須至照復者

右 照 復

奉天交涉司使韓

做歷一十九百十一年二月二十五日第一百零二號

羅忠文謹譯



為照復事本年正月二十五日准

貴總領事照稱一十九百零二年間有俄兵攻劫

蒙古鎮東分王府總管海貴永即蒙古語油羅泐

土一案請將此事詳情查明見復等因准此當即

查得光緒二十八年五月間先後據新民廳

地方文武各員稟報俄兵與蒙民互攻一案旋又准該

蒙旗咨稱光緒二十八年五月間有俄官萬令連什阿

等帶隊百餘騎行至邊外朝裡百七地方通過蒙古



鎮旗界巨江屯海龍屯內蒙兵五名該兵見有洋人即  
回逃跑俄兵疑為鬍匪開槍施擊并追至巨江屯海  
龍屯外槍砲圍攻旋即闖入屯內槍斃蒙民并将財產  
服物焚掠一空又將沿途營村廟宇任意搶劫焚燒蒙  
衆苦累已極經東土默特旗色貝勒兩次咨請

增軍憲核辦當以公文照會

貴武廊米薩爾咨查明嚴加懲禁并飭交涉局員面  
詰據稱此次俄隊出邊原係剿捕賊匪不意蒙民途遇  
俄隊乘馬飛逃以致俄隊疑為賊匪跟踪追逐互有損傷

該俄員又言此次實由帶隊俄官年紀尚輕且初至秦省未  
悉情形遂生誤會實非有意滋<sup>擾</sup>該蒙民所失各物<sup>均</sup>即飭  
查追還等語以上即係當時起釁情由并照會<sup>商辦</sup>之  
實在情形也嗣因東省戰事方殷未及議結本年接准照會  
又經咨請

卓索圖盟長<sup>查復</sup>稱此案上年八月間本旗遣東路巡總頭  
等護衛油羅<sup>勒</sup>土赴哈爾濱據情面稟俄官懇求<sup>要</sup>領當蒙俄  
官將失單收留詢問銜名住址答稱家住東土默特即文稱蒙  
古鎮王府之東現任東路總巡蒙古名油羅<sup>勒</sup>土特漢名海國元

所呈只係失單并未別具呈狀亦未稱分王府總管之語至當時被劫詳情業經兩次咨明有案請即核業照復俾蒙眾得領失物以濟餘生等因查此案肇事之初

前

軍憲增

兩次照會又由前交涉局員面商辦理祇因日俄戰爭

未及

照會

及上年海國元赴貴國按察司呈控實因損失過多蒙

民萬分苦累所聞失物清單亦係實在相應抄錄失單備文照復

貴總領事煩即查照

符河 復 中書 以 府 此 出 照 復  
并布見復為要須至照會者

右 照 會

計附失單一紙

俄總領事

花翎二品頂戴海就家失單

正夾瓦房五間

後草房正房五間

海清東西廂房各五間

海清門房五間

海清馬棚九間

公寧緞西男女狐貉羊皮袄二百零九件

公寧緞面狐貉羊皮男女坎肩褂子套褲  
袖徽男女綿褂綿袄綿袍坎肩九十五件

袖徽男女夾袍夾褂坎肩七十五件

袖紗羅女衫六十三件

外有男女大小粗細布衣二百餘件

隔棉口袋今十六條

赤金首飾頭面一百二十餘兩

紋銀首飾二百五十餘兩

冬夏秋官帽代繼三十餘頂

青緞布官靴六十餘雙

袖緞布綿夾被三千餘床

錢銀子三千餘吊

新  
子  
船  
PDG

元寶銀大錠

銀元五百餘元

佛龕<sup>內</sup>金佛三尊一百二十餘兩

座鐘十七架

庫內陳設古玩一切珠寶值石百餘兩

收麥十餘石

高糧二十餘石

子粉二十餘觔

全小車一輛

豆餅一百餘塊

碎銀三十餘兩

青乳牛兩架

庫內櫃箱七十餘

各國錶十五塊

穀米七石

小米二十餘石

中條<sup>艾</sup>黑豆十餘石

錦花二百餘斤

全大車一輛

破子兩盤

磨四盤

又西渡諾尔卜家失單

海清正廟三音房十三間

羊毛條毡十二條

袖徽反錦男~~女~~衣服四十餘件

油箱四個

散牛十六條

又佃戶男女衣服十二件

又村中各瓦拉喜家失單

又小黃河同家失單

大小缸竿餘個

谷子七石

豆丈毡子兩條

大缸五口

高桿四個板橙の条

馬套六付は套六付

牌被兩床

散牛十三條

全套大車一輛

全小車一輛

計廟奉祈所處地方是帝廟失單

山門三間及房

大沃佛四尊

一尺高鍍金銀佛四尊每尊<sub>二尊</sub>共二百八十兩三寸金佛<sub>二尊</sub>共五十條兩

廟院內木料五間

高粮二石

大坐鏡一架

裝緞綿袍子一件

偏衫<sub>深藍色</sub>一件

喇嘛白身套合土兜失單

棉夾衣衫六件

車內銀錢財物一萬餘兩

正殿三間及的

二三尺銅佛五尊

全小車一輛

谷子四石

紅黃黑蟒袍三件

元



現錢十六吊

拉八胆失單

房子一間

洋五元

錢灣尼馬失單

海清房子三間

經卷十部

五尺和柜四個

福榮力失單

海清房子八間

三寸銀佛八尊



五寸銀佛四尊

綉假掉夾僧衣三十條件

糧米七斗

鍍金銅佛十尊

銀佛燈一個二兩



袖襖衣服三十件

銀元四元

少大懼木道午幾

海清房子四間

經卷四部

袖襖衣三十三件

銀元三十元

拉喜舍利十

海清房子三間

袖襖布衣二十一件

小米一石

箱柜六支

銀子四十兩

銅佛五尊

古銅五供一套

箱柜四個

銅佛六尊

銀元四元

叫驢一頭

也西中乃

海清房子三間

七寸銅佛三尊

泥佛五尊

箱柜五個

顛惑

海清房三間

七寸銅佛五尊

皮箱二個

袖布衣十一件

也西愛拉卜

一尺五寸銅佛一尊

五寸銀佛二尊

經十部

袖鍍布衣三十二件

一尺五寸銅佛一尊

五寸鍍金銀佛二尊

櫃子三個

銅錢單吊

海清房三間

七寸銅佛三尊

徑二寸三部

現錢三十六串

袖緞布衣單五件

德拉根

袖面羊皮祆一件

瑪瑙煙壺三個

銀元六元

胡侵塔力根

海清房子六間

銅佛一尊

畫像佛三尊

箱柜五個

銀元二十元

袖布衣三件

銅佛七寸高十一尊

碎銀二兩

袖布衣三件

櫃子四個

花生河

銀子三十八兩六錢五分

現鈔四兩

白度茶十四斤

必道愜味也拉不

紅洋綉十五尺

坐鏡一架

白布二疋半

八土

銀子六兩

銀元三元一角



一口

老  
新  
書  
庫

PDF

教木林

銀元二十元

又此拉者夏管子

草房三間

正房五間

老葦像一尊

靴子鞋三十二雙

驢子三頭

又官管子不合阿每

七米力槍一桿

大洋烏子一桿

鍍金佛三寸的二尊

廟房五間

櫃子三個

女個做錦夾衣十五件

驛馬三匹

毛四槍三桿 毛四世子三石粒

七米力母五高粒

宝劍一把

馬刀二把

驛子二頭

碎銀十一兩

油假皮棉夾衣二十四件

銀首飾五十餘兩

塞奴也土

紅寢油羔子皮女袄一件

洋刀二把

孝子各吉布

全鞍馬一匹

全鞍騎馬一匹

元宝銀兩錠

銀元二十二元

珊瑚抱頭三對

銀首飾五十兩

銀元五元

男女棉夾油假衣二十四件

銀首飾一百兩

洋抬槍一桿

秫稻二萬相

札不魯

全鞍馬一匹

舍冷祖

全鞍馬一匹

銀元乙百元

干草十六萬斤

洋鳥子一桿

宣統三年五月十七日下午七點四十分發計六四字

	○	將該屍	究一案	爰彈道
	○	棺運回	現在交	台姚申
○		山東可	涉情形	黑河警
		否乞	如何據	員蔣健
		即電示	山東代	過江被
		奉天交	表陳君	俄兵擊
		涉司詳	等請	
			來	
			奉	



印  
有  
送

THE IMPERIAL CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION.

Telegrams accepted for all Telegraph Stations in the World

存  
存  
存  
STATION

TELEGRAM Nr. \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_ Words. \_\_\_\_\_

Given in at \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ 190 \_\_\_\_\_ H. \_\_\_\_\_ M. \_\_\_\_\_ /m

韓 准屬恤請來升

前親撫止人福

司案具何中派弟

健值如界等涉

涉 蔣覆詢封君交

鑒照並疫為

交

翁署屍防該當巧

紫俄領國飭愛叩

4) 紫  
11) 俄  
73) 領  
93) 國  
73) 飭  
19) 愛  
66) 叩



欽定大清會典事例

卷一百一十五

札飭事本年六月初六日據駐紮海參崴代理總領事官瑞安稟稱竊照俄新

任伯利總督管轄替本年春間到任時正值我吉江等省鼠疫流行及中俄

議約之際該國方致哀的美敦一書該督因既疾視華人於是憑藉虛威

假名防疫以肆其排斥手段而新任歲撫馬加金駐華多年對於華人多

具惡感又復助桀為虐於春間商由駐京俄使關白

外務部云擬將東海濱無業華民遣送回華其資仍由我任經

外務部照准電飭職館屆時照料等因在案乃該督並不知會職館先在伯利搜拘華人五百餘名送歲復派警兵在歲埠華民居住院落按戶搜

拘或沿街捕捉不論為工為商有業無業一體拘禁待以囚虜約共三千餘人

裝入輪船擁擠踐踏斃命多名又復刻其飲食慘無人理而該撫竟謂此事

不關商務不容職館干預職館連日與之奮力爭持就其臨時可以查明定係商

人者要全釋回六百餘名復會同華商會衆隨時前往照餉<sup>料</sup>以飲食並爭令

更換較大輪船勻載數艘先後運送回華去後其餘居留歲但各埠之商人

等該督撫或迫令遷移或指名驅逐甚至如車六船戶斬其操業層層取締

處處刁難以逞其排斥之計<sup>〇</sup>所有詳情均經先後報告

### 外務部暨

駐俄大臣在案查歲畢令年於警署內附設清查華僕局專為取締

俄人所用之華人攝影斂資鈐劑子多端令後組之  
撮合會凡

達官鉅紳均充會員即如藏埠商地無  
與俄

人之需工者該會居間媒介所以  
惟

此間官商工程所需工傭甚多各埠  
本年遣回多名復經各

處限制入境較前固覺有減無增該國近由工部招來俄工數千餘人以圖抵

制然所增之數不足以抵其所減且其傭值既昂而操作之勤約束之易又遠

出於華工之下以故現在該國商工林礦一切力役之事仍多僱用華人於

是華工之傭值亦增而仍較俄工為廉該督撫等雖極力主持排斥而該

國官商各界多與反對即如日前來歲之陸軍尚書楚霍穆利羅甫亦

頗不滿意於此事。聞其前與伯督會晤以現在修築各處礮臺禁用華

工致多延誤與該督磋商頗形齟齬云聞該國官場因各處官工需人擬

派人至烟台一帶招募嗣以烟台華官業已有令限制華工出口而天津帶

亦早經禁止。故未果行。茲查有俄人蘇倭羅甫者向為攬辦官工之鉅手

近因工程需人稟明伯背擬赴滿洲一帶募僱華工一千五百名該督批

令暫招五百名竊維該國對於僑民既嫉之如蛇蝎賤之如牛馬有事則

任意招呼一從其便無事則藉口驅逐我任其資殊屬太無公理倘不

預圖抵制誠恐旋僱旋驅我將疲於奔命凡中國地面似應仿照

天津一帶一體禁止以示抵制願中國貧工過多即就東海濱一省而論華

民以工傭一項規取該國之利者歲達一千萬盧布上下若一律禁絕于貧

民經濟未免有碍且僑俄華商十九以供給華工所需為營利之大宗

倘不令工人來俄則華工日減華商亦將無以自立而日即於衰微似此又未

便全行禁絕再四籌思惟有先與議訂條款方准募僱庶少後患聞

蘇倭羅甫不日赴華擬請預訂章程比有外人入境募僱華工出境

者無論主募者為官為商必須由其國家擔任以項工人到彼時須盡最



患國僑民一體待遇給以相當之工價不得稍有虐  
剋扣等情事

如工竣無事仍須妥為保護資  
年不得  
口驅逐

如能照辦始准募僱凡地方官  
者以  
即  
明  
就  
正  
外  
官  
署  
局

照章核辦等因請通飭三省地方  
遵照  
或  
一概  
禁止  
不准  
私  
招  
之  
處

稟請鑒裁等情據以除批稟悉所陳各節具見該守關心民瘼仰

候札行奉吉兩省交涉司暨黑龍江交涉總局密飭各該地方官

各道

遇有俄國官商募用華工原隨時稟司先與主募者議妥方准出境

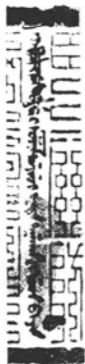
並候飭由該司局會同議訂外人招工辦法呈候咨明

外務部查核辦理繳印發暨行外合亟札仰該司即便遵照

辦理呈候核咨謹此札

在札奉天交涉司准此

宣統



日

新學堂

PDG

欽差馬書策三省總督兼管東三省將趙  
軍奉天巡撫事趙

爲

札飭事本年六月十五日據虎林廳呈稱宣統三年五月二

十三日據廳街源豐茂商人閔熙文福昌和商人楊錫榮等

稟稱竊商等於本年五月初在哈爾濱買得洋酒五十五筒

色酒一百零七箱雜貨二百六十二件搭載結普他特俄輪

由松花江下駛烏蘇里江至廳城即呢嗎站對岸西江沿

卸載當因伊等之貨均至華地另裝一船拖在輪後共脚  
價羗洋一千三百六十四吊五百九十文當交付六百吊其餘  
七百六十四吊五百九十文言明到呢嗎口卸載後再行付清  
並由哈爾濱華稅關報納稅課給有准運憑單於十三  
日由哈開輪十七日到華地依勒嗎即新設綏遠州治該船  
主即將伊貨船停泊在彼自將輪船開往伯力詢明俄

海關因伊等所裝烟酒洋火糖色等件均係俄國禁運

貨物祇准由通江子運行不准入烏蘇里江口違則罰辦當

經該船主電商海參歲總稅關電復相同復電詢俄京

民政部迄已兩日尚無回電不能再候即將伊等貨物卸在

綏遠州商等思烏蘇里江為中俄兩國公共之江載在約章

凡中俄商民皆有自由主權菸酒洋火及糖色等件為華

民尋常食用之品運至華地並非在俄地

之犯私且報經哈爾濱華海關明納稅發有運單

准其運往今俄稅關因

烏蘇里江口駛行遂致伊等

閔熙文聲明伊源豐茂於宣統二年四月未設廳治以前

亦經運貨至彼被該關阻止當經伊自與俄人交涉兩月

始准放行今年又被橫阻商等受累既深實難生理等

情請核示前來同知查烏蘇里江口即通江子以下至俄

伯力與我界內原豎耶字界牌相對之處咸豐十一年中俄續約載明為兩國公共之江現又為廳境赴省緊要航路後該俄人見我邊界一帶無官長前往經理即將界牌私移通江子並將我通江子以下八十餘里領土遷民立屯佔為己有迨光緒三十三年經我

外部查知咨蒙前督憲查該處已設臨江州由同知在彼試署即令同知將俄人私移情形會同海委員詳細

勘明繪具圖說稟請轉咨與其爭執迄今數年如何交

涉未蒙批示致該俄人見我國久無動靜又將該江口認

為彼國獨有去年虎林饒河添設廳縣招民實邊

同知又奉檄試署廳缺查悉商運貨物道出該處動

被阻止今由通江子駛行似以通江子為中俄交界查通

江子係混同江支流並非黑龍江與烏蘇里江正當匯合

流域其水勢又漲落無定萬不能指為國界又經同知於



今年正月擬具條款呈請轉咨

外部於此次改修條約時切實訂明以保主權當奉批示  
已由司抄摺札發吉林議約調查事務分所轉咨總會辦  
理等因各在案茲據該商等呈請將該江既為

兩國公共之江現又為俄地與俄商所據要航路

今俄海關硬認該江為己有阻我貨物奪我航路若不乘此改訂條約力與爭執其侵我主權損我商力所

失尚小而將來籌設國防創立水師軍行無路關係尤重除將被阻貨物因廳地需用孔亟應令該商等暫由通江子設法運回並分報

吉林撫憲並西北路道與駐哈俄領交涉及函知濱江關稅務司外理合具文呈請查核迅速電部於改約時堅持咸豐十一年中俄續約與俄使嚴重交涉以保

主權等情據此除批示暨分行外合亟抄咨札仰該司

知照此札

計附抄件

奉札 司准此

鑒  
英  
屬  
檳  
榔  
嶼  
兼管東三省將  
軍奉天巡撫事  
趙

爲

密札飭知事案駐<sup>據</sup>威總領事瑞安稟稱竊查東海濱

省俄人蘇倭羅甫擬在東三省招募華工各情業經稟報

憲台鑒核在案茲該俄人業至琿春一帶招募琿春

地方官以未蒙省司允准不肯發給出境護照因

之不能公然招僱然該俄人實已私招一百六七十人由

邊界間道偷入俄境現在歲埠華商有此該

工等曾通往來者故職館得以探知似此情形足

見我國勞動社會太多招之即至雖無華官命令

一經外人招致即不難自行出境而到俄後又不赴

職館掛號殊屬無從稽查現在該督撫限制入境

華人立法綦嚴該主募者能否為該工等各起身

累尚不可知倘日久含混則罰鍰禁錮藉口驅逐

日以多事矣且查該俄人原擬招募華工五百名今

所私招者僅百餘名尚不足用難保不再赴華境  
私行招募應否設法防範之處等情據此除密  
飭緝春道轉飭各屬隨時詳查設法防範並派  
員分赴可入俄境各間道密諭禁阻一面仍力杜該  
俄人再行私募外合亟密札該司即便查照密札

在札奉天交涉司准

欽天馬書省督督軍省督軍奏越無事

爲

札飭事案查黑河俄兵官越江滋事一案前准

外務部咨飭詳查確實憑據以憑駁辯等因當

經咨行江省轉飭查辦去後茲准咨稱業將所

查各情咨部查核等因到本大臣准此合亟抄件

札仰該司知照此札

計抄件

右札交涉司准此

軍督部堂趙  
黑龍江撫部院周

為

咨行事案據愛輝兵備道姚福升呈稱竊於本年三月初二日



承准札開案准外務部咨開俄兵官越江滋事案准俄使照  
復稱據本國官員報稱各節與中國地方官所報甚不相符俄統  
帶酒醉一節見證人僉稱並無酒醉初次詢問巡警亦未聲言該統  
帶於該鋪亂砍一節其說不一與事實亦不相符毀壞貨物一節鋪

長並未指明何時損壞在場馬兵供認明見統帶兩手被縛手腕  
身上均有傷痕知府握手一節初次審查並未言及馬兵毀掠府署

一節稍有傢具錯亂之處因該知府由室中跑出所致俄國奪獲槍五枝係看守該統帶中國兵之槍並未拾奪他物其報告遺失

物件蓋欲趁此憑空取巧肩章一節被中國兵并用刀割去意

欲呈上司作為憑據等因查此案於上月初六日准電稱已飭姚道王守就近與俄官磋商持平議結等語現在曾否商議就範如未了結應再飭詳查確實憑據從速達

辭駁切勿報告不

室致彼有所藉口相應抄錄照

曾  
先覆可也

附抄件等因准此除

迅速碼切查覆以

事理再行碼切查明呈覆

日據黑河府王守杜呈稱遵查此案

之事由節經署府切實

報告嗣由憲台來黑躬親調查或專報或會同電稟有證之衆見

衆聞者有證之高民供呈經詳查而歸於確實者但以理論事



於五月十九

曲在彼非惟衆口一詞即俄之廓米薩爾前與署府屢次晤

面時亦無不懷慚萬狀自道非理曩茲以此言照會憲台在案即明

證也無如狡譎性成自知曲直之易明乃復拖延以相諉以致署府就

近交涉至今未獲議結末由上舒憲厘而免外部之交涉現既

奉飭前因謹為我憲台縷細陳之如稱俄統帶並未酒醉見

證人僉稱如是初次詢問巡警亦未聲言一節查該統帶前

次茲聞時酒醉寔屬碼頭當時據巡警商民聲報不曰藉  
酒滋事即曰因酒致事衆目昭彰均可引為鐵証彼時俄廓

米薩爾與署府會晤當詢以該統帶是否酒醉據稱酒之  
為害在該統帶即其明徵寔在酗酒使然自可毋

庸深辯至謂巡警未聲言等語巡警於該統帶刀砍

心亦或事理之所應有總之此種暴動酒醉者已非

應為該統帶以統兵大員

更不應

肆橫如是以此究法

主持平不加非醉之

此者彼為之改供謂之指使

亂砍中國之証人其說不一與事實

有一節查俄官兵

槍擊之際方抵禦救護之不暇其酒醉與否或未經



於該鋪

新華書局

PDG

暮夜闖入濟仁堂持刀亂砍及北壞座鐘玻璃室跡尚在該  
堂報崗警戕官人用刀砍傷警兵一名至家崗齊集特內

一俄官槍穿巡警下衣乘間而走其餘復用刀砍破巡警軍  
衣者二名衣物猶存凡華人之在場者眾口一聲不惟濟仁堂

與警區所報如是即署府與廓米薩爾親往查驗亦復如  
是至彼時俄之官兵闖入該堂其到門時寔共四八氣

勢異常凶猛該堂倉皇躲避故有四人闖入之報現在損

傷商舖櫃物砍擊巡警軍衣均可證明無論四人二人

該官兵等無故越界橫行寔屬咎有應得又舖長並

未報明何時損壞貨物一節查該俄官兵等是夜闖入該

舖亂打亂砍將柜台砍壞掛灯座鐘玻璃毀壞事前既有商

民共睹及該舖主人李錦芳之呈報事經又經署府會同俄



廓米薩爾當面詢明貨物稱係是夜毀壞并經該俄員開  
單携去何得以並未指明何時損壞為詞且照稱該堂  
僅座鐘玻璃損壞并不提及驗明柜台被砍一層足見容

心狡賴久稱在場馬兵供稱明見統帶兩手被縛手腕身

上均有傷痕至知府與統帶握手初次審查并未言及  
一節查俄官兵等在舖亂砍擊時經該舖報知警官崗二名

不服勸解當被砍傷一名該崗見執不敵鳴笛告警他

崗齊集其一俄人槍穿巡警

其餘復持

刀砍破軍衣者二名

警

區扶送時猶氣怒

一巡警

其捆住其一人自稱是官即

聞警親出

相遇於途即與該官握手行禮諭

該兵之手鬆放請

該官入署少歇渠則點頭稱謝事為商民所目睹即該廓  
米薩爾初次到署審查時署府親為言之彼猶極口道歉  
不置官如被縛豈能握手行礼且該官兵等滋事時槍刀  
齊施教不可過警兵向前理勸猶被砍擊誰<sup>敢</sup>攬其凶鋒加以  
毆打其在尚有俄兵二人該兵尚未被毆豈有毆官之理是  
為彼事後捏詞抵賴情節顯然况該官兵等刀砍槍擊之

時於人民生命極為危險似此凶橫舉動在公法亦有自護

之條處以正當防圍即綑縛亦屬權所應有彼國警章具

在設我兵無端越界亦如彼之所為又當如何處理恐不

止綑縛已也矧並未綑縛之乎又稱馬兵毀掠府署據城

守尉聲稱不過傢俱錯亂並無毀掠形迹其奪獲槍五枝

係華兵看守該統帶之槍並未搶奪他物並知府由憲跪

出一節查俄官調兵入境肆意滋鬧毀及商會商店門窗  
五家在署毀壞門窗玻璃者及上房門房各處嗣經俄  
廓米薩爾連日會同署府二指明驗訖彼又記之於簿文

稱署府距交界委員之請不肯指出被毀之處寔屬異常  
狡飾查該兵等入署毀掠實因該兵越境其俄警長聞信  
來此請其趕緊調回據稱事權不屬當回報知長官及送

該警長出去俄官兵一擁入署署府印由角門赴電

局致電俄撫何得謂由憲院

署該統帶辭卧不起

財物用爬犁裝運

共睹次日又經廓米薩爾與

掠之物亦經開單註明委無絲毫



稍有錯亂所掠之物不惟中外人均經親見即俄稅官亦聞  
有扣留所掠行物之事又何得謂並未劫掠他物僅俄兵奪  
獲華兵看守該統帶之槍五枝當此莫敢誰何之時方退  
避之不遑誰復持槍看守明明劫矣謂之奪獲可乎且

署府頂戴亦被掠去肆劫自毋庸辯至所謂城守尉者當  
時並無此官如事後私來黑河並未與署府通告何由入

署審查其為託詞狡飾亦復可知又稱肩章被華官弁  
用刀割去呈官作為憑據一節查該統帶縱兵毀掠衙署  
砍傷官民經數俄官尚難勸解華人誰敢近身其有無遺  
失肩章不得而知前經搜尋各處亦無此物至為刮去作

為憑據人虽至愚亦未有既得其人而猶証之於一肩章者  
以上各節皆屬原有盡有原無盡無之事實即憲台前次



照請賠償左審判員鳴玉傷款一節本可多列薪金而必  
按現在每月六十兩者亦從寔之一端也乃我以寔往而彼  
偏以偽應彼亦知種種不和約章不守公理不成國體姑

為此無理取鬧以作抵賴地步窺其旨似於爭執之中仍

寓轉圜之意署府再三維念可否仍照憲台前稟<sup>督</sup>撫憲

歌電辦理科警局以輾轉稽遲之咎俾此案有持平了結

之期然一面仍須商由俄政府將官兵懲辦損失賠償以免是非

穎倒署府為維持兩界和平為之邊就以

安邊局而免久懸毀掠

緣由理合備文呈核前來

該府查覆各節核於前赴黑調查

各節均屬相符并無掩飾迴惟前因防疫隔



絕交通此案久未提議而俄邊界官竟以狡賴之詞朦  
稟其政府查當時俄官兵越境毀斫俄警官即來勸

阻不聽嗣經其各長官前來撤回為衆目所覩復經廓

米薩爾連日到署查驗并會同王守到各高戶訊驗毀

物傷人情跡殷殷勸慰自稱屈兩岸商民均有公論應

請外務轉電欽使辦理合備文呈請

軍督部堂  
撫部院

鑒核轉

咨議結示覆施行等情據此除示并咨覆

外務部查核外相應咨

貴軍督部堂



欽加三品銜署理奉天勸業道管 爲

咨會事案奉

督憲批交省城硝磺總局呈為雙城原存硝磺被孫秀峯

盜賣並查出阿什河車站存有私運硫磺請札飭濱

江道與俄領事交涉等情請核示由奉

批呈悉查俄商私運硝磺實屬有違約章候飭濱江關

道速與俄領照約交涉磋商結辦具報嗣後即永遠禁止  
不准運入內地一面先行知照該站將此項硝磺暫行扣  
存聽候磋商毋任領還灑賣惟蔴袋所裝究竟是硝  
是域應併由道提驗明確以免藉口狡展至寄存雙城  
府同源達粮店硝磺經手存寄之員不能置身事外  
應即嚴速追賠以重公項仰勸業道轉飭遵照並候

咨會

吉林行省衙門查照仍由道錄批咨會交涉司查照繳  
等因奉此並據該總局分呈到道除呈批示并分別咨飭  
外相應粘抄該局原呈咨會  
貴司請煩查照可也須至咨者

計粘抄原呈

右

咨

交

涉

司

敬復者案准

貴道來函以俄領事照會關於草俄人訟案要求  
派員前往會審奉省有無此等辦法囑為查案示  
知等因准此查中俄條約凡遇控斷之規定一見於  
咸豐八年第七款一見於咸豐十年第八款之二又見  
於光緒七年第十一款觀其約內均有兩國官員會同  
查辦字樣是否含有會審性質從前並無真碼之解  
釋惟光緒二年中英烟台約第二段所載有被告者



為何國之人即赴何國官處員控告原告為何國之人其  
本國官員可赴承審官員處觀審倘觀審之員以為辦  
理未妥可以逐細辯論此即約載會同二字之本義等語  
據此解釋亦非會審辦法其原告人之國派員觀審雖  
應照然與會審絕不能相混光緒三十四年九月間吉林  
交涉司因俄人控蘇常海一案謂俄領無會審權呈經公  
署咨奉

外部來函亦係援引此約曾奉

督憲通飭遵辦有案近年各省審判廳成立天津領事

團要求設立會審公堂經

直隸督憲咨經

法部核復以華洋交涉案件凡設立審判廳之處照我審  
判新章辦理如不願赴廳訴訟者暫由行政官照觀審條  
約辦理等因歷查部文祇有觀審之例並無會審明文  
今俄領以華俄訟案應派員前往會審且不分原告被告  
未知何所依據縱彼藉口約章會同字樣然未經修  
改以前在我亦祇能由行政官照觀審例辦理以期不背  
條約而伸法權至於奉省居留俄人甚少並無辦過此

在約章

種成案遇有追債之事由俄領照會到司核其案情重輕  
或由司派員或送審判廳分別傳追照送了結倘須應  
令俄人到廳脩訊之處俄領均堅未承認其華人控告俄  
人者仍由司照會辦理此奉省近來辦理華俄訟案之大  
略也聞哈爾濱俄人較多此種案件以前是否定有辦法  
應請直接函詢并參照外部法部咨案酌核辦理頃將  
天津觀審情形直督咨復文件抄錄附送并希查閱專

復此請

台安

交涉司啟

計秋件

右

函

吉林西南路道孟

直隸總督部堂咨覆洋員觀審情形由

為咨明事據津海關道蔡紹基申稱案查本年十月十三日奉

憲台札准

東三省督部堂徐  
吉林巡撫部院陳

咨以俄人卓羅堪次控台華人蘇長海一案

俄領事要求會審當經調取天津府屬試辦審判廳章程  
程遍查並無洋員觀審明文應請飭將歷辦觀審情形  
逐細開單述明以憑仿辦咨直札道轉飭查復核咨等  
因奉此當經札飭地方審判廳查明具報去後茲據該  
廳詳稱卑廳遵查華洋交涉之案每遇領事官派委  
觀審員均係預訂集訊日時屆期由繕譯員及承審官  
以禮接待迨開堂訊問之際該洋員在承審官之座後  
設座觀審其案情曲直均由承審官秉公訊判洋員並  
不干預亦不許向被告直接問話該洋員或帶同原告洋

商到廳則令洋商暫入紳商待廡所等候俟開庭再行傳訊向不與洋員一体接待其所訊如何情節即由承審官譯員對洋員言明辦法事畢而退此係歷辦觀審情形並無會審之例至卑廳接待觀審洋員係按照通商口岸駐任之領事得以派員觀審之條約辦理並未新定觀審條文茲奉飭查擬合具文詳復查核轉詳核咨寔為公便等情前來理合申復查核轉咨寔為公便等情到本大臣據此相應咨明

貴部

堂院

請煩查照須至咨者

鑒大員高書策三省總督兼管東三省將趙  
軍奉天巡撫事趙

批

呈摺均悉所擬俄人在東三省境內招募  
華工辦法尚屬詳盡惟是否與光緒三十  
年中英所訂招工章程相合有應行增刪  
之處仰奉天交涉司悉心核議呈候再奪

繳原呈及摺一併抄發

七月和五日

署吉林交涉司使

憲台北滿奉年六月和

俄新任伯利德特策達替

吉江等省鼠疫流

行及中俄議約之際該國方致

書該替向既疾視華人

於是德藉虛威假名防疫以律以排斥手段而新任歲極馬那全駐

華多年對於華人多具惡感又復助傑為虐於春間高由駐京俄使白

外務部云批將示海濱無業華民遣送回華其資仍由我任任

外務部也准電飭俄使屈時以耕等因在案乃該替並不加會俄使先



在伯利搜捕華人五百餘名送歲漫派警兵在歲埠華民居住院院抄  
戶搜拘或沿街捕捉不編為工為商有業無業一律拘禁待以囚虜約  
共三千餘人裝入輪船擁擠踐踏斃命者多人漢列火飲食慘無人  
理而該捕竟謂此事不關商務不容賊斂干預賊斂連日尚之奮力爭  
持說大臨時可以查明實係商人在安令釋回六百餘名漢會同華商會  
眾隨時前往且料餉以飲食並爭令更換大輪船勻載數艘先後運送  
回華去後大艦居留歲伯各埠工商人等該督極或迫令遷移或指名驅逐  
甚云如車夫船戶新兵操業屠屠取婦處處才難以送火排斥之計所

有詳情均係先滋報告

外務部登

駐俄大臣在聖查歲埠今年於警署內附設查華僕局專為取締俄戶

所用之華人協助徵資鈴掣多端今復組立工傭仲立撮合會凡達官

鉅紳均充會員即如歲埠副地括亦在內列凡俄工之來此謀事者俄人

之需工者該會居間媒介所以導俄工之於發達而佐華工或日蹙之勢也

惟此間官商工程所需工傭甚多各埠華工雖經本年遣回多名復經

各處限制入境較前固有限制<sup>况</sup>且地該國近由西郵招來俄工數千餘人以圖抵

制定兩端之數不足以抵其兩減且其僱值既昂而操作之勤約束之甚又

遠於華工之下以故現在該國商工林礦一切力役之事仍多惟用華人

於是華工之僱值亦增而仍僱俄工為廉該指拉等雖極力主持排斥而

該國商高名界多與反對如日前素底之陸軍尚主楚霍穆利羅

甫亦頗不滿蓋於此事聞其前與伯督會晤以現在修築各處礙台禁用

華工致多延誤與該督磋商議改刑罰云聞該國軍場因各處收工需

人批派人至烟台一帶招募嗣以烟台華收業已有令限制華工出口而天

津一帶亦早經禁止故未果前查有俄人蘇任罪甫者向為攬收

工之能手近因工程需人幸明伯督辦之福海一帶募作華工一千五百名

該督批令管招五百名如作該國對於俄國既嫉之如蛇蝎勝之如牛

馬有事則任意招呼一往又便立事均藉口驅逐我任其資殊房太喜公

理倘不預因抵制戒恐旋催旋驅我將疲於奔命凡中國地面似此仿史

天津一帶一律禁止以示抵制願中國多即就東海濱一省而論

華民以工傭一項規取該國之市上下若一律禁絕

於貧民經濟未免有碍官利之大空倘

不令工人去俄則味又未便



PDG

全行禁絕再四等

主房之為官為商必決

民一律待遇給以相當之工價不

仍次妥為保護並回華不待令

箱口驅逐如能止亦於准募

催凡地方官遇有此事應即申明就近外交收署后由該核辦等因該道飭

三省地方官遵照抑或一概禁止不准私招之處等語該道等情據此除

批奉主所降各節具見該守關心民瘼仰候札飭奉吉兩省交涉司暨

黑龍江交涉使局密飭各該地方官如遇有俄國官商募用華工屆時

務日先與主房妥議妥方准出境並便飭由該司局會同議訂外人招工辦法呈

最惠國條

等情事由工竣立事

候咨明

外務部查核辦理徽印發售分行外合由札仰該司印便遵照辦理呈候核  
咨毋違此札等因奉此查吉省前因齊梅尔孟洋行招工赴黑龍工頭李世仙  
等與該行訂立合同所議條款管管受人愚弄前洽尔消閑道未加詳察率  
放去洋口致各工逃已發生交涉迫索賠款種種要求至今懸案未結去冬  
防疫事起俄人驅逐華工慘無天日現在復欲來華招募若不嚴定限  
制誠恐後蹈故轍若奉前因循就管見所及擬議招工條款三則呈請  
察奪如蒙  
採擇應懇咨商

外務部與俄公使協定一面並照通飭奉吉黑三省各地方官如該條款經  
外務部與俄使協定以前一律禁止華工出境不准與俄人擅訂招工合同以示  
限制而免紛歧是否有當理合錄具清單備文呈閱

憲台鑒核批示施行謹呈呈者

計呈送 清單一冊

第一條

中國

內作工員

俄國境

均與訂合同但

合同內詳細  
本條款辦理

第二條

俄國在東三省招  
工應有指定其所共地點

如下

奉天省

吉林省 長春 哈爾濱 寧山 琿春

黑龍江省

非在以上指定之處不得開招

第三條

俄國招募華工無論公家或個人均應先將工作

之種類及場所工人名數若干每在每。工資若干

款在何處開招詳細說明由北京俄國公使也

會中國外務部行知替換務商埠所在地之

新平知

如學

PDG



外交官按此奉條款與俄國領事官訂立招工  
合同後批准開招

第四條

合同訂定後應由招工之工主在商埠內設立招工  
處中國以派委員會同辦理招工一切事項其委  
員薪水毋庸招工處支給

招工事竣招工處立即裁撤

第五條

招工處應設華工名冊該工人之姓名年歲籍貫住所  
寓所及家族或親戚中最有關係之一人之姓名年歲  
籍貫住所處所二種之柱冊該冊合用華俄兩國  
文字另備副冊一份送交商埠之外交官存案

第六條

華工已經註冊由華官每人發給合例之執照一紙



出境後遇有中國派駐領事官之處應將該執照呈請領事官查核

第七條

華工載送出境之費應由中國派令辦理招工事宜之委員按名點驗一次方許起程

第八條

華工一名每月給與工資應按上工字之難易勞逸分別酌定但最少之數須視該工人在中國所得之

工資加給一倍

第九條

華工之伙食應由工主供給如不供給伙食酌給膳費

第十條

華工已往註冊商標章程之持向工主應給與房飯金自起程赴俄之日起應按每月給工資三分之一自作工之日推工資全給

第十一條 載送華工去境之舟車由工出資備辦伙食如

由工人自備伙食者

第十二條

華工註冊以

又一個月位

第十三條

第十四條

華

阻礙全

半日工役已

能工作在一日以

以外應和

第十五條

華工例假停工之日如左

病水給

資共因病不



(一) 星期日

(一) 中國

大皇帝萬壽節一日

(一) 正月初五端午節一日

(一) 八月十五中秋節一日

(一) 冬至節一日

(一) 中國年節三日

其餘俄國工人照例休息之日華工一律休息

休息之日不扣工資

第六條

華工因工事身體受傷或不能作工者不扣工資

並應由工主出資代為療治若因此殘廢者除資

新  
平  
和

PDG

遺回國外者給養贖銀一三盧布因受傷喪命  
此項遺報由中國領事官或邊界華官會同俄  
官驗明因工受傷致命者實工主應妥為殮殮掩  
埋每名給持郵銀二五盧布

養贖銀直接給與該工人領受持郵銀交由中國  
商埠所存之外交官給給

第十七條  
合同上訂定何項工程不得令合同上未載之項  
事件

第十八條  
合同上訂定工作年限已滿應由工主發給川資遣  
金回國其川資以是數回之前。招工要之地方為限  
第十九條  
合同上訂定工作年限已滿為外務繼續雇用應給三

個月前由俄國駐在東三省商埠之領事官將續

僱理由也。會中國外交官查核辦理

### 第二十條

合同上訂定工作年限未滿如欲將華工遣散除也

當經回國川資外每名應加給兩個月工資但該工

人若年限未滿時自欲回國者不在此例

### 第二十一條

華工自報名註冊之日起以工作期滿或送回國之

日在此期限以內無論何時何地俄國人均不得對

於該華工有<sup>名</sup>虐待及<sup>名</sup>近虐待之事如有因形勢

發生取締事件亦應與俄工人有同一之待遇

### 第二十二條

雙方訂立之招工合同由兩國有權管理是項招工事

宜之官員簽字並經特許批准後始有效力如俄

知覺

PDG

國工至有不履行合同致令工人損失中國政府以向

俄政府索賠

第十三條

本條款經中國外務部與俄國駐在中國北京之

公使協議而定嗣後俄國人在東三省境內主編

在何處招工之合同此條款均適用之

為呈復事案奉

憲台批據吉林交涉司呈為奉飭遵擬俄人招募華

工辦法議擬條款請核由奉批呈指均悉云原呈及

摺一併抄發並奉另札內開案准

吉撫部院咨稱交涉司案呈

云

即日議復候奪等因

先後批飭到司奉此本署司遵即查照光緒三十年奉

外務部奏定英屬南非洲招工章程十五款內載各節

悉心核議參以意見有應行增刪改易者共計十一條均

分別另行繕摺加簽以備

採擇是否有當理合具文呈請

憲台鑒核施行須至呈者

計呈抄摺一扣



右呈  
督憲

核議俄人招募華工各款列條簽請

憲奪

第三條 俄國招募華工無論公家或個人均應先將工作之

種類及場所工人名數若干每名每日工資若干欲

在何處開招詳細說明由北京俄國公使照會中國  
外務部行知督撫轉飭商埠所在地之外交官按照

本條款與俄國領事官訂立招工合同後始唯開招

(外交官)三字應改為轉飭各該商埠辦理外交官

員按照條款云云

#### 第四條

合同訂定後應由招工之工主在商埠內設立招工

處中國得派委員會同辦理招工一切事項其委員

薪水毋庸招工處支給

招工事竣招工處立即裁撤

(工主)二字應改為招工之主任人全條款皆同

得派委員四字以下應添「名曰稽查保工事宜委員」十字

其委員云云以下應添「惟須由招工之主任人在招工處為委員預備辦公室」

「招工事竣云云」下應添「但當租用房屋時應由各該商準俄國領事官與稽查保工事宜委員商定地址方准租用」

## 第五條

招工處應設華工名冊該工人之姓名年歲籍貫住

所寓所及家族或親戚中最有關係之一人之姓名  
年歲籍貫住所寓所一一註之於冊該冊合用華俄  
兩國文字另備副冊一份呈送商埠之外交官存案  
末語(外交官三字應改為<sup>11</sup>呈送各該商埠之辦理  
外交官員衙署存案)第十六條第二項末語及第  
十九條均應照改

### 第六條

華工已經註冊由華官每人發給合例之執照一紙  
出境後遇有中國派駐領事官之處應將該執照呈

請領事官查核

〔華官〕二字應改為應由各該商埠之外交官員每人發給合例之執照一紙

第七條 華工載送出境之時應由中國派令辦理招工事宜

之委員按名點驗一次方許起程

〔派令辦理招工事宜之委員〕一句應改為派委稽

查保工事宜委員點驗一次並將招工合同內所

關緊要詳加告知方許起程

第八條 華工一名每日給與工資應按照工事之難易勞逸

分別酌定但至少之數須視該工人在中國所得之工價加給一倍

加給一倍一句應改為加給一倍至三倍應由中國稽查保工事宜委員與俄國招工之主任人分別作工種類妥議酌定載入合同始准開招

第九條 華工之伙食應由工主供給如不供給伙食酌給膳資

(華工之伙食)下應改作應由招工主任人供給如

華工以為不便准由招工之主任人於工資外酌

給相當之膳費

第十條

華工已經註冊尚未登程之時，工主應給與房飯金。自起程赴俄之日始應每名每日給工資三分之一。自作工之日始工資全給。

（五）云云以下應改為：招工之主任人應按名給與房飯金。自起程赴俄之日始每名每日應按照合同所定工資付給三分之一。自作工之日始工

資按日全給。沿途仍應由招工之主任人妥為照料。載送華工出境之舟車由工主出資備辦。伙食自由。

第十一條

工人自備其費應另給

（舟車以下應改由招工之主任人出資備辦不得

擁擠致碍衛生途中大食如由工人自行購備其

費應由招工之主任人另給

## 第十二條

華工註冊以後其欲預支工資者得預支一個月但

須於商埠內有切實之舖保

華工註冊以後有欲預支工資以安家室者得預

支一個月至二個月但須於招工之商埠內有切

實之舖保方准預支



第十四條

工資每星期給發一次不得積欠並不得折扣華工

每日作工時間極至以十小時為限如因天時阻礙

全日不能作工得扣工資作工僅及三小時者給半

日工資已過六小時者仍給全日工資其因病不能工

作在一日以內不扣工資一日以外照扣

極至十小時應改作極至九小時如因天時阻碍

全日不能工作應給半日工資其作工僅及三小

時者亦給半日工資已過六小時者仍給全日工

資其因病不能工作在三日為者不扣工資以外

按日照扣倘因重疾不能工作應由招工之主任

人資送原招工處報明該商埠辦理外交官員查

驗遣歸原籍

Адресъ: СЕНТЪ  
ИМПЕРАТОРСКОЕ  
ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО  
въ ЛУДОНЪ.

31. Августъ  
№ 918.

Господину Католикъ Цзо-шэ-си при  
Генералъ Губернаторъ Крети Воспитанъ Про-  
винцій Сяо Превисходительству Сяо Си-ши.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Генеральное Консулатъ въ Хар-  
бине оповѣстилъ отъ 26 сего Августа, за № 111,  
уведомилъ меня, что, по полученнымъ имъ частнымъ  
свидѣнiямъ, мѣстные насолѣнники въ Далайтинѣ  
и заведующие конпорой помѣстныхъ сборовъ въ  
названой же мѣстности запрещаютъ собственномъ  
властью вывозъ зерна изъ означеннаго района  
Хэйлунцзянской провинціи, о чемъ обоемъ звали  
насолѣбующими лицами расхлѣсны соответствую-  
щія отвѣтствiя.

Сообщая Вамъ прѣвосходительству о нахо-  
дивше действiяхъ полученныхъ выше мѣстныхъ вла-  
стей своей Подлежнаго Государства, и имея честь поблагодари-  
те просить Ваше Превисходительство не оказывать  
въ запискахъ по сему распоряженiяхъ по  
графу и о последующемъ благоволенiи пожелать  
меня въ известность для уведомления нахо-  
димаго Сяо Сяо Генеральнаго Консула.

Генеральное Консулатъ

駐奉俄總領事廓

照會事茲於俄歷本年八月二十六號接准俄國駐哈爾濱總領

事第一百十一號公文內開近訪聞黑龍江大賚廳地方官以及

稅務長官自行禁令米糧出口業經出示通衢等語准此本總領

事相應備文將以上情節照會

貴司使敬請

分神措一相當辦法電知該處地方官至如何辦理之處尚祈

示復以便轉達敝國駐哈爾濱總領事是禱須至照會者

右 照 會

奉天交涉司使許

俄歷一千九百十一年八月三十一號

第九百五十八號

為照復事案准

貴總領事九五八號照稱大森廳地方官自行禁止米糧出口請定相當辦法並希示復等因當查

胡國祿譯

新華書局

PDG

大賚廳地方係在黑龍江省境內即經呈請

督憲電達

江省撫憲飭查茲奉江省電復該廳前因水災  
禁糧出境現已飭令設法弛禁等因奉發到司  
相應照復

貴總領事查照須至照會者

右 照 會

俄 總 領 事

申五觀察大人閣下敬啓者查黑河警員蔣健  
過江被俄兵擊斃一案前據山東代表陳君幹與  
蔣健之弟蔣元隆同赴愛琿請領屍棺曾經前司  
使韓紫翁函請

尊處轉商俄署令其從優撫卹在案茲據陳君等  
回奉面稱此次長途跋涉撫卹無聞萬里歸覷需  
款甚大實不足以正卹首而慰忠魂懇再函商前  
來查蔣警員為

國捐軀情殊可憫。卹一節俄人既明認在先似應  
高令從優給予以昭公允而勵士心

高誼薄雲同深翹瞻不揣冒昧特泐函陳敬請

勛安惟

照不宣

愚弟許

頤首

右

函

愛琿道台姚



欽定大清會典事例

卷

札飭事本年八月初五日准

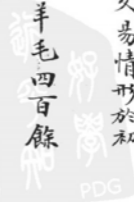
黑撫部院咨開案據民政司呈稱竊准呼倫道咨開本

年七月初五日准貴司咨開案照宣統三年閏六月二十七

日據呼倫稅局專員錫丞廉呈稱蒙局於閏六月二十一日

據派出赴旗稽查徵稅司事李永謙到布隆德爾蘇分卡

派巡回倫報稱司事奉派赴旗稽查蒙俄私相交易情形於初九日到樹推廟等處查有俄人阿克秋林已收羊毛四百餘車拉木斯苟已收羊毛二百餘車每車約四百餘觔在正白旗鑲藍旗地方收買司事問其上稅均說不上十一日到卡問黃司事說在此地收買羊毛之俄人不但比數家猶有俄人馬克比在拉糜廟亦收羊毛甚多且聞俄人在旗買牛不少現由滿洲里



俄人趕過牛五百餘條又有海拉俄人趕過牛四百餘條均僱

蒙人趕送黃司事問俄人之姓名即說不知欲將牛扣留又恐與

交涉有礙等情據此查前據該局<sub>呈稱</sub>俄人雜衣拉木合綿

等購運羊毛抗不納稅當經咨請貴道照會俄外部官轉

飭俄商仍遵舊章完納不得任意抗違在案茲又據稱樹

推廟等處查有俄人阿克秋林已<sub>呈稱</sub>七百餘車拉木

斯苟已收羊毛二百餘

亦收羊毛

甚多均未上稅

十四五百

條均僱蒙人趕送情事

備文咨

請貴道請煩照會俄外部

初須遵照舊章完

納毋得任意抗違是為至要等因准此查俄商赴旗偷買牲

畜皮毛公然認為不納稅款實屬藐我主權前據稅局錫專

新平

員呈報業經屢次照會駐海拉爾俄外部官轉飭俄商遵章  
納稅迄未照覆並經本道一再親赴該外部官處當面詰催  
反覆辯論該外部官始無辭可解旋稱此事須與哈爾濱總  
領事商議自己不能作主維時該外部官即赴哈爾濱去訖  
嗣於七月初二日回倫偕同稅務局專員錫丞康來署聲稱  
稅務一事總領事亦不能主持已向北京俄使請示去訖等

語查該外部官所稱稟商俄使者皆屬託詞遷延為得寸

進尺之計業經本道據情呈請<sup>督</sup>撫憲核示如何對待俟奉批

到日再行遵辦等因准此查俄商販買中國土貨應向按中

國定則納稅歷經辦理在案今俄商阿克秋林等收買羊毛

牛隻均不納稅疊經呼倫道與駐海拉爾俄外部官屢次交

涉彼竟輾轉推托且以已向北京俄使請示希圖延宕自非



呈請咨明外務部向俄使交涉不能解決為此具文呈請憲台  
鑒核批示轉咨施行等情據此除批示並分行外相應備文  
咨行貴軍軍督部堂請煩查照施行等因准此合行札飭  
札到該司即便知照此札



涉司准此

欽差周書策三省總督兼管東三省將趙

爲

札飭事本年八月十七日准

黑撫部院咨開據臚濱府張守壽增滿洲里鐵路交涉

分局專員卞全調元會銜呈稱知府前於十四日在省

稟辭即於當日起身於十五日行抵呼倫在車站見有

俄武官多員當即問詢探明是日係俄依爾古次省總



統俛其金來此按路閱兵至東路五站即綏分河為止係因

將中東鐵路護軍兵改歸依爾古次省總統節制故

閱兵是日三鐘到七鐘走到富拉爾基擬駐一晝夜共

擬八晝夜一律閱畢回俄等語查中東鐵路綠牌護軍

訂有定數沿路駐守為中東鐵路公司之兵向與俄國

本國兵隊無涉除此外今年自春以來一為俄西比里

亞十五號陸軍一標即俄一波洛克分駐滿洲里富拉爾基兩處一為額爾古納河俄哥薩克第二號馬隊一哨在滿接替保護中東鐵路軍均由知府呈報有案現在又將中東護軍隊統歸依爾古次省總統節制尤為改變新章知府等奉差邊界所有交涉向主和平以維大局且中俄兩國聲明敦固和好

此示奉有明文

所有兩國官民自應極

言方望寔

有效果除知

種種

舉動知府等既有所

動

聞中東鐵路軍隊改歸

節制緣由除

分報外理合具文呈請憲台鑒核施行等情據此查東

清鐵路護軍改歸依爾古次省總統節制雖仍屬鐵路

界內究於邊局甚有關係除批飭該守等密查詳細情形暨該軍隊係如何組織隨時呈報外相應據情咨行貴軍督部堂請煩查核施行等因准此除俟江省將密查情形咨行到本大臣另行飭知外合亟札仰該司即

便知照此札



右札仰交涉司准此

敬啟者茲接

百平日俄

重海參

日航抵

本月

查此

司

總領事公署內閣現有一千九

百平日俄

重海參

日航抵

本月

查此

司

敬復者頃准

台函以接駐漢城總領事急電內開現有一千九百四年日  
俄之戰在仁川陣亡海軍靈柩十二口取道安東運送海  
參歲埋葬准於華曆十一月初七晚到安請轉行稅關官憲  
放行勿阻等因准此本司當已轉電安東道台及海關稅務  
司俟該項靈柩到關時准即放行勿阻知關

注念特泐函復即頌

日祺

交涉司許

啓

右

函

大俄國駐奉總領事館台鑒

Российское-Императорское

Генеральное Консульство

в Мумбаи.

Полковнику П. А. Пачелькину Цюно-шо Он при  
Генераль-Инженаторъ Трехъ Восточныхъ провинцій  
Городъ Кюнь-Цзю.

№ 1257/111

*С. Кошман*

Исключительна штемпъ Императорскаго Ордена Почте-  
лицной Отножи Удѣловача Вѣны, что въ должностн  
Имени штемпъ подписывать снѣтъ кондон върени  
Итого снѣ ИНТЕРАТОРСКАГО Генеральства Консульства,  
причемъ конвой конвой будеть состоять изъ девяти  
человекъ конныхъ кавалеръ.

Оби изложенномъ штемпъ честь подписать Велл.

Почтенимъ Телетей для снѣдкнѣ

Генеральщій Консуль С. Кошман

大俄國駐奉總領事廓

為

照會事頃准阿穆爾護境軍隊營務處來文稱現在改變領事館  
護兵人數擬將原有護兵改為可薩克馬兵十名相應照會  
貴司查照備案可也須至照會者

右 照 會

交涉司會辦陳

十一月十八日

俄歷十二月十號

第一千二百二十八號



具聯名懇呈人

王復昇  
梅崇林

年籍不一均係案下民人為

舉代表人索俄賠款上還國債下濟民生懇請立案

事竊於光緒三十年間俄日交戰傷損民間各種財

產當經奉

諭查報有案可稽

身

等均靜待俄國賠

償詎攔四年有餘杳無動作再欲子候民不聊生始

於前歲各城均舉代表人一各復議公舉潘雲慶為

總代表迭次稟請

督轅各司憲俱經立案因潘某

家道小康品行端正熟悉俄事素諳約章往赴俄京

索賠民款姑無論往返幾年川資費用邀俄律師僱

人編冊已<sup>經</sup>明潘某<sup>等</sup>墊辦分文暫且不做鄉間嗣至

索款到手<sup>身</sup>等下議分明甘愿先抵國債次還墊辦

花銷所賸餘資大家再行同公分使<sup>身</sup>等因有歲埠

之鑒故有此心想海參崴商民損失六百餘萬僅償

五十萬普布除伊扣數不足一成與其容伊扣留莫

若還我國債<sup>身</sup>等世食水土久受<sup>皇恩</sup>凡子民皆

當報本是以現經總代表人潘雲慶補用道員趙清

璽等稟請各轄已經批准頒發護照憑赴俄京為此

叩乞

■ 轄下 恩准立案上詳以明上施德化下曉結

團實為德使

造化鄉 正 郭廣仁  
副 郭廣信

高力屯 正 曹明玉  
副 孟有德

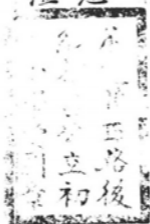
開鄉 正 尤滿發  
副 王福忠

永安鄉正 崔永吉  
永安鄉副 春永仁

丁香鄉正 項金鐸  
丁香鄉副 蔣德山

後紅旗鄉正 馬榮恩  
後紅旗鄉副 馬慶愷

中紅旗鄉正 崔連陞  
中紅旗鄉副 陳萬金



後紅旗鄉正  
馬榮恩  
後紅旗鄉副  
馬慶愷

新華書局

PDG

後塔鄉 唐桂香  
康明廉

轉灣鄉 栢秀山  
孫永和

大韓一鄉 李蒼林  
羅連增

羅家坡 佟惠  
郝德潤

五苗旗界羅家坡

濟遠山界大韓也

沙河子  
代表郁文

玉花

鄉

正富克清阿  
副胡景謙

大國  
則官屯

鄉

正肇寶三  
副舒蕉青

甸子

鄉

正索多善  
副董善

大則官屯

相藍旗



勾連鄉

正副

唐廣瑞  
唐承綬

小則館

鄉

正副

張希斌  
張普

小則館

前紅台

鄉

正副

杜宝善  
陳錄

李

鄉正副

楊德潤  
伶喜春

官堡

于

鄉正副

賈良弼  
黃澤遠

屯



黃正何天相  
桂鄉副張恒泰

太平公軒文  
莊仰副軒博文

全家鄉正姜永德  
副趙慶福



陳正高洪玉  
家鄉副王桐順  
灣子



文  
鄉 正 姚景才  
副 高兆喜

四  
台 鄉 正 解恩  
子

芳  
鄉 正 徐玉森  
副 梁忠全

小  
舍 鄉 正 劉玉璞  
副 高恆安

屯 英 鄉 副 高恆安

三正史奎  
子鄉副那崇慶  
正黃旗三子

觀

正傅永純

音鄉

副梁成

西

正依隆阿

空

鄉副馬芳

後

正市文

辛

鄉

副那銘恩

正黃旗三子

新平知

PDG

前

辛鄉

正富爾興阿  
副王景亮



台

李萬全

家

三鄉

副正

官書林

宣統三年十一月二十一日具牒名紳商保人

王復昇  
梅崇林等

РОССІЙСКОЕ  
ИМПЕРАТОРСКОЕ  
ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО  
въ Мукдени.

14 февраля 1910.  
№ 126.

Господину Начальнику Фын-тяньскаго Цзяо  
Шэ Ся Его Превосходительству Сунь.

Имѣю честь покорнѣе просить распоряженія  
Вашею Превосходительства объ объявленіи прожи-  
вавшей въ гор. Мукдени, Сю-Бэй-гуань, противъ  
храма Тянь-хоу гуань, въ собственномъ домѣ, ки-  
тайской принцессы Мао-джо-си, что Канцелярія  
ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, по приказанію  
Главнуправляющаго, сообщаетъ ей, что, по раз-  
смотрѣніи поступившаго 10 Мая 1910 года проше-  
нія ея, принесеннаго на АВГУСТЫЙШЕЕ Имя ГОСУДА-  
РЫНИ ИМПЕРАТОРИЦЫ МАРИИ ФЕОДОРОВНЫ, изложенное  
въ означенномъ прошеніи ходатайство оставлено  
безъ удовлетворенія.

Прилагаемый при семъ счетъ ея на китайскомъ  
языкѣ прошу вручить по принадлежности и о полу-  
ченіи его благоволить меня увѣдомить.

Генеральный Консулъ С. Колосовъ

敬啓者茲敝國皇室辦公處奉總理諭云謂貴國公主繆摩氏在奉天天后宮對過小北崗居住曾呈遞敝國皇后殿下呈詞一紙業於一千九百十年五月十號檢閱惟查得此項呈詞內之請求作為無効等語本總領事敬請

貴司使轉行告知一切其中國字賬單一紙亦請交與繆摩氏收領俟其收到後尚祈

示覆為盼專此即頌

台祺



奉天交涉司使孫大人台鑒

駐奉俄總領事廓羅澗洛夫啟

俄歷一千九百十二年二月十四號

第一百二十六號

胡國祿譯

日俄交戰之時光緒卅一年二月初五日俄軍失守奉天臨行  
之際被俄軍焚燬同發園繆摩氏之菜草桶子內有我等  
計存菜草若干亦皆損燬當有被損者各名呈報中

國庫署存案候償茲因情急我等議允將自有計欄柴  
草被焚之賠款全為免給同發園繆聲氏名下抄數  
賒補西無相虧當同收領賠者出名字樣由今而後  
此項賠款事與我等得款者無涉全歸同發園繆聲  
氏名下自行支奪本年五月初十日當眾領款者俱立此  
字存照

我等在同發園繆聲氏欄中計存之柴草被賊軍焚燬者今  
在同發園繆聲氏名下收領清楚各有數目蓋為親筆  
註名列後

崔士臣 柳楷 柳楷 柳楷 柳楷 柳楷

馬云鵬 種抄此相合字元初

德增炉 以子 以子 以子 以子

江慶昌 子 子 子 子 子 子 子 子

江臣榮 子 子 子 子 子 子 子 子

江明 子 子 子 子 子 子 子 子

張慶 子 子 子 子 子 子 子 子

張起鳳 子 子 子 子 子 子 子 子

柏萬有 子 子 子 子 子 子 子 子

弋樹平 子 子 子 子 子 子 子 子

郭文玉 子 子 子 子 子 子 子 子

卜紀恒 子 子 子 子 子 子 子 子

曾廣和 子 子 子 子 子 子 子 子

廣升 子 子 子 子 子 子 子 子

萬成 子 子 子 子 子 子 子 子

全富 子 子 子 子 子 子 子 子

周法 子 子 子 子 子 子 子 子

周尚 子 子 子 子 子 子 子 子

侯 子 子 子 子 子 子 子 子

柏永 子 子 子 子 子 子 子 子

胡恩 子 子 子 子 子 子 子 子

柏 子 子 子 子 子 子 子 子

曹 子 子 子 子 子 子 子 子

潘 子 子 子 子 子 子 子 子

金 子 子 子 子 子 子 子 子

亦 子 子 子 子 子 子 子 子





祝英千里之川  
金配臣子臣子  
即景州子川子

餘慶堂子子  
皇泉永子子

吉慶堂子子  
裕草舖子子

董二先生子子  
錦慶堂子子

周安佳子子  
法蘭子子

不蘭子子  
紀天春子子

柳子子  
柳子子

柳子子  
柳子子

柳子子  
柳子子

柳子子  
柳子子

柳子子  
柳子子

度玉堂子子  
蘇德發子子

法玉堂子子  
王恩子子

王恩子子  
玉老子子

艾老子子  
方根英子子

玉禪子子  
藍恩子子

藍恩子子  
紅子子

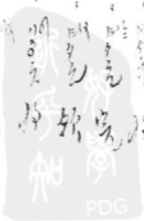
紅子子  
藍子子

藍子子  
王子子

王子子  
由承子子

由承子子  
柳子子

柳子子  
柳子子



高九功

高九功  
字子功  
號九功

高九功  
字子功  
號九功

高九功  
字子功  
號九功

高九功  
字子功  
號九功

高九功  
字子功  
號九功

王

王

王

王

王

王

王

印

印

印

印

印

印

印

金

金

金

金

金

金

金

修

修

修

修

修

修

修

李

李

李

李

李

李

李

務

務

務

務

務

務

務

羅

羅

羅

羅

羅

羅

羅

郭

郭

郭

郭

郭

郭

郭

北

北

北

北

北

北

北

姚

姚

姚

姚

姚

姚

姚

董

董

董

董

董

董

董

齊

齊

齊

齊

齊

齊

齊

于

于

于

于

于

于

于

王

王

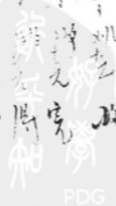
王

王

王

王

王



PDG

王好善	藍景瑞	六合堂	郭德章	崔思榮	程福	鄭老生	藍恩沐	亦景春	即注確	周恒慶	佟兵臣	趙慶	馬慶典
林樹松	林樹松	石華	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

馬云貴	汪成法	吳永	百惠堂	王夫	劉金善	田玉庫	慶餘堂	周士全	馬云	高法寬	劉慶材	顧况明	田玉秀
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...



辰玉祥

辰玉祥 字子元 號子元 辰玉祥

刘玉樹

刘玉樹 字子元 號子元 刘玉樹

赵連發

赵連發 字子元 號子元 赵連發

刘玉財

刘玉財 字子元 號子元 刘玉財

孟海泉

孟海泉 字子元 號子元 孟海泉

刘君

刘君 字子元 號子元 刘君

藍圓奎

藍圓奎 字子元 號子元 藍圓奎

何卿林

何卿林 字子元 號子元 何卿林

朱成財

朱成財 字子元 號子元 朱成財

林有必

林有必 字子元 號子元 林有必

藍圓祺

藍圓祺 字子元 號子元 藍圓祺

呂永春

呂永春 字子元 號子元 呂永春

藍春材

藍春材 字子元 號子元 藍春材

馬奎

馬奎 字子元 號子元 馬奎

陈選三

陈選三 字子元 號子元 陈選三

張炳儀

張炳儀 字子元 號子元 張炳儀

孙海春

孙海春 字子元 號子元 孙海春

刘英昌

刘英昌 字子元 號子元 刘英昌

郭玉慶

郭玉慶 字子元 號子元 郭玉慶

汪文顯

汪文顯 字子元 號子元 汪文顯

汪升堂

汪升堂 字子元 號子元 汪升堂

石慶海

石慶海 字子元 號子元 石慶海

汪玉奎

汪玉奎 字子元 號子元 汪玉奎

張文煥

張文煥 字子元 號子元 張文煥

陳廣銘

陳廣銘 字子元 號子元 陳廣銘

馬多桐

馬多桐 字子元 號子元 馬多桐

徐文

徐文 字子元 號子元 徐文

程永順

字... 號... 號...

孫成奎

字... 號... 號...

藍全普

字... 號... 號...

法恩福

字... 號... 號...

王景五

字... 號... 號...

郭福成

字... 號... 號...

劉慶賓

字... 號... 號...

利源店

字... 號... 號...

劉永成

字... 號... 號...

郭德清

字... 號... 號...

徐慶海

字... 號... 號...

有餘堂

字... 號... 號...

田合堂

字... 號... 號...

仁宝山

字... 號... 號...

安法寬

字... 號... 號...

社慶初

字... 號... 號...

孫永合

字... 號... 號...

蘇春芝

字... 號... 號...

孫長侯

字... 號... 號...

王鳳慈

字... 號... 號...

松春榮

字... 號... 號...

法厚堂

字... 號... 號...

朱會忠

字... 號... 號...

法務科

字... 號... 號...

安大先生

法正

鄧廷俊

崔会

法銀

戈水

郭慶

本慶

本全

盧永祥

程先生

黃宝庫

吳君

本廷

魏廣義

鄧法

生平以忠行

此子則其是

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

馬萬壽

岳公

劉先生

董漢臣

如意堂

崔思

劉思

周華

周尚

周尚

周尚

王百

鄭國

喻云

法吉

王寶

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

生平以忠行

鄧德金  
 于萬江  
 于萬昌  
 木勝奎  
 卜金考  
 刘有善  
 三益堂  
 弋國金  
 益悅店  
 刘富華  
 魏景初  
 高玉  
 英文德  
 杜慶元  
 賈老  
 郭昌

光緒三十一年五月初十日  
 我等收願款者花戶  
 名同為親立此字  
 証

龍慶	黃為金	王殿升	康麟堂	法子元	胡景發	席真	崔思普	郭君德	盧永慶	白貴壽
人	子	子	子	子	子	子	子	子	子	子
子	子	子	子	子	子	子	子	子	子	子
子	子	子	子	子	子	子	子	子	子	子

卷光

呈

三

二





Великое Государство  
Милостивый Государь Суворов,

Преподобная наша Божия благодать  
отца нашего Господина в Правительстве  
Министерства, в котором Ваше сиятельство  
напрямую: из Петербурга и  
привлечены в Петербург наши великие  
опыты, для перепечатки которого  
из Москвы, пожелавши высказать  
уже предвещено о казенной службе со-  
двигались. При этом наш Восточный  
Землепользователь Губерния и  
Землепользователь администрации  
о земельных участках Вашего опыта,  
С нами только что дела в Петербурге  
были одновременно пожелавши казен-  
ному барону, а также в Восточной  
Землепользовательской администрации  
и.

Копия об этом деле и сообщается  
в Министерство Союзного Государства  
и в Петербургский опыт. 1896 года  
Секретарь и сообщается.



敬啟者日昨接奉敝國駐北京使署電開我國軍隊由哈爾濱出發  
前往天津其經過奉天一節業由中國官員通知妥協即請將軍  
隊數目告知奉站以便其及時預備車輛等語本總領事當於日昨  
將以上各節告知奉站茲特將此次赴津軍隊數目函達

貴司使即請

三  
正  
光

分神佈置一切俾今晨由長春來奉之敝國軍隊得以由奉道行甚  
軍隊數目列左

兵官兵丁共五百九十六名

馬一百零一匹

快炮四尊

駕車十二個

奉天交涉司使孫大人台鑒

駐奉俄總領事廓羅濶洛夫啓

俄歷一千九百十二年三月二號

第一百七十一號

胡國祿譯

敬復者頃准

台函以貴國擬派軍隊五百九十六名馬一百零匹  
快砲四尊駕車十二個由京奉車站前赴天津等因  
本司當已告知京奉車站預備車輛轉運矣惟此  
事關係重大本司於處理上需多費手續嗣後當  
貴總領事隨時函知本司以便預為接洽也專此佈  
復即頌

日祺

奕涉司孫 啟

右

玉

俄 總領事

敬啟者頃准俄領函稱日昨接奉俄國駐京使署電  
開<sup>云</sup>駕車十二個等因准此查此事已經本司由電  
話向

貴站接洽辦理在案准函前因用特函補告即請  
查照為荷此頌

台祺

交涉司啟

右

函

京奉鐵路瀋陽站長

署理吉林分處路兵備道監督滿江關候選道李榮泰 為呈報事竊職道於本年三月十七日奉

憲台鈇電開間佈公有受人煽惑獨立降俄人之意凡蒙俄秘密交涉皆在哈聚會隨時嚴密偵查電示至要等因奉此遵於是月二十日備具請密電復在案茲將

職道經辦此案文牘錄稿如下中華民國元年三月初十日奉

黑龍江省都督宋 庚電內開頃據探報呼倫有俄人商請蒙人將呼倫泡漁業吉

拉林金礦包租漁業已議定每年納俄虛四千元現繳二千元其餘至今年陰曆六月繳

齊金礦尚未議定等語如果商妥關繫倫境利權希執事速向俄總領事及鐵

路公司聲明凡呼倫貝爾境內在蒙人變後該處蒙官蒙民與俄人所立一切公私契約

以及雖在變前而未經清國原設道府廳署及各局所承認者將來大局定後中國新政府均決不承認並希轉江局李守知照等因奉此職道遵即照會俄總領事暨鐵路公司聲明立案嗣於本月二十三日又奉

黑龍江省都督宋 禍電內開機蓋一節自不便照會德領惟蒙人惟利是視又有三喇嘛巴斯等從中搗弄恐其租售俄人不成者或轉而租售別國亦未可知請查照前雷聲明之意普通照會各國領事以免後來輾轉為要金礦苗執會一案在我自須預籌歸結之法合辦一說如能將全案一了百了及合辦者事事守我範圍原無不可第未審能辦到否又合辦地點彼意將指在何處亦係緊要關鍵以上



均請詳確探明一示悉再行核奪等因奉此遵即將庚電各節普通照會各國領事立案又於本月二十四日奉

黑龍江省都督宋 漾電內開頃據吉拉林工商電稱金廠華工約三百人現有俄人安多威羅夫由呼倫到此向蒙人租用金廠驅逐華人定舊曆二月初五定行開挖

請示等情除電知外部外希即查照庚禍兩電與俄領交涉務令飭禁以免輾轉等因奉此正在核辦間旋准駐哈俄國珀總領事第五百二十號照復內稱俄歷本年二月二十六日准貴道台第十三號照會祇悉當即飭查本署檔冊近日並無印証蒙人與俄人訂立之何項合同或約券等類暨敬領事署分駐海拉爾外交員報稱該處亦未

印証此類合同惟於二月二十九晨商號安多威羅夫暨赤塔商人庫拉願夫報告知該俄人等已約同德人本金合資於本年二月二十二日訂立開採吉拉林金礦合同查該合同業經駐哈德領事署存案印証則黑龍江公署向貴道台報告者係屬誤會此貴道台應照會德領署而誤致啟署者之所由來也德領署曾將德人本金之請呈致送本總領事署且証明該德人訂立合同開採吉拉林金礦一案除價租地段外尚以大宗款項在德國定購開辦此事之各種機器等具查本金係德屬之人自不能干涉外本領事業將貴道台照會暨黑龍江巡撫因此事照會駐江俄領

事之公文等件出示居留哈埠之庫拉顏夫在案等因准此當經職道按照漾  
雷內開各節照會俄總領事飭令該俄人安多威羅夫停止開挖各在案除俟  
河以并照控領  
俄領覆到再行呈報外理合將此案前後辦理情形先行具文呈報伏祈  
憲台鑒核須至呈者

右

呈

東三省都督趙

中華民國元年三月二十八日即壬子二月初十日發字百零四號

著理庫區西北路共備道發督商呈請領通事案呈為申覆事中華民國元年四月初十日奉

憲台批

職道

呈為俄人包租呼倫漁業金礦奉江省電先後與俄領交涉情形緣由

奉批據呈已悉查吉拉林金礦既據俄領聲明該俄人等約同德人本金合資開採未便干涉應由該道照會德領事聲明取銷方為正辦除行知交涉司外仰即遵照辦理具報繳等因奉此遵查此案俄人與德人訂立合同一層係俄領與晤談時叙及有此影響此外並無實在依據前奉

江省電諭業經將中國政府決不承認各情普通照會駐哈各領事在案德領事亦無違言似無須再以單行文單照會反滋駁詰茲奉前因理合具文申覆伏祈

憲台鑿核須至申者

右

申

東三省都督趙

奉天交牙司使

為呈請事  
年五月八日即壬子年三月二十二日接准

駐奉俄總領事照會內開本年三月三十一號奉本國駐京公使第  
四百三十號文開准東海濱省總督咨開刻下此間到有本國工人  
十萬在阿穆爾北爾喀一帶欲尋工業已見為難所以各國來此就  
傭之工人更難布置只得違向等因准此仰即轉照東三省各地方

長官出示曉諭該處人民知照等因奉此相應照會貴司請煩查照  
施行等因准此本司查該項工人以吉江兩省居多蓋鄰近俄疆  
去之甚易彼既有違回之令華工難免被其虐待自應一體禁止出  
境以重民權除咨會民政部勸業道出示曉諭並禁止出境外理會

具文呈請

憲台轉咨

吉江都督一體飭屬曉諭禁止出境實為公便須至呈者

右

呈

東三省都督

為咨請事奉

三月二十六日據

璿呈稱准奉俄總

內開云

寶為公使等情據此除批示外相應

咨請

貴都督查照辦理施行須至咨者

右

咨

吉  
江  
兩  
省  
都  
督

外交部咨

本年六月初四日接准

來咨以據吉林西北路道李道家釐呈准駐哈俄總領事  
照稱現已移俄工十萬人往阿穆爾一帶土作其在雜拜喀  
爾暨阿穆爾兩省各處不能再有他國人作工覓食之地  
如有他國人赴該處作工者皆視同無工作之人一律遣出  
俄境照請曉諭本埠華民及工作人等一體知照等因於  
華工生計大有妨礙且前准駐歲陸總領事函准東海濱省  
巡撫函稱凡華人由陸路入俄境者應於入境時即行換起居

廿五拜



留票由水路入俄境者應於登岸時即行換起居留票等語是俄人不以平等待遇華工確已信而有徵況現在山東煙台等處民人前往工作者絡繹不絕哈埠旅店幾於屋為之滿若一律禁阻前往凍餒堪虞除出示曉諭外呈乞核示等情俄人特設苛例待我華工前據陸領事來稟謂已電請貴部及駐俄代表交涉據呈前情不僅以苛例相待且禁止入其國境實與通商之旨大相違悖俄領來照並未聲明久暫若長此懸為厲禁於華工生計大有關係請照會俄使仍准華工前往工作或因一時礙難照辦亦

須預定弛禁日期以免久待至苛例相待一層當已照  
會俄使如何照復並請咨會吉魯兩省等因前來查  
禁二節本年四月間本部業據前山東都督胡來電  
照詰俄使准復稱近因阿穆爾及海濱兩省僱工減少是  
以由煙台俄領事照請地方官曉諭工人免勞往返並  
無禁止之事等語經本部咨復山東都督在案至換票  
苛例一層本年五月間迭據陸總領事來稟謂已請駐  
俄代表與俄部鄭重交涉務令變通辦理並詳陳該領

與伯督磋商情形謂取銷新令一節歷次磋商似難照  
辦惟有提出過境過界華氏免令起票另擬照式為憑  
該督尚可受商等語是此事已經駐俄代表與彼中交涉  
並由陸領事直接磋商略有端緒除由本部再照會俄  
使外所有關係禁工事項本部前與俄使往來照會暨  
復山東都督咨稿相應鈔錄原文咨行

貴都督查照可也此咨

附抄件

奉 天 都 督

照錄發俄庫便照會

廿五

為照會事准前山東都督朱啟鈐以接烟台俄領事濟津照會准海參崴總督電致准

俄帝命比有海參崴阿穆爾省及俄國全境嗣後無論何項工程不得再用華工等語即禁止不准前往等語魯省每年赴俄華工人數甚多碍難照辦等因前來查中俄通商立約以來兩國人民均能彼此往來各安生業於兩國邦交商務均多裨益中國山東省有華民前往俄境工作歷有年所俄境工業之增進賴華工之力居多一旦概行禁止不徒於該工人等生計實多妨碍且於中俄通商立約彼此保護臣民永固和好之初意似有不合相應照會

貴大臣查照轉達

貴國政府請為弛禁仍准該工人等前往以興商業而敦睦誼並希

見諒為荷此致俄使

照錄俄使來函

為照復本月三十日接准

照錄各節當經詢問本國駐烟台領事禁止華工前往俄境一事如何通知中國地方官去後蘇州知府稱查前山東都督以此稱各節與事實不相符合因該會而出近來阿穆爾及海濱兩省僱用華工減少是以該省處之華工不能謀生急由本國交界處送回華境本國者領了駐紮之通商口以及他處均有華工前往茲因以上情形免致該華工徒勞往返並將俄境僱用華工減少之況通知中國地方官並預聲明華工若與先行合同或無預約恐前往俄境不易謀生

計仍返回華境該領事並與照會地方官禁止華工前往俄境之區仍於護照簽押蓋印本月十三天內簽過此項護照有二千餘號之多皆情相應也

貴部查照解明該地地方官保護華民利益並應曉諭現赴俄境工作謀生殊非易之況至也後此

照錄答山東都督文

為咨行事本年四月二十二日准前山東都督胡未電以接烟台俄領事濟津照會准海參威總督電稱准俄帝命所有海參威阿穆爾省及俄國全境嗣後無論何項工程不得再用華工等語即禁止不准前往等語魯省每年赴俄華工人數甚多未便率年承認照後俟奉部文再照辦並出示警心各工前往以免虛糜川贊外該處為

交涉多因當經奉部與會俄使去後亦准該使與俄以詢  
據奉國駐烟台領事復稱近來阿穆爾及海濱兩省僱用  
華工減少是以該各處之華工不能謀生危由中國文界  
官送回華境因此知中國地方官免致徒勞往返並預籌  
明年之若無先訂合同或無預約恐前往俄境不易謀生  
生計仍復退回華境該領事並與巴會地方官禁止華工前  
往俄境之事仍於護照簽押蓋印本月十三日內簽過此項護  
照有二字銘號之多均情該解明地方官保護華民利益並  
應曉諭現赴俄境工作謀生殊非易事均因前來查俄使所稱各節  
是於往俄華工並未禁止惟以僱工減少免勞往返為言若  
仍聽該工人自買然前在於情形亦多窒礙應如何飭令地  
方官善為曉諭之處於應抄錄往來巴會咨行  
貴部皆查核辦理可也復至咨此

為札飭事案准

吉林都督咨開文涉司

文稿一紙等因准以查以案

詢并札飭在案茲准前因除分行外

該道即便查照此札

附抄件

查抄部咨咨部文一

右札

民政司  
交涉司准此  
勸業道

抄件札飭到

無案可稽轉

外交部





吉林都督陳為

咨覆事文涉司案呈元年六月十八日准

貴都督咨准

外交部來咨以接准咨據西北路道李道家鑿呈准駐哈俄領照請  
華工勿再入境等情咨請照誌俄使經部照鈔往來照會分咨轉

請查明原咨是否貴省所發等因准此查此案係吉省於本年六

月初四日咨請

外交部核辦月前已准部咨刻又咨覆在案准咨前因相應抄錄咨覆文稿咨請

貴都督查核施行須至咨者

奉右都咨  
計抄咨外交部文稿一紙

右 咨

東三省都督趙

為咨覆事交涉司案呈俄人禁止華工入境一案前經咨請

貴部照誌嗣准

覆咨謂准俄使照稱並未禁阻暨擬往來照會到吉至換票苛例一層已據駐歲陸領事與俄磋商勢難照辦惟提出過境過界免令起票該督尚可受高等語查此案前據陸領事來稟華民持本國護照

赴俄於入境後得居留一個月始換領該國居留票但須繳費五盧布七十五戈比并另領醫院認診票繳費二盧布悉經辦理毫無異議其居

留一個月規則曾於光緒十八年經駐烟俄領知照烟台道有案此俄人前

次對我國民及韓國人民辦法其他各國人民往來於入境後得居留六個月始行起票且止收費七十五戈比茲於本年四月二十五日復准東海濱省巡撫王奉伯利總督諭凡華人由陸路入境者應於入票時即行換票由水陸入境者應於登岸時即行換票此於陽曆五月初三日頒發行除由顧子分電交涉外合肅稟陳當經王飭將文涉情形隨時據覆旋據署琿春廳同知彭倬樹稟電稟准廓米薩爾米照以奉本管巡撫札諭改訂華民越界章程凡華商入境營運應在交界五十里內左近華官處所請領越界短時戡字小票限期三日作廢請將勳放處所及發票之軍隊關卡職官姓名查明見覆並派

總譯到廳面稱該署對於久居營業華民擬加倍徵收票費若此項越界  
短時營運一律令其起票殊於華商不便故為此規定惟發給人票須令  
照此以免替代據情轉請核示又經飭據查復徵收票費辦法係於起  
票時按照原例五元加倍徵收十元以後期滿換票仍按五元收費罰金不  
在其內至烟台前例居留一月規則已取消此種短時小票並不收費亦  
不需相見電報前來又據陸領事來票此案已提出過境過界兩層與俄背  
磋商過境一層免允由領事擬以特別照式送請核辦過界一層俄督照覆  
須由華官發給俄文過界執照准自發出之日起在邊界五十俄里以內

使用一次以三日為限如逾限期無該處官吏特別理由証據逾限一日按日罰一盧布十日以外按日罰二盧布至一月坐除照以上科罰外永奪其領用此票之權利其過界時須由稅關查驗並購貼七十五戈比印花稅票如未持票或不由關查驗應自四盧布五十七戈比起至三十盧布五十七戈比止由關酌量情形科罰查該國對於沿邊華民過界期限久暫驗費多寡職館未及調查此事關係界務為兩國政府國際交涉究應如何對待業已分載請示或鼓法減輕票稅屢長期限或咨吉黑兩省查明向來沿邊一帶彼國對於邊界華民及我國對於過界俄民各係如何辦理或酌

量改照該國對我辦法凡過界者亦必有華文執照其期限與稅額及  
無票逾期之罰例亦查照該國章程所定數額知照該國施行以示核  
制等情正在核辦聞後於本年六月二十二日接准

貴部咨同前由本都督查中俄及陸路通商各條約並無禁止兩國人民  
不准往來明文查首介在東海處處與俄接壤歷年華民入俄貿易工作  
不知凡幾俄人從未禁止惟華民入境過家難於稽考俄人往往虐待飭  
由交涉司編發中俄合璧執  
承認終無異詞今阿穆爾



往 經

來照會俄雖聲明未禁入境

然其

於公使

換

票且擬加倍徵收票費其

其

其

處置於華民生計殊有絕

絕

俄

種該處貧民每年全恃入俄

二

若經其生路勢必至絕

況俄人准他國人民可以任便往來且復居留六個月始行起票並止收

費七十五戈比迺待華民特設苛例凡入境時前例尚准居留一個月

辦法本已通融今更將居留一個月之令取消於入境登岸時即行起

票其收費又較曩時加倍何待他國人民如此其優待我國人焉如



彼其薄換之公理詎可謂平其過界邊民更令給持小票由關查驗  
並徵收印花票費限期三日逾限復設種種苛例科罰此令更為  
從前所未有而俄人於禁阻久居華民之外復懸此厲禁以待過  
界短期營運之華民殊於締約通商之旨大相違悖陸領事所擬以  
其人之法還治其人之身辦法固屬甚善但俄人入我邊境之時甚少  
人數亦復寥寥以此抵制殊覺無甚裨益不若仍持從前未有此令請  
其撤消較為妥洽來咨屬由地方官就近與俄交涉此層勢難辦到  
查琿春地方屬於東南路道邊有交涉向與廓未薩爾往來行文但

該廓未薩爾尚須稟承東海濱省巡撫若辦理此案匪特諸多轉折時日稽延尤恐不能有效蓋陸領事前已與伯督直接商辦未能爭回此時更難設法自應仍由

貴部主持力請俄使轉知伯里總督將過界新令取消勿生枝節至華氏入境赴彼工商者其居留時間及所收票費應仍照對待他國人民辦理即或通融亦須仍照舊例除飭查彼國向來對於過界華

民及我國向來對於過界俄民如何辦法外相應備文咨覆

貴部請煩查照迅賜核辦望切

總理衙門

為照會事本年七月十七日奉

大總統命令參議院議決改東三省都督為奉  
天都督毋庸兼轄吉江一案本大總統按照  
約法第二十二條及第三十條公布之此令並附  
參議院咨大總統議決改東三省都督為奉天  
都督文內稱於七月十一日本院常會討論僉以  
此案除三省民政由三省都督分別自行辦理毋

庸兼轄外其外交事項仍照向例由吉江都督  
會同奉天都督辦理此以~~係~~官制未更改時暫行  
辦法俟地方官制頒行後仍遵各省通例辦  
理各等因奉此除分行外相應照會  
貴<sup>總領事</sup>請煩查照施行須至照會者

<sup>副領事</sup>

右

照

會

奉~~青黑三月~~駐~~各~~各國領事 (查明照填)

黑龍江省都督張為

咨行事案據黑河道姚道福升呈稱陽歷七月十三日准俄廓米薩爾照稱現擬改定江右居民過江小票每張收印花稅費俄洋七十五戈此辦法三條等因當於十四日親赴黑河以便覲面交涉一面據約照覆比及抵黑知俄署前照會愛理廳經謝守照覆在案自十四日起俄岸實行收費右岸商民一律不認領票過江以為抵制之策本道於十六日過江至俄廓米薩爾俄國華爾那托爾兩署據約結

責互相辯論彼謂業據照覆電請伯力總督查核俟電覆到日  
再行商辦等語理合抄粘來往照會原稿備文呈請行省都督鑒  
核施行計刷粘一紙等情據此查此案前據該道電陳前來業經  
電請

外交部核辦并分電

貴都督查照在案茲據前情除批飭該道據約交涉隨時呈報並  
咨外相應刷粘咨行

貴都督請煩查照此咨

計刷件

俄聯米薩爾

應由俄歷本

年七月初一日即貴國

辦法分條列左

一所有過江票紙

過江辦事之用定

價俄洋七十五戈比准在邊界五十里內便往來惟只准用一次

限期至多不過三天如當日一去即回此票亦當即作廢矣

二所有居民持票過江時一至左岸必先至俄驗稅委員處以便查

驗驗畢由該委員粘貼稅票蓋戳後方可行走如事畢回時仍先

至驗稅委員處將票繳銷

三所有居民過江時必須有票循序至機關驗看不得故意繞越倘無  
票過江如被查出當受重罰並押送在岸按照無票華民看待  
如過江後另有特別事故而票已逾期則可向就近巡警局區呈明  
理由徑該巡官允准亦可免罰惟不得隱匿不報

以上各條辦法並此項小票傳專為在岸邊界居民過江而用不得  
售給別項華民如有內省華民欲入俄境工作者則應發給雜票  
此護照業經彼此商定者也須至照會者

為收復事滿歷七月十三日准



貴署為一千一百五十三號照會內開改定邊界右岸居民過江辦法三條等因准此查華俄新舊約章皆載有兩國沿邊五十俄里內即華一百里內居民任便往來貿易之條彼此遵守相安已久凡五十里內物產並無准收稅課明文今

貴署忽定收取右岸居民過江小票印花稅七十五戈比實屬違背約章右岸居民過江多係售賣柴草菜菓之苦力營生豈有餘資繳此重費况華俄相隔一江人民互相往來如有改約之事必

經兩國政府彼此商定俾各邊界地方官有所遵守今

貴署所擬限制右岸居民過江辦法如此之苛擬收過江小票印稅

如此之重在岸居民萬無一失

貴署若不急思挽回殊失敦睦

貴廓米薩爾查照如何辦理望



都督鈞鑒敬稟者竊領

會准奉天鹽運司稱本司現在俄屬海

參歲地方設

內員司

發

六紙函送

後茲准覆文

貴國在歲設立轉運分局僅與東海濱省

巡撫商准即可因此須商濱省巡撫許可



後再與本領事接洽等因相應照會貴領  
 事就近詢問該轉運分局接洽辦理應否  
 給照併請查照在案此並經該分局委  
 員張兆駿來領事館面呈並云夏秋  
 來此經理事竣查領事前因俄  
 官苛徵華人而後責令入境華  
 人即時起程回國派來辦理事件或游  
 歷調劑等因若一體起  
 票實於國體有礙等因  
 外交部設法  
 各省派來鹽務

員役六人正國家派官吏之類領事因

將上開原由照會該撫並云凡由中國政

府派來官吏人等均不應令其購票以崇

國體而敦睦誼等語去後並經領事往謁

該撫據稱設局為行政機關於俄國領土

內得邀此項允准須經兩國政府商訂乃

可且既居俄國境內應一體購票等語當

答以轉運之事不過於夏秋時間來此經

理事竣即行解散茲所謂局者即俄所謂

潤彌西亞 *Синцид* 乃一時之全體非永

設之機關。無不奉政府所派之  
員與常人一。待也。所以證貴國對  
我之和平且救國事。古而滿鐵路而取  
道貴國亦以。國有。之利如蒙詳審  
機宜變通。理則於兩國政。各有裨益  
實可。云該撫聞此始見轉圜允即  
轉商伯督。茲准該撫  
照復內開前  
會一節業經商准。發給駐歲經理鹽  
務員役六名票據概不收費惟給票問題

非若尋常事務之在本撫據據以內者嗣後如有關於此等事項希由貴領事行文該督署交涉司各該督署准予辦理以期便捷等因准此現由本領事委員等開具花名檢齊護照起票分報外所有商員役人等免

鑒核飭司轉

援案辦理

駐劄海參

謹稟

大中華

為札飭事元年

黑龍江都督咨開

云請煩查照同日又准咨

照施行計抄粘各等因准此

司即便知照此札

計抄粘二件

右札交涉司准此

抄件札仰該

稱云查

稱



黑龍江省部督署案為

咨行事案據黑河道姚道福升呈稱竊照俄署擬加江右居民  
過江小票費業抄來往照會呈報在案十六日復准俄廓米薩  
爾照稱俄商販牛貴國禁止由右岸運往左岸請飭為准俄商  
自由運牛過江等因當即據理照覆理合抄錄來往照會原稿  
備文呈請三行省都督鑒核施行等情據此除批令仍將辦理情  
形隨時具報查核並分行外相應抄粘備文咨行

貴都督請煩查照施行此咨

計抄粘

奉天都督趙

中華民國元年

第...號

十一月十六日

日

俄廓米薩爾為照會事茲據俄城布拉克為什臣斯克牛商來  
署報稱於俄歷七月初二日即俄曆十月廿九日俄國禁止由右岸運往左  
岸牛条等情查此項牛条由俄商販運應准其自由過江其性  
質與人民過江任便往來者不同况並無不合之處相應備文

照會

貴道轉飭所屬仍准俄商自由販運牛条勿得攔阻其如何辦理之處希見覆以便轉詳可也須至照會者

俄歷一千九百一十二年七月初三日第一千一百八十一號

為照覆事案准

貴署一千一百八十一號照會內開據俄商報稱右岸禁止牛条運往左岸等情未知該俄商係何姓名共運牛若干条由何處來何日入境未據聲明無從查考應請詳細見覆再為辦理至云俄商販運應准自由過江若確係俄商自運持有

貴國官及東清獸醫執照名實相符准其自由若為華商出而包庇或偷漏捐稅或踐食禾苗或冀免檢驗則有意侵犯中華權限敢處理宜查禁不能任其自由為此照覆

貴廓米薩爾查明見覆施行須至照覆者

右 照 會

俄廓米薩爾

為札飭事案

黑龍江都督咨胡

計抄粘等因准此查

司在案茲准前因合再抄存札仰該司即便知照

此札

右札交涉司准此

計附抄件



# 黑龍江省都督宋

為

二〇八

咨行事案據黑河道呈稱竊前經俄署照會為俄商販牛擬運過  
江經華民攔阻各情業抄來往照會呈報在案十八日復准俄廓  
米薩爾照稱以項牛条均在一月以前所買並有交款稅單為  
憑務請放行等因當以七月一號以前已買已稅之牛即係俄商  
之物准其過江按約照復理合抄錄來往照會原稿備文呈請行  
省都督鑒核施行計呈抄粘一紙等情據此除批示並分行外相

應抄粘咨行

貴都督請煩查照以咨計抄粘

奉天都督

中華民國



年六月十九日

俄廓米薩爾

貴通第六十四号照

未携護照各等因准以查昨

照

捕及俄商

貴道並會同中商庫次聶錯夫格西水托夫及其他



各中高等商議此事惟此項牛條雖係華商之物然已  
在一月之前賣俄商立有文款字據何以亦一併攔阻不  
允過江殊出情理之外如以人民不受約束致攔俄商販運  
試問此項人民是否

貴道不能管轄此等無禮取鬧之民考之各國實聞所  
未聞不料於貴國見之查人民自由之權均守法律如無  
禮取鬧其無政府之亂民何異至未監禁之俄商販牛在  
有我國護照俾資查驗之云查此項護照彼此兩國商人販  
牛均未訂定然有海關之驗稅單上稅票尚不足為憑耶



之俄商之牛應歸俄商所有況在一月之前所買務請放行以資用相應照會

貴道轉飭所轄以俄商運牛過江勿得抽阻是為至要如何辦理之處希速見復施行須至照會者

為照復事陽歷七月十八日准

滄廓米薩示第一千一百八十七號照會內開為俄商販牛過江

華民抽阻一事查此事係無票驅回之華工無理取鬧然因該俄商與華商趕牛登船未曾知令稅局及地方衙門無人彈壓華

工等以為華商之物而之為難迨俄商稱係一月以前所買又無  
票據呈驗故本道面告

貴廓米薩爾令俄商持票以來必當勸諭愚民不准捕阻今已經  
愛理歷向自治商務會勸諭曉以公理凡七月一號以前已買之  
稅之牛即係俄商之物相應免復

貴廓米薩爾為俄商持稅票驗運可也須至三令特

在 三 令

俄廓米薩爾德

為札飭事案准

黑龍江都督咨據黑

相查

等因准此合行抄件札仰

道呈

計附抄件

右林都督

右札交涉司准此

計抄粘

黑龍江省都督宋為

咨行事案據黑河道呈稱竊查俄索華界居民過江小票費一事迭經本道照會俄署隨時呈報在案現察右岸城鄉居住華民異常憤懣即左岸俄之商民多以此舉為不平今日復向俄署照催理合抄粘原稿備文呈請都督鑒核轉電政府與俄使以取消此項索費嚴重交涉施行等情據此查此案前據姚道先行電呈業經分別電咨

外交部並

貴都督查照在案茲據前情除批令妥慎交涉相機辦理仍隨時將俄署

照復情形具報核奪並分行外相應抄粘備文咨行

貴都督請煩查核此咨

計抄報

奉 天 都 督

為照會事陽曆七月

貴廓米薩爾第一千一百九十九號會商開通果  
民過江小宗

及印花費七十五戈比一事須俟

貴總督來電後再行照復等因查此案已逾十日之久未經照

復此間居民萬眾一心屢次來署聲訴以此次索及過江小宗藉

法寶達愛彈約章如此特別苛例無論如何斷難承認雖任本道  
習同愛彈廳再三勸諭而眾民反對甚力當此民國肇基之初  
本道不得不俯順民心以防變生意外此事若遷延日久不急挽  
回既傷人民之感情宜失邦交之睦誼想

貴國講信修睦素號文明之邦萬不致違背約章為歐美各  
邦所竊笑究應如何辦理之處相應照會

貴府未蒞爾查核望速照度施行須至照會者

報來處報電轅督省三京

原來第 11 號 月 日 餘

計 第 等 于 照 合 錄 日 事  
字 北 南 屬 寄 來 此 列

中華民國元年八月十五日下午三點分

7354	音	1264	太	盤	督
1264	春	111	來	踰	憲
111	海	111	氣	測	鈞
111	兩	111	巡	繪	字
111	處	111	兵	聚	南
111	測	111	二	撤	屬
111	繪	111	名	靡	寄
111	經	111	陸	常	來
111	縣	111	軍	八	此
111	查	111	隊	月	列
111	阻	111	四	九	
111	始	111	人	號	
111	尚	111	至	俄	
111	堅	111	縣	兵	
111	報	111	境	七	
111	九	111	天	人	
111	出	111	胡	隨	
111	境	111	拉	帶	
111	現	111	西	江	
111	仍	111	白	蓋	

督憲鈞鑒因頃據鎮東縣報俄人在大賚廠王順街

4268省

報來處報電較警省三東

67529	蒙	7A61	飛	6011	示	1151	在
2507	祈	4170	移	0605	前	5912	王
0001	不	201	大	1172	來	7400	順
7516	請	615	齊	217	除	1100	街
0062	到	607	廳	7012	飭	705	淫
5919	與	122	外	668	該	87	過
7507	駐	216	請	516	縣	6171	計
1200	奉	7270	電	1470	密	4220	百
7458	領	105	江	278	偵	571	餘
0052	事	4226	省	2219	備	23	人
0757	嚴	462	轉	578	再	100	恐
6732	重	7412	飭	0307	入	219	再
0008	交	1269	該	113	境	307	入
1202	涉	701	廳	202	按	173	境
0016	感	1670	實	6006	約	001	不
0260	貼	971	行	428	據	246	聽
2635	報	757	查	5765	理	5990	勸
5552	華	7145	阻	0011	力	7145	阻
6696	重	3962	現	145	阻	216	請
0759	感	0448	值	042	並		



敬復者案准

台函囑查滿重慶等處

部函開本月二十七日

日俄日戰後所有東三省人民

產業災區甚廣

調查經費年月迨經各屬紳民呈請密查各前任一再向

呈請密查

奉俄領切實提議該領始則推宕繼則以賠償時期已

過未允照辦自步致裁案年久未復而俄領最終答復

以此項問題會貴國官吏已非東國因敝國駐北京

公使及駐奉總領事均無考察及調查之權因辦理賠



償戰時損失事務前在彼得堡曾經立有專局專理其

事現在該局業經裁撤

因言盡於斯實屬

無法再向

別

至潘雲慶係昌圖奉天鳳凰各府廳屬公舉之代

表前與宗室榮恆等聯名十二人先後私赴俄京呈控索

賠均經駐奉俄領將各該呈詞發還迄無效果此外尚

有海龍洮南長春蒙古等處各屬公舉代表孫仕廷係

與潘雲慶同事并舉辦理既未統一招搖在所難免而

若輩志未得逞仍一再在院司兩處曉瀆不休歷經明

白曉諭令勿再事自莽徒費跋涉各在案今後乃遣赴京控

詳請照赴俄、雖事應為、而實未得當總之此事歷年  
已久、如在奉辦理、決難達到目的、倘荷

函在實者

大部主持、另向駐京俄使妥切商辦、或能得手、莫大焉

至、所有各屬被<sup>換失</sup>底冊、敝署有<sup>可查</sup>、須調取請再

函示另寄、<sup>印也</sup>前因用特詳、

詹、是、專、此、敬、頌、  
布後、

勳綬、

右 函

外交部

# 東三省督轅電報處來報

中華民國 元年九月初一日下午十點四分	0751	隊	0161	隊	0141	陸	6392	趙	計 第 5 等 午 點 鐘 自 事 餘 此 列
	0196	電	3376	八	9445	陸	6757	都	
	727	知	6609	營	0061	開	4206	督	
	539	政	7787	的	4722	住	K2	字	
	4636	府	3585	午	4142	大	7115	陳	
	3614	尚	3012	人	9366	賚	6757	都	
	3190	俄	3371	的	4616	廳	4206	督	
	3126	棟	4155	外	4073	境	5003	督	
	3951	蘇	3109	的	19315	赴	212	境	
	9871	重	5016	打	6229	洲	249	探	
	3084	交	8813	行	3518	李	4046	報	
	6199	河	5331	操	4636	那	190	俄	
	4153	外	6630	為	9687	道	1	隊	
	9175	請	3689	名	3065	三	6977	由	
	0391	防	4394	實	4142	大	6389	富	
	4725	征	4878	恐	3123	來	5162	拉	
	8530	蒙	5537	暗	6071	氣	445	尔	
	3681	各	3507	助	3000	一	4050	基	
	9554	軍	8530	蒙	4599	第	503	車	
	7222	各	3671	人	420	馬	538	站	

6580 照  
6449 澤  
3313 各  
C.C.A.L

H.6  
65  
74

准俄官發給該委員等免費票以顧邦交呈蒙  
等若一律起票實於國體大有妨碍嗣經駐歲陸總領事官是元商  
收居留票費該處派有吉江兩省駐歲轉運委員隨帶司書僕役人

都督飭司開具該委員花名護照方可起票等因奉此并據該委員  
張兆駿開具該局員並謫譯書記僕役銜名請給護照前來理合粘  
抄原單呈請

都督俯准給發護照填明委員謫譯書記官僕役姓名發司以便飭

交張委員承領轉送陸總領事官查案辦理實為公便須至呈者  
計粘抄原單一紙

右  
呈

奉天都督趙

中華民國元年九月 九

日即壬子年七月二十八日

為發給護照事

員張兆駿並隨帶

綬卿姜紹魯僕役王文

祥等共計六

員名駐紮海參崴辦理轉運事宜合行給照

為此照請

以留復行

呈要

大俄國駐歲地方官妥為保護須至護照者

右照仰吉江兩省轉運委員張兆駿收執

東省督轅電報處來報

中華民國元年九月廿日午一點〇分

0830	俄	0838	條	640	田	6392	趙	692	第	原來第
0033	中	7259	榆	0830	俄	6757	却	71	英	號
9465	將	7630	樹	3569	購	4206	皆	字	一	2月
2512	霍	8014	廳	5778	礙	6814	鈞	層	此	日
6803	爾	0921	人	0011	一	7003	登	寄	來	餘
6451	瓦	057	前	755	紫	2162	拱	密	事	密
679	特	056	於	6336	須	1378	密	查	職	
5788	義	8132	庚	8386	據	5610	竊	查	鎮	
955	子	9169	子	394	裴	7822	查	職	鎮	
724	深	0551	年	5337	統	4090	職	鎮	前	
320	值	9143	被	232	鎮	2892	鎮	前	以	
083	俄	3059	俄	064	其	0563	以	札	薩	
3712	法	0830	俄	023	動	0947	札	薩	克	
838	據	837	據	258	雷	793	札	薩	克	
008	云	038	法	573	雷	435	札	薩	克	
083	俄	688	為	7912	有	0612	圖	王	烏	
092	人	657	現	0724	得	9938	圖	王	烏	
357	贈	995	在	7911	月	6662	王	烏	烏	
050	助	012	哈	0196	喜	6968	烏	烏	烏	
6968	烏	995	哈	404	者	734	烏	烏	烏	

應并商  
第  
英  
字  
樹  
此  
密  
事  
函  
甚  
大  
亨  
益  
公  
茂



報來處報電報督省三東

2657	陸	7704	槍	4774	艘	694	真	7501	殘	7342	泰
2340	額	5998	礮	3203	逐	9838	堵	9107	廢	7704	梅
9207	帶	0150	俱	3122	進	860	截	5126	等	0098	礮
2687	隊	0733	備	9257	大	0382	去	8870	情	0029	並
3164	薄	7501	口	3546	費	8927	後	1220	當	2011	非
2676	陸	2309	筋	8014	廳	4605	茲	2209	筋	8118	新
9838	堵	8949	德	7200	源	8386	據	3889	該	279	購
860	截	5371	管	0211	口	2889	該	5337	統	9963	均
0524	分	9207	帶	2391	飛	5337	統	232	領	0838	條
0538	別	7396	海	2209	駛	2320	領	0524	分	9169	庚
3116	連	5026	督	0473	北	2562	壇	3011	行	9551	子
9745	夜	2687	隊	8917	往	5738	稱	8625	所	9143	年
0473	北	6402	由	0946	全	0311	十	203	部	8625	所
3286	追	7815	派	0647	其	9912	四	6840	營	8932	得
4801	至	746	江	0800	傳	8171	日	2687	隊	0033	中
7911	月	3286	派	2160	馳	82	有	9096	嚴	7933	國
0912	高	8605	截	0018	不	0830	俄	942	營	472	舊
7333	泥	3059	豐	6523	理	0646	兵	264	所	0123	品
9977	地	557	管	3140	素	330	輪	5529	範	0318	竿
8131	方	9207	帶	7923	望	0011	一	3802	認	9400	塔

# 東三省督轅電報處來報

0810	來	770	糧	370	赶	0085	五	49	督
8949	德	6176	担	6472	甚	0311	十	20	見
5517	管	377	見	8905	急	234	餘	2289	該
9107	岸	8949	德	57143	旋	296	里	33	輸
0011	一	557	管	0349	即	4801	至	2712	復
3322	雖	9207	常	0800	停	7820	紫	24	向
0016	上	3875	詞	7323	泊	694	火	018	東
3302	輪	0647	甚	0830	俄	9989	塔	032	南
0011	一	9915	因	2545	武	7464	江	039	及
2421	面	0994	柯	296	官	0211	口	2209	駛
0163	商	8370	擅	6652	辛	9721	大	8949	德
0946	令	0631	入	5998	礙	0258	呼	5517	管
3889	該	8571	三	0646	兵	0800	停	7207	帶
3302	輪	9917	地	0081	二	2209	駛	5676	守
5263	德	8386	據	0311	十	3889	該	6652	辛
3610	譯	5686	蒼	234	餘	3302	輪	6120	界
0293	及	0947	以	0239	名	3971	見	3443	銀
0830	俄	8696	打	6293	燈	8647	我	3404	蹤
2545	武	9935	圓	9385	岸	0646	兵	9406	尾
2996	官	4051	石	8570	持	3286	追	3286	追

報來處報電轅督省三東

6882	爭	0018	不	7572	次	8114	廳	5113	允
8915	披	8205	應	8174	早	7108	潘	0915	以
4624	始	8252	故	3302	輪	0868	停	2111	開
3502	認	5146	道	0520	到	0393	及	2111	回
257	儲	5466	的	0349	即	6662	王	9751	大
0113	允	5626	章	3174	題	5577	管	3544	養
2398	受	8911	根	3189	該	9217	帶	0111	一
762	檢	9813	規	5830	俄	6661	王	2111	面
2160	監	9447	以	7541	武	6693	珍	2391	飛
6336	備	9252	巡	9296	官	8949	德	9832	報
2309	結	7060	江	0393	及	5577	管	3546	養
1662	王	8696	打	0647	其	9207	帶	2643	防
5577	管	9935	圍	5263	備	7396	海	5337	院
9207	帶	6886	為	3614	澤	5876	等	3320	領
5676	等	3860	詞	0238	同	5026	督	8932	得
0393	及	0430	動	4801	至	2687	隊	9832	報
7108	臨	5676	等	8014	廳	0563	前	0349	即
0858	停	3551	按	5152	署	3003	赴	6672	率
7003	會	5466	約	3114	青	7200	源	0238	同
0238	同	0501	力	0647	其	0211	口	3889	該

# 東三省督轅電報處來報

0703	先	638	留	0311	十	7551	子	2589	該
0382	去	3136	通	876	桿	8075	彈	0830	俄
3836	証	704	傷	29	觀	9211	大	2505	武
0029	並	3102	邦	0647	其	9481	小	9576	匡
2329	筋	309	推	8870	情	0220	各	0238	同
1832	祥	6336	當	8092	形	0634	兩	6293	登
3337	統	946	全	079	似	555	箱	3889	該
9207	帶	2209	駛	4110	與	9763	均	3302	端
0293	及	9914	回	7954	山	0838	條	2160	驗
8115	新	0128	場	8149	旗	4724	舊	8932	得
9999	城	9915	吃	3125	選	6748	物	0636	兩
9160	兩	0018	不	3289	送	0830	俄	5929	5
8132	於	0689	准	8891	性	0606	五	5998	錄
7315	洪	3104	道	7932	未	008	二	9912	四
7464	江	5626	章	532	經	0311	十	9148	尊
9368	岸	0664	再	023	卸	0085	五	7848	拾
0211	口	0631	入	3783	載	0239	名	7986	林
9096	嚴	3526	着	7932	未	0830	俄	5998	錄
0503	加	9867	境	0837	便	7204	糖	0011	一
264	行	8715	被	8603	批	0515	五	9468	尊

# 東三省督轅電報處來報

8247	政	212	駐	112	速	226	督	9138	堵
1662	王	988	廣	2143	防	593	及	766	等
1571	麻	9108	趙	1835	堵	6207	清	8870	情
9557	子	3013	管	3052	在	1464	江	6336	當
9205	樂	557	帶	508	樂	3112	道	5356	經
5771	欠	9207	群	1391	又	747	李	5163	商
2647	其	8794	振	8326	據	342	道	4889	准
713	時	379	網	2202	駐	941	家	2660	陳
247	水	9831	報	2643	防	8262	聲	242	郝
2433	勢	2265	告	1701	齊	9096	嚴	5026	督
6476	基	7003	原	9160	府	2962	重	0520	分
9577	大	1235	同	5832	祥	0006	交	2562	實
5577	大	9767	奉	5337	統	1303	涉	9742	外
9207	帶	3354	軍	9207	帶	0029	並	0004	文
5973	氣	1259	突	3019	費	9333	仍	2036	部
4751	舟	5337	統	2564	煙	2309	飭	0029	並
0005	三	2320	頓	5738	林	53889	孩	3413	趙
2522	隻	7200	源	0311	十	5337	統	9589	朱
6318	留	7407	河	0085	五	2320	頓	0634	兩
2291	馬	3122	進	8386	據	9096	嚴	204	郝

# 東三省督轅電報處來報

0349	即	825	撥	0371	力	2961	里	66	辛
0164	乞	5162	王	0223	稍	2166	陣	66	兵
3222	轉	5517	管	0367	厚	5		72	源
2308	飭	9211	帶	0340	以	8270	襲	2402	河
7823	查	6661	玉	8390	即	400	蒙	0719	先
695	照	1193	珍	840	揭	0487	匪	826	攻
9183	孟	622	平	577	欠	1151	二	2100	那
885	恩	2481	隊	0167	以	1230	名	726	漢
3140	遠	809	星	2572	請	1000	淹	810	昨
0216	即	970	起	3039	賊	820	襲	7512	次
2678	陽	063	前	7442	氣	831	十	8267	攻
6200	皓	897	往	5676	等	2230	餘	1721	軍
0245	印	6176	相	8870	情	0239	名	9277	帶
		765	機	0349	即	8647	我	1100	廟
		845	提	2562	電	064	軍	17	均
		878	應	2309	飭	9963	均	514	破
		438	籍	3094	裝	9188	安	707	水
		0614	克	5337	抗	820	擬	883	戰
		6352	疏	2320	領	0655	供	0311	十
		4222	虞	5226	督	0646	兵	2234	條

東三省督轅電報處來報

計	第	原來第	月	日	餘
		號			
趙都督鑒	字	十	奎	詹	來
敬啟者俄側繪隊暨開往蒙地軍隊翻 外部電並俄領照會均稱各隊已由俄政府飭令調 回俄政府既有此命令以後遇有俄隊開往蒙地東 可嚴行詰阻業電江西各軍隊及地方官遵照至 至					
計	第	號	月	日	餘

中華民國元年九月廿二日上午二點五分

58  
准5510

報來處報電轅督省三東

611	惟	3216	雷	1452	擊	715	一	1274	藉
7111	應	2842	都	1710	俄	715	節	2774	口
5002	嚴	9341	矣	3227	隊	5522	前	1570	華
9826	約	1207	自	5722	之	710	准	5710	人
5792	各	9323	知	5772	事	5210	俄	5776	二
2107	軍	8679	無	720	果	3450	領	2072	次
5679	勿	8600	理	5554	屬	742	據	768	擊
5226	使	217	遠	1407	實	82	此	710	槍
1881	得	2105	設	523	存	783	來	500	俄
5231	以	5227	詞	5276	何	8624	照	309	測
5740	乘	8839	狡	5231	以	8069	當	9079	繪
3279	隙	2447	賴	5772	事	5769	即	3257	隊
1109	藉	7171	本	5773	先	710	嚴	416	政
5774	口	8724	為	5762	並	2237	詞	8282	派
6571	小	5210	俄	718	不	3557	駁	9471	破
8582	漁	704	人	209	聲	165	覆	3555	馬
1808	號	1088	慣	5277	明	2260	謂	3257	隊
5001	技	220	在	9664	等	7634	萬	5310	保
		7223	我	252	語	679	無	2322	護
		7175		162	並	2948	槍		

藉口華人二次擊槍俄測繪隊派破馬隊保護

致1390





為札飭事案准

黑龍江都督咨據蘿北廳

為查照計抄粘等因准此合

知照此札

計附抄件

右札交沙司准此

札仰該司即便

呈稱云煩

黑

龍

江

省

都

督

咨

為

咨行事據蘿北廳設治員黃光燊呈稱案據前與東交涉處委員王瑞棠

轉報陽曆七月三十一號准俄國米果羅斯克稅關總辦讓來夫知照內開

案於本年五月十七號奉本國阿穆爾省稅務總管第七千七百二十五號

公文內開准阿穆爾省總督來文請轉飭遵守因現擬自明日起在本屯

新開茂盛德商舖對邊設一管垣越界事務凡有華人去俄境者皆須

領起履行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩查照施行並

開履行票樣式並例言等因請核辦前來查俄政府所訂此項章程事

關國際以前並未商允中國政府報印頒布施行既難承認况限制華人

過界徵收印花票費尤與中俄歷訂條約章程均不相符當經照覆該稅

務官聲明改建民國以後政府業已宣布凡從前大清帝國與各國締結  
條約民國均繼續遵守即援據咸豐八年璦琿條約第二條咸豐十年北  
京條約第四條光緒七年中俄續改陸路通商章程第一條嚴行駁拒請  
其轉請該政府遵照約章取消前議等情在案竊以案關交涉關係甚  
重應即抄送該稅務官來文並附開復行案據式暨例言以及照覆原稿  
呈請核辦除分呈交涉總局黑河道外理合粘抄呈請都督鑒核施行等  
情據此查俄岸改收過江票費前據黑河道呈報前來業經飭由該道據  
約交涉並分行

外交部核辦在案茲據前情除批示並令行該道接洽辦理外相應抄粘咨行

貴都督項為查照此咨

計抄粘

奉 天 都 督

首

中華民國

九年九月十七日

日

為照覆事案據前興東交涉處委員王瑞棠轉報准

貴稅務官知照內開案於本年五月十七號奉本國阿穆爾省稅務總管第七千七百二十五號公文內開准阿穆爾省總督來文請轉飭遵守因現擬自明日起在本屯新開茂成德商舖對過設一管理越界事務凡有華人赴俄境者皆須領起

履行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩查照施行并附開履行票樣式  
并例言等因前來查該票改送中華民國以後業經政府宣布凡送前大清帝國與各  
國締結條約民國均繼續遵守查前清咸豐八年四月十六日即俄歷一千八百五十八年  
五月十六日瑛璋條約第三條內開兩國所屬之人互相取和為蘇里黑龍江居住兩國

所屬之人令其同交易官員等在兩岸彼此照看兩國貿易之人又咸豐十年十月初二  
日即俄歷一千八百六十年十一月初二日北京條約第四條內開本約第一條所定界線准予兩  
國人民自由貿易概不納稅該處交界官長當保護此項貿易及承辦之人此外應將所  
開瑛璋條約第一條指陳之商務重言聲明一併保護之又光緒七年正月二十六日即俄歷一  
千八百八十一年二月十二日中俄續改陸路通商章程第一條內開距兩國邊界華百里以  
內准其兩國人民任便免稅貿易各等語現在

貴國對於華人過界施行限制辦法并徵收印花稅核與前定條約自由貿易概不納稅之語不符實屬碍難承認應請

貴稅務官轉請

貴政府遵照約章取消前議以符定約而敦睦誼除呈報長官外相應備文照覆

貴稅務官請煩查照辦理此照覆

大俄國總辦尼米力士克稅卡事宜謹奉天

總辦俄國尼米力士克稅卡事宜謹奉天

為

知照事案查本年五月十七日奉本國何穆爾省稅務總管第七千七百二十五號公文內開在何穆爾省總督來文請轉飭遵照等因現擬自明日始在本省新開茂威德商舖對邊設一管理越界事務所凡有華人赴俄境者皆須領起復行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩

查照施行可也此知照

中國交涉局總理

附錄票式暨例言

復行票式

某處

發給票據事茲有中國人何名姓向華境某處以起俄陸軍處作何事項該票自發給之日起以三日為滿期相應發給票據以憑收執此票

年 月 日 職位 簽字 蓋印

每執票人應向事務所起願印表票納費俄幣七百五十文凡願票人應由

貴處預先告知如不照票為地各處行而往他處者驗出即處以十五元之罰金

英荷美京氏領邊界無業者即交地方捕房(已立拘押

俄歷一千九百十二年七月十八號即華歷元年七月三十一號

第六百一十五號

# 黑龍江省都督宋

為

咨行事據大齊廳潘殿保呈稱甯中 華民國元年九月十四號午

刻據水巡警田區官報稱適有俄兵輪一艘兵炮皆備由老坎子江

口飛駛北上招呼停驗不止等語署廳與裴協統以該輪無論是否



為蒙人助戰或私送軍火當此戒嚴宣布以後擅入內地亦違約  
章隨派吉軍張管帶德海駐廳豐管帶陞額名帶馬隊跟追力  
阻如係為蒙人私送槍砲並令扣驗及十五號晚十鐘據張管帶  
隊兵回報張管帶與豐管帶奉命趕追俄國兵輪臨行即謂此  
事關係甚重飭兵等盡力速追勿令竄過違者以軍法從事十五  
日午後三鐘即至洮河通江之月亮泡詢問網戶皆謂該輪昨晚  
駛入此泡意欲由此直達安廣麻子壕心及洮南一帶問水深淺我等  
答以上游之水甚淺深不及一二尺又問此處兵有多少我輩答以此

泡左右有馬步隊一千六七百名該輪聞之即行退出聲言北至五家大坎等處不知何故今又復南下等語張管帶與豐管帶既聞此言遂議分路偵查豐管帶沿江北搜張管帶沿江南尋行不數里該輪瞥見張管帶之隊開輪兩駛張管帶即催隊策馬跟追行五十餘里至柴火埭地方彼以我兵跟追甚急始懼停輪飭兵登岸伏地張管帶見勢亦飭隊交步預備一切少頃見俄兵靜候張管帶即單人躍上該船彼即大呼使兵驅之速下且又畏之以勢張管帶謂此船是吾死所若不載我到六賚廳見我協統與潘正

堂命令有關死不能下該幹官見張管帶人極剛勇詞頗嚴厲  
又以溫詞慰藉隨允明早到廳張管帶命我馳回報告等語裴協統  
謂該輪如此強橫不可輕視明早該輪若到爾後地方官有檢驗之  
責爾宜與王標統上船檢驗該輪若不認檢其責在我我即以  
兵力對峙不如此辨理彼則玩視我矣亂蒙將愈不可平署廳當與  
裴協統王標統王珍計議此次征蒙乃出萬不得已之舉已奉

大總統命令都督通飭嚴防外人參涉公法固宜嚴守兵端亦宜慎  
重檢驗乃警務專責堵守乃軍隊職務署廳遽然出驗未免使彼

輪輕視不如今晚貴標統先到老坎子江口列兵以待該輪到時即強

迫該輪兵官來署使彼就我則交涉易辦倘彼不肯隨來速報到

署保再行親往如此商定各散十六日早該輪已到王標統即登該輪責

其違約令該船長官營務處叅領古得列維持來署商辦一切始猶不從

王標統據理直折声色俱厲又加陸營帶後在沿添兵布陣威勢大張

彼如不得不就我範圍方與編譯力斜特力果夫華人遠東報館駐

新訪員朱子湯方翰臣勉強來署署廳與裴勸統詰之曰貴叅領

送槍炮手曰否既非助戰又

非私送槍炮此來何為曰利權曰領內江准我兵輪直入打獵否不應

應與英協統又詰之曰此來有領事子曰無此江係我內地有准費

國兵輪駛入條約字曰無既許領事又無條約此來是否違約又不應

應與英協統又詰之曰我領事曰國兵輪可以任便駛入有此公法

乎曰無現特敝國蒙匪為亂三省業已宣布戒嚴貴領何以駕駛

兵輪上載兵炮突入廳境又不應貴參領既違條約又背公法無論是否

否為蒙匪助戰私送槍炮按照公法應置扣留姑念中俄訂交素敦

敦爾回哈但非登輪查驗不可也

曰貴本領若不允從此來確為

將以兵力從事不如願念敵國與貴國壤地相接所交文字無從隱匿

小事失私且我等亦可藉此益為交誼迭次詰責亦不礙焉并法

准署廳到船檢點查該

朱子陽不計外又有總管一人名倭札理落夫副總管一人名拉

札列夫炮隊管帶一人名額格老屋炮兵二十五名廚役二名

機器匠四名上駕兩磅中國舊炮四尊鑄有大活船塢總

辦張鼎祜督工委員譚鼎和做造等字格林炮一尊炮彈

兩箱前艙架槍三十杆槍房內小子彈箱十箇後艙滿載  
木料驗畢詢問華炮米由彼免答係庚子年所得留船備  
用等語時當戒嚴該船不顧公法不守約章擅入內江復帶  
中國舊炮子彈其心叵測不問可知本應照約扣留惟念蒙  
古之亂係彼國情中煽惑若辨之過激恐被藉詞直起干涉  
不得已假駕邦交為詞派兵監視暫准回哈辦理交涉而被  
又以派兵在船監視為辱過重請少與總統將兵撤去署廳亦  
隨允之當即開輪回哈而蒙協統仍派隊沿江稽查並飛函知

照新城肇州廳各等處皆須嚴防無令乘間偷却查此次  
該兵輪擅入內地自以違約背法聽我檢驗若非裝協統與諸  
管帶籌布得法復費以兵斬乎不能及此除前已電稟并  
分報民政司交涉局外理合備文呈請都督鑒核示遵等  
情據此查此案前據該廳電陳前來當經電請  
大總統飭部與俄使交涉並分電在案茲據前情除批示  
並分行外相應咨行

貴都督煩為查照此咨

奉天都督



奉天都督趙爲

札飭事元年九月二十九日准

黑龍江都督咨據大賚廳潘殿保呈稱竊中華民國元年九月十四號午刻據水巡警田區官報稱適有俄兵輪一艘兵炮皆備由老坎子江口飛駛北上招呼停驗不止等語署廳與裴協統以該輪無論是否為蒙人助戰或私送軍火當此戒嚴宣布

以後擅入內地亦違約章隨派吉軍張管帶德海駐廳豐管帶陞額各帶馬隊跟追力阻如係為蒙人私送槍炮並令扣驗

及十五號晚十鐘據張管帶隊兵回報張管帶與豐管帶奉命趕追俄國兵輪臨行即謂此事關係甚重飭兵等盡力速追勿令穿過違者以軍法從事十五日午後三鐘即至洮河通江之月

亮泡詢問網戶皆謂該輪昨晚駛入此泡意欲由此直達安廣麻子壕心及洮南一帶問水深淺我等答以上游之水甚淺深不

及一二尺又問此處兵者多少我輩答以此泡左右有馬步隊一

千六七百名該輪聞之即行退出聲言北至五家大坎等處不知

何故今又復南下等語張管帶與豐營帶既聞此言遂議分路偵查豐營帶沿江北搜張管帶沿江南尋行不數里該輪瞥見

張管帶之隊開輪南駛張管帶即催隊管跟追行至五十餘

里至柴火梁地方彼以我兵跟追其管豆岸伏地

張管帶見勢亦飭隊變



帶即單人躍上該船彼即大

管帶謂此船是吾死所若不載我到

協統與潘正

堂命令有闕死不能下該輪兵官見張管帶人極剛勇詞頗嚴

厲又以溫詞慰藉隨允明早到廳張管帶命我馳回報告等

語裴協統謂該輪如此強橫不可輕視明早該輪若到爾係地方

官有檢驗之責爾宜與王標統上船檢驗該輪若不聽檢驗其責

在我我即以兵力對待不如此辦理彼則玩視我矣亂蒙將愈不

可平署廳當與裴協統王標統王珍計議此次征蒙乃出萬不得已之舉已奉

大總統命令都督通飭嚴防外人參涉公法固宜嚴守兵端亦宜慎重檢驗乃警務專責堵守乃軍隊職務署廳遽然出驗未免使彼輪輕視不如今晚貴標統先到老坎子江口列兵以待該輪到時即強迫該輪兵官來署使彼就我則交涉易辦倘彼不肯隨來速報到署保再行親往如此商定各散十六日早該輪已到王標

統即登該輪責其違約令該船長官營務處參領古得列維持

來署商辦一切始猶不從王標統據理直折聲色俱厲又加隆  
管帶復在沿添兵布陣威勢大張彼知不得不就我範圍方與

緝譯力斜特力果夫華人遠東報館駐新訪員朱子陽說翰臣

勉強來署署廳與裴協統詰之曰貴參領此來欲為蒙匪助戰

乎曰否欲為蒙匪私送鎗炮乎曰否既非助戰又非私送鎗炮此來

何為曰打獵曰貴國內江淮我兵輪直入打獵否不應署廳與裴協

統又詰之曰此來有護照乎曰無此江係我  
准貴國兵輪

駛入條約乎曰無既無護照又無  
不應署

廳與裴協統又詰之曰  
此

公法乎曰無現時敵國蒙匪為  
領何

以駕駛兵輪上載兵炮突入廳境又  
且違條約又背

公法無論是否為蒙匪助戰私送槍炮按照公法應盡扣留姑念

中俄邦交素敦放尔回哈但非登輪檢驗不可一再抗狡堅不允  
彼

從裴協統又詰之曰貴叅領若不允從此來確為蒙匪助戰與私  
送槍炮無疑我等將以兵力從事不如顧念敝國與貴國壤地  
相接邦交又厚無以此區區小事失和且我等亦爾藉此益篤交誼  
迭次詰責始認違約背法准署廳到船檢驗查該船係六號兵輪  
除該參領與繙譯及朱子陽不計外又有總管一名倭扎理落夫  
副總管一名拉扎列夫炮隊管帶一名額格老屋炮兵二十五名  
廚役二名機器匠四名上駕兩磅中國舊炮四尊鑄有大沽船塢總



辦張鼎祜督工委員譚鼎和倣造等字格林炮一尊炮彈兩箱前  
艙架槍三十杆艙房內小子彈箱十箇後艙滿載木枰驗畢詢問  
華炮來由彼勉答係庚子年所得留船備用等語時當戒嚴該  
輪不顧公法不守約章擅入內江復帶中國舊炮子彈其心叵測  
不問可知本應照約扣留惟念蒙古之亂係彼國暗中煽惑若  
辦之過激恐彼藉詞直起干涉不得已倣爲邦交爲詞派兵監  
視暫准回哈辦理交涉而彼又以派兵在船監視爲辱過重請  
少與休統將兵撤去署廳亦隨允之當即開輪回哈而裴協統仍

派隊沿江稽查並飛函知照新城肇州廳各等處皆須嚴防  
無令乘間偷却查此次該兵輪擅入內地自以違約背法聽我檢驗  
若非裴協統與諸管帶籌布得法復為斷乎不能及此

除前已電稟并分報民政部司交涉  
外理合備文呈請都督鑒核

示遵等情據此查此案

大總統飭部與俄使交涉並分電在案  
相應咨行查照等因准此合即札  
并照此札

右札交涉司准此

# 東三省督轅電報處來報

中華民國元年十月八日下午一點分	Shenking					計	第 8	原來第 159 號
	是晚	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	鴨綠河取路景星山北州道往西去荒當派兵尾探	一有俄馬隊官兵五十餘名由烏蘭嘎卡屬經過	6342 615 4206 7553 2212 1371 418 716 6215 605 822 7236 5714 5421 5186 770 474 370 381 576			
5306	是晚	1701	鴨綠	5719	一	6342	趙都督呈據幫統韓斌巨經歷馬振龍報告十月 189 字二三三三 爲此 7-11B 8 10-15 U 71	原來第 159 號 月 日 餘
1737	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	7870	鴨綠	5719	一	615		
3131	是晚	6152	鴨綠	5719	一	4206		
7138	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	3632	鴨綠	3110	一	7553		
4686	是晚	1445	鴨綠	142	一	2212		
4800	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	5124	鴨綠	177	一	1371		
5236	是晚	5107	鴨綠	133	一	418		
1239	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	442	鴨綠	2	一	716		
3618	是晚	3177	鴨綠	227	一	6215		
0421	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	8330	鴨綠	3152	一	605		
711	是晚	9627	鴨綠	147	一	822		
1312	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	4722	鴨綠	3627	一	7236		
1243	是晚	2003	鴨綠	677	一	5714		
6781	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	3661	鴨綠	616	一	5421		
4636	是晚	102	鴨綠	8693	一	5186		
1154	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	6716	鴨綠	3821	一	770		
1716	是晚	6187	鴨綠	3174	一	474		
342	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	332	鴨綠	442	一	370		
5936	是晚	4469	鴨綠	7836	一	381		
9315	任白廟子次日即馳赴北旗王府府衙查前赴	524	鴨綠	7629	一	576		

# 東三省督轅電報處來報

4155	外	不	照	預	其	4146	太
3363	先	顧	又	蒙	政	323	來
1188	此	殊	不	事	府	671	氣
4163	奉	屬	知	乃	調	247	尋
8113	聞	出	會	曾	回	115	覓
2404	小	人	地	不	東	222	測
6001	瀛	意	方	數	清	70	繪
1105	陽	外	官	日	錢	311	隊
2000		除	似	又	路	3190	俄
		電	此	派	公	3724	兵
		大	自	隊	司	4138	已
		總	由	深	阿	3333	准
		統	行	入	中	3190	俄
		飭	動	蒙	將	3126	使
		部	置	境	並	3112	俄
		與	迭	既	聲	1361	願
		俄	次	不	明	6730	照
		使	公	請	決	1772	會
		交	文	願	不	6777	由
		涉	於	議	干		

吉林都督陳為  
啓行事度商交涉也呈據西北路道李漢家款全呈稱案查

本年七月初三日准哈爾濱商務總會稟稱本埠各商裝運中國土貨

發往黑河等處均被俄稅關扣留請照會俄領藉飭給領等因當經

職道查照俄律凡華商販運土貨入俄境能邀百里免稅之利益

者須領有出產處處各該地方官印証執照方能放行故凡係哈埠所出

產製造者即由本埠商會呈報職道印証其外省運來貨物轉

運入俄境者必須有各該處地方官執照証實確係中國貨物方能為其印証以昭信實各等辦法與俄總領事妥商允洽在案茲准

商務總會送到發給各商裝運土貨執照三十九張請印証前承內

皆內地他埠所產而未領各該地方官印証執照者居多又經職道商

允俄總領事通融暫由職道印証以兩月為限惟印証此等執照須

費時尤甚多各商以貨已出運立刻行用不得不添員辦理而重以

預算又無從開支薪水業經按照各國通例商允商會每次印証收

費二元以作贖署預備金俾資特別應用業入決算冊內實報  
實銷是否可行理合具文呈請核示施行等情據此除批據稱華商土貨  
運入俄境依照俄律能邀百里免稅之利益者即由該埠商會換發  
執照呈報該道予以印証係為便利華商暢銷土貨起見辦法尚  
屬妥協所擬每次印証收費二元備作特別費用並彙入道署彙集  
冊內實報實銷既係按照各國通例商允商會並無窒碍自可照准  
惟外有運來轉入俄境貨物此項印証兩月以後作何辦理呈由本據

聲叙應仍查明具覆以便備案等因印發去後茲據該道以商人運  
貨入俄非確係華產不能邀百里免稅之利益而販運之貨物是否  
確係華產又非出產處地方官證明不足為憑此次商會發給各商執  
照均係他省土貨並非經出產處地方官證明本可不為印証惟既已運  
至各埠誠恐拖延日久商人不免虧損故商之俄領事為通融以兩月為限  
兩月以後應由出產處地方官註明出口貨確係華產再請俄領事簽  
字始能放行奉批前因理合呈請施行各在案此諭俾商民確知俄



國法律免致臨時受損等情呈覆前未盡善貨入俄既有百思免稅  
之利益嗣後各該商人販運之貨自應遵照此路道所擬章程辦理  
物出運之先務請就近地方官給予確係土貨印証貨至哈爾濱時即將  
所執印証呈明西北路道轉請俄領簽字以便俄關放行而免臨時受  
損除分咨外相應備文咨行為此合咨

貴都督請煩查照通行出示曉諭可也須至咨者

右

咨

奉天都督

東三省督轅電報處來報

原來第 91

號 10 月

分 鐘 自 此 列 事

第 119 號

字 七 言

局 寄 來 此 列 事

Cable

Order

中華民國元年十月十五日 下午三點 分

4511	辦	4764	彈	4820	瑪	6757	都
6160	法	6977	由	2015	什	4500	都
5402	前	4922	鎮	4888	鈕	774	都
2102	來	5662	東	41149	夫	2445	都
5111	查	6676	尼	4599	帶	670	都
4455	外	9642	送	141	陸	6874	都
2012	人	2122	來	4554	軍	7003	都
2056	不	2278	靖	2057	五	2212	都
5125	持	2018	並	5582	十	5206	都
9262	護	6535	魚	2076	二	2068	都
6580	照	4272	護	2189	名	1227	都
5162	擅	1580	照	962	通	750	都
2374	入	4155	誌	4267	譯	5657	都
2371	內	7481	稱	2000	3106		都
2424	地	4621	述	112	人	5445	都
5394	實	5914	歷	172	隨	2481	都
7119	係	325	赴	4599	帶	3190	都
1181	違	776	都	262	護	789	都
8120	背	9170	請	507	身	4339	都
7787	約	304	示	539	槍	156	都

( 東三省督轅電報處來 )

2nd  
0196 電 7570 章  
5092 阻 4529 巴  
6782 止 6189 委  
2422 前 2111 派  
4674 進 1757 員  
6977 由 2422 前  
4600 常 4722 往  
4450 專 2565 勸  
3767 員 0092 阻  
9642 送 9175 請  
3084 交 9632 速  
1395 有是當否 8218 與  
3142 伏 3190 俄  
6021 求 0360 領  
7222 示 2075 事  
9697 遵 1325 涉交  
8361 良 2133 來  
4605 常  
1074 音

報來處報電轅督 三東

中華民國五年十月十三日下午十點十分

Shanghai

4381	密	564	李	745	赫	675	都
122	探	764	增	3190	俄	420	督
9156	該	459	帶	5989	武	6874	釘
598	武	356	勳	4339	官	7003	產
372	員	009	阻	4156	多	2212	建
311	係	515	新	682	鴻	3739	威
4163	奉	394	柯	2015	行	0196	電
043	遊	9315	赴	9888	鈕	1245	敬
3776	哈	4389	富	4119	夫	4811	悉
3190	俄	1762	拉	0172	隨	0351	項
446	將	6633	尔	4599	帶	537	暖
915	軍	3685	告	0141	陸	6189	派
0196	電	4528	已	9152	軍	472	遊
910	調	6189	派	5855	業	0268	請
9315	赴	322	兵	7836	經	4337	委
6129	非	9262	護	562	朱	1198	委
3109	以	9642	送	3106	合	372	員
9355	買	4469	尾	3630	及	3949	回
6629	牛	2271	領	009	防	6129	非
6630	為	205	並	9351	軍	023	面

計 第 原來第 13 號  
 77 字 等 午 點 10 月 16 日  
 北 南 分 鐘 自 事 餘  
 督 來 此 列

bad  
 密  
 10/16  
 9.20  
 11

三東

3689	名
5537	暗
392	地
9170	調
5616	查
7419	等
9165	語
925	謹
3109	以
7396	稟
8153	聞
3197	俊
0109	陸
8361	良
8221	臣
7723	紀
4600	常
1025	音



東三省電報局來稿

Shung King

廿八  
下  
九  
點  
分

464	仿	710	並	1443	茲	675	都
517	侵	506	混	012	唯	4256	督
606	犯	909	連	0465	復	0582	汗
1518	俄	853	踏	42	稱	137	塔
2056	圖	715	之	1575	係	1518	俄
520	權	515	地	925	東	517	兵
196	利	5101	方	725	消	565	隊
887	聘	609	集	853	踏	0106	再
882	部	012	會	557	護	0171	入
035-6	己	5179	兵	4615	隊	0175	內
1315	照	4615	隊	9185	之	535	蒙
105	駁	9148	不	025	偵	715	事
1886	以	5245	能	05-7	探	8205	業
916	中	9148	不	4615	隊	395	經
508	圖	1886	以	2955	錄	0172	兩
5109	在	72	相	916	中	507	6
0175	內	6225	當	5086	圖	1315	照
535	蒙	9185	之	5105	於	745	結
266	用	76	落	0175	內	1518	俄
5179	兵	589	預	535	蒙	153	使

1095

字

55

cap

CC

5.00

Map

# 來處報電轅督省三東

	8179	真	8300	純
	4613	後	1575	係
	5570	語	452	助
	5157	特	0512	定
	8340	間	0175	內
	6153	外	9198	亂
	9923	共	6175	既
	Real		5813	無
			8117	侵
			6065	犯
			1518	俄
			5086	國
			8207	權
			1962	利
			9153	之
			9154	事
			6391	自
			0888	應
			502	激
			3069	回



ПОМОШНИКЪ  
ВОЕННАГО АГЕНТА  
ВЪ КИТАЙ.

30 Октября  
12-го Ноября 1912 г.

№ 738.

г. мукденъ.

Княстивий Гоударь  
Господинъ ЕИ.

Покорнѣе прошу Васъ уведомить меня въ ка-  
кой день и часъ Его Высочествоисходительство  
Мукденскій Генералъ-Губернаторъ приметъ меня  
для того, чтобы и имѣлъ возможность представить  
оля лично и представить моего Помощника Штабсъ-  
Капитана Спирядовичъ, а также нашихъ офицеровъ  
командированныхъ для изученія китайскаго языка.  
Штабсъ-Капитана Лионина и Поручика Савинро-  
вичъ.

Его Превоосходительству

Финъ - тинъ  
Цзо-шэ-си - ши  
Г-ну ЕИ.

Прошу принять увѣренія въ сове-  
ршеннои и преданности.

*В. Доржипун*





敬啟者 僕擬謁見

奉天都督並帶領僕之幫辦隊官恩丕立多維赤以及遣派來習  
華文之隊官李西清隊長阿列客瀾<sup>三</sup>安得維赤等一齊進謁至何  
日何時為宜祈  
示復為盼

華文隊官李西清  
長阿列客瀾  
安得維赤等  
一齊進謁  
至何日何時  
為宜祈示  
復為盼

奉天交涉司使于大人台鑒

步龍驥啟

十一月十二號  
第七百三十八號

敬復者頃准

台函敬悉

貴武官擬同幫辦隊官思丕立多維赤以及遣派來習  
華文之隊官李西清隊長阿列客濶安得維赤等謁見  
我都督請示日期等因准此當經本司請示都督定於十  
月十五號上午十一時在公署候見屆時即請

駕臨為荷專復即頌

日祺

文涉司于 啟

右

玉

俄國武官步龍驥

外交部公函

元年公字第究號

逕啟者俄隊再入蒙地事於上月二十八日將交涉情形電達在案本月十一日復准俄使照復藉口華兵會集於東省鐵路附近不能不遣派偵探以為防禦之計並有中國應認俄官妥慎設

防或將用兵內蒙之舉取消之語除電達外相應抄錄原照函達

貴都督查照可也此致

奉天都督

附抄件

俄庫使來照會元年十月十一日

俄偵探隊前往毗連東省鐵路之內蒙古地方一事本年十月二十九日接准

貴部照會首經轉達本國政府茲奉訓條應行聲明中國兵隊會集於東省鐵路附近處本國政府不能不設備

防禦不遣派偵探但甚願望中國該兵隊與俄國無抵禦之意然不能不審查中國於各該處如何保護本國之利權是以此

貴國政府或應允認各俄官員妥慎所設預防之法或將中國向內蒙古用兵之舉取消又

中國政府應亟應注意本國政府現在自行設法防備之舉且於中國所安慰之語不能十分相信緣所安慰者有時與實在情況不符如

貴部屢次聲言并無遣派兵隊前往西蒙古一節而本國政府接准各該處領事官確實之報告實有中國兵隊前往西蒙古之事相應照復

貴部查照可也

Российское  
ИМПЕРАТОРСКОЕ

Генеральное Консульство  
въ ИУКДЕНИ.

С л я н о .

Господину Котлянику Фино - Хану  
сего Цзю - ма - си, вно Провосходивелю.

*Въ консулство*

№ 782

Российскій Императорскій Генерал -  
ный Консулъ въ Харбинъ уведомляетъ въ 16 сего  
ноября по № 2430 уведомляетъ, что подвластные на -  
мнѣ Военные Котлясовы предположено отправить нѣко -  
то Ляпинъ въ мѣсто арестованнаго послѣ охраннаго  
опреде. Императорской Миссией 60 писемъ вы -  
позвонитъ патроны, назначенныя для прохождения курса  
стрельбы нѣмцы знающ. Препоручитъ нѣко патроны  
идти сопровождать одинъ офицеръ и восемь человекъ  
нѣмцы знающ. Въ виду того подвластнаго нѣко Воен -  
наго Котлясова проситъ Власти Императорскаго Государства  
о безразличномъ пропускѣ въ Ляпинъ сказанна -  
го транспорта и объ оказаніи содействія во время его  
перевозки.

Сообщая объ изложенномъ Военному Провосходу -  
полству или воево покорнейше проситъ не отказавъ  
въ запискѣ по сему распоряженію Военнаго о послѣ -  
дующемъ Котлясовымъ вѣща уведомленія для сообщенія нѣко  
му Генеральному Консулу въ Харбинъ.

Российскій Императорскій

Генеральный Консулъ въ Харбинѣ *С. Котляковъ*

駐奉俄帝國總領事廓

為

照會事茲接

俄國駐哈爾濱總領事十月十六號第二千四百三十號

公文內稱本國管理武備長官擬運送北京來福綫槍子彈六萬粒以備北京使署衛隊兵丁打靶之用其運送此項子彈者係武官一員兵丁八名由該武備長官請求

貴國官員於此項子彈運赴北京時勿有阻止俾即放行並請於搬運之時幫助一切等因到本總領事相應備文照會

貴司使請即

三〇

十一月

骨神飭辦一切至如何辦理之處敬請

速復以便轉告俄國駐哈爾濱總領事為禱須至照會者

右 照 會

奉天交涉司使于

俄歷一千九百十二年十一月二十號

際急公文第七百八十二號



外交部公函元年通字第一壹伍肆號

逕啟者關於中俄商約百里免稅問題俄使對於本部聲明兩節堅不允認業經本部函述商辦情形並於十二月二十四日電達

貴都督暫緩發表在案查事關兩國條約必須雙方協定方可施行該約現擬展限十年即應全體照舊履行方與

原約第十五條之意義相符惟為聯絡邦  
交起見對於俄政府將陸路通商章程第  
一條提出取消本部原擬照允乃於我所聲  
明補救各節俄政府竟不允相商殊欠公  
允除駁復俄使並電駐俄代表仍與彼政  
府切商外相應鈔錄來往照會函達

貴都督查照接洽可也此致

附鈔件

奉 天 都 督

駐錄俄庫使照會

民國元年十二月十一日

為照復事本年十二月初六日接准

來函磋商前清光緒七年中俄條約一事旋於本月初七日向

貴使長當面解釋中國後行提及修改中俄條約一節本國政府不能  
同意茲本國政府承認中國欲取消交界百里緩視為無須辯駁係兩  
方對舉之事惟若允認後行磋商中國之條件必亦應相商俄國之條  
件如此則生有修改光緒七年條約之向題而此舉已預顯其無效果  
之據矣是以

未便所開各節並無相商之理由相應照復

貴部查照可也此致至照復者

駐錄俄庫使照會

民國元年十二月二十二日

為照復事案查因於中俄條約事項前經本部聲明兩節照會

貴大日在案旋於十二月十一日接准

照稱奉國政府承認中國欲取消交界百里鐵視為無須辯駁係兩方對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應相商俄國之條件以此則生有修改光緒七年條約之向題此舉已預顯其無效果之據是以奉照所開各節並無相商之理由答因查事因兩國條約必須雙方協定方可施行條約現擬展限十年即應全體以舊廢新方與原約第十五條之意義相符乃

貴國政府既將中俄陸路通商章程第一條提出單獨取消則奉部亦得聲明兩節以為公平之調劑此正所謂兩方對舉之事與

奉所稱修改條約向題本自不同安得謂無相商之理由如謂取消免稅曾經由我提議則中國前修約大臣<sup>臣</sup>所開各節原係包括向海稅項各條而言今僅將第一條取消凡旅居俄境之華商馬能受此

鉅虧是以奉部前次聲明兩節仍望

貴國政府允認實行否則取消百里免稅一事未經奉國政府允  
以前若沿俄界一方面定期實行祇可施之俄商未便令華商一律  
承認除電令駐俄劉公使仍與

貴國政府商辦外相應照復

貴大臣查照可也須至照會者

外交部公函貳年通字第一壹玖陸號

逕啟者案查關於俄約取消百里免稅問題  
所有本部駁復俄使情形迭經函電詳達在  
案現俄使於本部第二次照會並無答復  
難保彼不於境內按期取消倘竟有此舉  
動在華商雖無力抗拒然使聽其所為  
不置一詞彼將引為我已默許之據辦

收

十日收

理實多窒礙是以本部詳加酌核應由各  
商會通知商人等如彼實行徵稅應將  
不能認為作定之意隨時聲明立案如有  
稽延留難情事致令華商受損即應照約  
索賠以示我未允認之據預為交涉地步  
除電達外特此函達

查照辦理並希調查俄境稅關情形隨  
時達知為盼此致

奉 天 都 督

奉天都督府訓令

令

案准

外交部函開。閩於俄約取消百里免稅問題。云隨時達知等因。准此。查此案年前迭准外交部函電。即經分行在案。茲准前因。除密咨吉黑兩省查照辦理外。合亟令仰該道。即便知照。可也。此令。



奉天都督府訓令第一五三十一號

令 交涉司 二十五

案查元年十二月二十三日准

外交部號電內開取銷百里免稅之補救方法迭經

相<sup>切</sup>商俄使彼不允可現由劉使與彼政府磋商惟上

項免稅本部已照允取銷寔行在即希通飭遵行餘

函詳等因正核辦間復准敬雷請暫緩發表並兩接  
來函詳述辦理情形各等因准此除分行外合亟鈔  
件令仰該司即便查照此令

附抄件

照抄外交部來

遷啟者中俄商約現  
議定於下月先將  
第一節本部

前派張參事慶桐與

尊處協商並赴哈爾濱海參崴各埠商務情形開具說帖到部

當經本部與稅務處往返函商擬有補救辦法兩條一陸路通商章程

第十四條免稅辦法應按照中國各通商口岸通例辦理凡係自用之物以

免稅若係出售之物却須徵稅所有華境內居住之俄人自用各貨既得有

免稅利益俄境內居住之華人自用各物亦應酌列清單在俄界內照

免一陸路通商章程第五條俄貨三分減一納稅辦法應行刊布否則所

有華貨由陸路運入俄境亦一律按照所訂正稅三分減一交納其施行

之法應按照案內現行稅則核減並聲明十年內不得改重稅則

以上兩節一面函電駐俄劉公使逕與彼政府磋商一面由本部

駐會駐京俄使曾與俄公使迭與提議一時尚難期結束除仍一律照辦不足以昭公允云云旋接俄使照復於上項辦法堅不允認似此情形雖由駐俄公使迭與提議一時尚難期結束除仍

電該公使接續磋商視其有無轉圜再行核辦外所有百單免稅問題俄使上次照會曾經聲明自

為取消現計為期已迫在中國方面自不致實行以免歧

誤業經本部函達

特此函達

貴部督查



逕啟者函於一俄商約

部聲明兩節

暨不先認其經本部函述商

二月二十四日電達

貴部曾將該發表在案查奉兩國條約必須雙方協定方可

施行該約現擬展限半年即應全體照舊履行方與原約第十五

條之意我相曾惟為然然邦交起見對於俄政府將陸路通商章

程第一條提出取消本部原擬照允乃於我所聲明補救各節俄

政府竟不允相有維欠公允除與俄使並電駐俄代表仍與俄

政府切商並請俄使在俄會商

貴部曾將該發表在案查奉兩國條約必須雙方協定方可  
接洽可也附抄件

照錄俄庫使照會 民國元年十二月十一日

為照復事奉年十二月初六日接准

來照磋商前清光緒七年中俄條約一事旋於本月初七日向

貴總長當面詳譯中國復行提及修改中俄條約一節奉國政府

不能同意茲奉本國政府承認中國欲取消交界百里緩視為無須  
辨駁俾兩方對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應

相商俄國之條件如此則生有修改  
年條約之問題而此

舉已預顯其無效果之根矣是

來照所開各節並無相商



貴部查照可也

照錄俄庫使

為照復事

貴大目在案旋於十二月

照錄本國政府承認中國款取法

主編稅為無須辯駁條

兩方對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應相商俄國之條件如此則生有修改光緒七年條約之向題此舉已預顯其無效果之核是以未照所詢各節並無相商之理由等因查事因兩國條約必須雙方協定方可施行該約現擬展限十年即應

全體照舊履行方與原約第十五條之意義相符乃

貴國政府既將中俄陸路通商章程第一條提出單獨取消則本  
部亦得羈以兩節以為公平之調劑此正所謂雙方對舉之事與  
未照所稱修改條約內執奉自不同安得謂無相商之理由如謂  
取消免稅曾經由我提議則中國前條約大臣所稱<sup>各</sup>節原係包  
括洵涉稅款各款而言今僅將第一條取消凡旅在俄境之華  
商焉能受此鉅虧是以本部前次聲明兩節仍望



貴國政府允認實行否則取消百里免稅一事未經本國政府商  
免以前若混俄界一方面定期實行祇可施之俄商未便令華商  
一律承認除電令駐俄明公使仍與

貴國政府商辦外相應照復

貴大目查照可也須至照會者

為密咨事案准

外交部函開關於俄約之隨時達知等因准以  
查此案年前迭准外部函電均經分行在案  
茲准前因除分行外相在密咨

貴都督查照轉飭遵行並密切調查俄境稅關  
情形妥速復部仍咨行本都督備查為荷此咨

吉林都督

黑龍江都督

逕啟者據黑河道呈稱中華民國<sup>二十</sup>年一月十四日准俄<sup>日</sup>廓未薩

爾二千一百八十號照會內開為轉請晚諭事茲定於俄曆一千

九百十三年正月初一日起所有前訂五十俄里任便往來貿易

一節現已封鎖至運河過江一節可以放行惟須將貨物前往

稅關納稅否則將原貨勒令拉回其上稅之法自有俄稅關可

靠之人辦理等因准此當由咸電請示辦法旋奉都督銑電指

授機宜遵將電示轉飭愛琿廳呼瑪爾薩北廳設治局漠河

總卡官黑河商務會一體遵照一面照覆俄廓未薩爾遵照約

章收回徵稅命令一俟如何答覆即行呈請核辦外合將照覆

俄署照會稿抄錄呈請都督鑒核轉咨外交部備案施行等  
情據此除指令該道俟俄官答復到日具報查核再行函達并  
分咨外交部外為此抄粘原件函達

貴都督查照此致

奉天都督張

為照復事案准

貴廓米薩爾二千一百八十號照會



十三年正月初一日起所有前訂

五  
大清光緒十三年正月

節現已封鎖至運貨過境一節可以放行惟須將貨物前律  
稅固納稅否則將原貨勒令拉回其上稅之法自有俄稅固  
可靠之人辦理可也等因接閱之餘不勝詫異查咸豐十  
年中俄續約第四款內載交界各處准許兩國所屬之人  
隨便交易並不納稅各處邊界官員護助商人按理貿易  
又於同治八年陸路通商章程第一款內載兩國邊界貿  
易在百里內均不納稅各等語此項約章中俄兩國遵守  
至今未有改訂之處自應照舊履行况取消百里內不

納稅之舉必須兩國政府議定彼此認可宣布後我兩國  
邊界官乃可奉行今准

貴廓米薩爾照會前情本道並未奉到我國政府與

貴國政府議訂取消百里內不納稅之訓條本道碍難傳諭

所屬商民遵照相應照復

貴廓米薩爾請煩查照約

國議定稅則究應如何辦理再

度施行此照會



Российское  
ИМПЕРАТОРСКОЕ  
Генеральное Консульство  
въ МУКДЕНЕ

№ 219

Въ Высочайшее  
Дипломатическое  
Душу, Полному Генералу и Секретарю  
Фань Си-ли-аню.

Российскому Императорскому Посланнику въ Пекин условно было приказано для меня за-  
явить Вашему Высочайшему Дипломатическому Представителю.

По сведениям Императорского Министера Иностранных Дел было, что въ Забайкаль-  
е изъ Мульдана въ Гаонанфу, Далебинте, Цфанфаньсань и  
Цхоифунтинь отправляется военный отрядъ подъ командою  
генерала Цфань Цзо-аня. Позиция означенныхъ войскъ  
опасна для Русско-Китайскихъ отношений. Сближеніе  
Китайскихъ и русскихъ силъ въ области прилегающей  
къ Китайской Российской железной Дорогѣ, военными убо  
необходимыми для жизни въ области войскою, насколько  
будетъ нарушено перевозомъ означеннаго отряда рѣки Торе,  
это если бы оное действительно осуществилось, по Им-  
ператорскому Правительству, приказано ли при-  
близиться къ означеннымъ местамъ ко обороне нашего поло-  
женія въ этой области.

Объяснительное или тесно союзицу Вашему  
Высочайшему Дипломатическому Представителю въ исполненіе приказанія Им-  
ператорского Посланника въ Пекинъ.

Российский Императорский

Генералъ-лейтенантъ Коллежъ въ Мульдани С. Коллежъ

駐奉大俄帝國總領事廓

為

照會事案現奉本國駐北京公使公文內開近日外務部聞得張作霖中將麾下之兵隊自奉天開往洮南府大賚廳彰鳳縣（譯音）以及肇州廳等處此種調遣軍隊舉動於中俄睦誼恐生危險在中國東省鐵路附近地方中俄兩國原應設有相當之防軍而今改編陸軍已屬不合設該兵隊今再越過洮爾河則更屬與防軍數目平均辦法有違若寔有其事本國政府只可籌畫對待方法以便保守本國在該處情形等因前來奉此理核備文照請



貴都督查照辦理為荷須至照會者

右 照 會

奉天都督張

俄歷一千九百十三年三月三十號 第二百十九號

為照會事准

南

責領事照居內奉命國駐北京公使

以上內開開得張作霖中將之六開往

淮南府等處各等語查

奉天及山東省鐵路附近地方中俄

兩國原准設有相當之防軍自

為彼此防守地方起見惟張作霖

中行之兵隊現在並無計劃赴越南

之事

○袁國台侯時云自係傳聞之誤

王師軍改編陸軍係名稱

上之改革仍與不改之防軍無異

中俄睦誼素敦望即以此解釋以免  
誤會為此照會

貴領事請煩查照此照會為荷

吳唐

大國往來

俄領事

官廳

其呈劉玉堂年五十七歲係康平縣屬柳河鎮音子居住為鄰邦償款已

煩代表就便討領懇 恩發給執照併俄領事簽字蓋印以便援照舊案

催款事竊身在柳灌窩子開有公發成雜貨糧米木鋪藥局油房粉房生

理於光緒三十一年四月二十一日有俄國駐紮五爺窩棚米將軍隊兵領大

車八輛到身櫃每日拉運糧石貨物嗣因拉運已空遂將房屋及所遺貨

物鋪墊等項盡行焚燒統共焚毀數目併糧石共值價計六十萬零一千一

百二十吊以六吊六百文折合洋九萬一千零七十八元八角後經俄欽差

覆查在案身當即具呈聲訴該欽差面准赴俄領取奈彼時身家親丁六

十餘名口住房日困轉瞬成空祇得分投親戚寄宿借食萬難往領此款亦不知俄政府有無存案於客歲託某契友向俄政府探詢確有存案與身原稟俄欽差傷損之數目相符絲毫不爽茲特懇煩王之藩為身號代表就便向俄政府討領伏懇

交涉司憲案下鑒核俯賜代表執照併懇

轉行俄領事簽字蓋印俾身代表便於討領則感天德無暨矣

附呈傷損花單一紙

查核

今將燒毀各項繕具清單恭呈

計開

紅糧六百五十石 以合小燠萬

色米八十五石 綿合小刈千

小麥一百二十石 拉合小刈萬

吉豆六十石 以合小效千

合豆八十石 紆合小刈千

迷子十石 紆合小紆千

谷子三百五十石 綿合小紆萬

粳米八石 以合小紆千

勝子三百五十石 以合小紆萬

小豆六十石 以合小刈千

元豆八十石 以合小紆千

洋線八色 以合小紆萬

新平船廠

藥鋪袋

合小陌

白打連布六色

拾小引千

花旗布

十色合小以小万

小麻子油三万斤

拾小引万

燒酒二万五千斤

全小車兩輛

財合小千

雜貨八萬吊

驢子八頭

錢合小引千

全大車五輛

狐狸皮袄三件

拾合小引千

騾驢馬十匹

羔皮袄五件

拾合小錢

貉子皮袄四件

大頂缸一口

財合小引千

家中人口粗細衣服

小米一百五十石

財合小引万

家中衣箱項植水器等俱二千五百吊

黃花松棺材二口

合小一千

赤柏松棺材两口共二千六百四十吊

大小松木棺材一百五十口合小好

黃花松料子四口 明合小一千

松木櫃面子一百五十套合小好

次秋櫃面子八十套合小好

做成櫃箱五十口 合小好

肥豬母猪八十口 好合小一千

小豬五十口 好合小一千

財財吞板二百塊 合小好

谷草三萬捆 好合小一千

干粉三千斤 好合小好

銀元一萬五千元 好合小好

現寶銀四十五錠 好合小好

房屋五十間 好合小好



油房鋪墊一宗 粉房鋪墊 大面磨二盒 火碾子二盤 共合卅千

以上統計合錢六十萬零一千一百二十吊 以比作洋元九萬一千零

七十八元八角

吉林西北路觀察使公函 公字第 二六八號

逕覆者本月二十三日接奉

貴司養電啟悉本署承闢道之舊有領事會審

兼係東清鐵路租界有鐵路會審查鐵路會審

章程訂於前清光緒二十七年凡正闕涉或連

涉鐵路公司俄人僱用之華人並承辦各種料件之各色攬人各匠人又居住鐵路界內或暫住或久住之華人如買賣人手藝人或服役或間居諸色人等雖不涉鐵路事故一切訴訟均歸鐵路交涉會審其區域以中東之在吉林界內為斷其辦法以交涉總局設會審處派通曉俄文譯員一員會同俄審員管理華俄人訴訟無論華原俄被俄原華被均在該處審理遇有路界內原被均屬華人或界內外華人互相控告來案俄會審員懶於顧問由本局另派譯員管理是所謂道署自理發審

也然一經會審員關切之案渠亦必來會審總局  
而外東則有綏芬站穆稜站橫道河站一面坡站  
四分局南則有張家灣站長春站二分局均設有  
總理一員管理路界內華俄人等一切訴訟凡華  
俄訴訟由局員會同俄官審理若兩造均是華人由  
局員一人審問罪犯二等徒刑以上者解歸總局辦  
理此鐵路會訊權限區域及設置之情形也至領事  
會審始於前清光緒二十八年鐵路界內普通俄  
人以鐵路公司係商務性質不受其裁判俄遂於  
路線內設立外部官會訊華人之呈控俄人亦皆

逕赴訴於俄外部官而不赴訴於華官迨光緒三十三年俄人以哈爾濱開為商埠遂裁外部官而設領事又因商埠地段未經劃出該領事即設在鐵路界內經薩前道與俄領商訂會訊章程凡綫內普通俄人與華人涉訟均由道署派員赴彼領署與俄副領會訊華原俄被由道起訴會審員會同領事聽斷華被俄原由俄領署起訴來道就訊區域無<sub>不</sub>路綫內外各傳各人各治其罪其餘各國領事則按條約歸被告所屬國法律判斷數載於茲已成習慣此領事會訊權限設置之情形也<sub>木使</sub>維以上

辦法按諸觀審章程喪失主權實非淺鮮然承人  
舊習無法挽回深滋負疚所幸外交專員不日  
蒞哈將來另行組織必能逐漸改良茲檢鐵路會  
審領事會審章程各一份粘抄送呈

台閱緣此項情節言之甚長改電為函并祈  
照察尊處會審辦法亦希抄錄  
惠示為感此致

奉天交涉特派員于

珣粘抄

鐵路會審章程

第一條 在吉林哈爾濱設立鐵路文涉總局一處派專任局員數員  
專駐哈爾濱鐵路各段監工處亦各派專員各段之專員均歸

哈爾濱總局節制

第二條 設立該局專為定辦吉林省所有各事件或正關涉鐵路公司或連涉鐵路公司再或正關涉或連涉與東省鐵路作工之人並承辦各種料件之各包攬人各匠人又所有居住鐵路界內或暫住或久住之華人如買賣膏人手藝人或服役或閒居諸色人等雖不涉鐵路差使亦均歸哈

爾濱總局定斷辦理現在各段皆有交涉官員是哈總局  
可以派令該員遇有不甚違背中國律例及鐵路章程  
之事就近與各該段監工商議辦理而遇大項事件甚違  
中國律例及鐵路章程如命案聚眾犯上強姦竊盜逾  
吉林錢三百吊以及貪賍等事並類此之案無論犯事距  
哈遠近均應歸哈局查究定辦倘遇出事地方之交涉局  
員不能定案之輕重則應會同該處鐵路監工寫簡明信  
函請示哈局歸何處定案倘遇事件緊急則請由該段  
監工轉電哈局請示倘遇重大事件尤須隨時從速電陳

哈總局以上各節凡在吉林地而滿蒙旗漢均應一體遵照

第三條 凡一切事件與第二條所載之事相符或各該衙門

或各官員以前起首經辦者應從速行知哈爾濱總局

轉知總監工擬定應否在該總局按擬定辦或交該處

就近之鐵路工段之交涉官查勘定辦

第四條 嗣後各衙門各官員新有呈控呈請各件與第二

條所載之事相關者應即送交哈爾濱總局核辦

第五條 凡呈控呈請在第二條所載之事統歸哈爾濱總

局官員會同東省鐵路公司總監工或全權代理人查訊



再凡一切事件應如何辦理亦同總監工或代理人彼此和衷辦理

第六條 在第二條內所載各項中國人經哈總局按理擬定後始行辦伊之罪或哈總局自行辦罪或交原出事地方辦罪倘應發遣之人可以請該處就近之地方官照哈總局所定發遣凡犯事華人或未經定案應行押候或已定坐監之罪應在交涉總局建造監獄並看押房以備監押此項華人

第七條 一切極重事件凡應斬決及流罪以上之人及哈爾濱總

局官員與總監工有意見不同之處均歸將軍按局員稟請並總監工照會核辦其餘事件即使甚關重要均應由總會辦與總監工或總監工之代辦商酌定斷隨時發落一面稟知將軍查照並一面移知吉林交涉總局備案

第八條 哈局官員兵勇均歸將軍委派至委派總會辦及吏調總會辦則請將軍預先徑向總監工斟酌因此任關係重要必須詳擇彼此確知為賢能之員熟悉鐵路事宜者方可委任斟酌之後仍請將軍主持派定

第九條 該總局總會辦及各官員兵勇等一切經費總監

每年繳納該總局總辦吉林市平銀陸萬兩此款從監  
工分開交給該總辦按每三月以前繳給

第十條 此外建修局所並差人居住房屋以及局所應用  
器具等費由該總辦同總監工商定該總辦應用項若  
干向總監工支取

第十一條 以上合同應繕兩份同華俄文字吉林將軍長  
與全權代辦達且爾畫押畢仍送總監工茹格惟志  
副監工依格納齊烏斯畫押然後吉林將軍存查一分  
總監工存查一份

領事會審章程

第一條 華人控俄人應向關道衙門呈訴由關道照會總領事附抄原呈定期分禮拜一二三日裁判其有在總領事署越訴者不理

第二條 俄人呈控華人應向總領事署呈訴由總領事照會關道附抄原呈定期分禮拜四五六日裁判其有在關道衙門越訴者不理

第三條 鐵路綫內外居住華民無論原被告均由關道衙門差傳到案

第四條 鐵路綫內外居住俄人無論原被告均由總領

事署差傳到案

第五條 凡案定後封禁在鐵路綫內哈爾濱地方被告華俄人動產及不動產均由總領事署派員眼同關道所派之員查封僮被告並不償債拍賣亦如之

第六條 凡案定後封禁在鐵路綫外傅家甸地方被告華俄人動產及不動產均由關道衙門派員眼同總領事署所派之員查封僮被告並不償債拍賣亦如之

第七條 僮兩國所派之員有經原告誤指致將他人產業封禁該原業主於拍賣產業前在本國官長呈訴以便核

辦如驗明字據果係原業主屬實應即從速開封如查  
係私立字據將產轉售他人右圖規避斷不姑容

第八條 凡財產賬目如原告遞呈時孰有切實無疑證據  
兩國審判員可於未結案前判令先將被告產業查封  
仍照第六條辦理封產之員應將此產登記封單並在  
封單畫押後照封單迅速錄送眼同封禁並未登記  
之員一分至開封產業仍照第七條辦理

以上各條係商定暫行試辦會審華俄人民案件  
章程其業經會審各件尚未訊結者應仍照向章判定  
其圖鐵路交涉局審判各案不在此例

具呈僧人棟復年止在卷為請發證明書事。於日前請發執照由僧轉交代  
長王之藩就近向俄索賠僅蒙

允准發給旅行護照在案謹遵候發昂散在遺棄僧寺焚燬損失過鉅認賠二百五

十萬之數賠修等項候至數年痛切割膚候無可候現屆期限已滿又為不容再緩  
况俄官已查明允許賠償若不速請代表追討放棄利權實為國民深恥懇請

發給證明書由王之藩就近向俄索要原估賠款二百五十萬委係實情不虛如蒙允准

實為德便

伏乞

外交特派員俯准施行

兵焚燬房產經俄武官勘明認賠修理現均委託代表王之藩

訪查賠款銀為

查明被燬房產應賠款

前往俄京查詢請發證明書前來本特派員

發給証書給印

該寺被燬房產受有損失仙房實情既經俄武官袒明賠償自應從  
速核代奏康親王即該代表王之藩確係僧人棟棟氏人劉玉堂所

委託石巨榜領收賠款之收合者証書仰收收據為憑  
右證明書給代表王之藩准此

中華民國二年五月

廿

日

外交部特派奉天交涉員于〇〇



為呈請事業據松黑兩江郵船局局長韓寶濂呈稱查本局碼頭於前清宣統二年經前任總辦王斌稟請三省在哈爾濱傅家甸江沿建築一處以為官商船隻停泊上下客貨所有碼頭佔用地基並做法需用工料等項曾由吉林西北路道履勘查明稟准辦理是年八月開工九月局長奉委接理局務照稟准原案繼續督工興修至宣統三年五月工程告竣均經呈報三省公署在案茲查碼頭西首與俄埠墜相毘連當修工時俄人並未以界址稍有異言乃於民國元年七月忽然在碼頭

西首前面運行墊起土壩一道當就近函達吉林鐵路交涉局向俄人質問係何理由迄未答覆嗣於本年三月俄人始而派工匠穿冰栽樁侵過碼頭東西長約八十三尺繼又在所栽各樁以外由西向東侵佔約四十尺之多查該俄人工程形式亦係修建碼頭迭次函催交涉局查案會同俄員將界限勘明均因事延擱未得會勘及至本月初二日宋交涉員春鰲接事遂又要求速以此事首先交涉於十二日俄員威伯爾同達耳輯爾始齊集中俄碼頭昆連處所據俄員指云先佔碼頭西首東西

長八十三尺地段係在俄界以內須於封江時將房間木樁木板等項拆去退出地基以免有誤工作後估碼頭前所修偏坡護堤四十尺在俄界以外之地亦不能拆退等語局長同宋交涉員力爭俄員並未應允僅允拆去碼頭西首損失若干賠償尚可承認會勘後即准宋交涉員屢催估計損失拆移款項數目局長以此處碼頭係稟准三省建設應如何辦理之處實不敢擅專謹繪具圖說先行據實陳明聽候指示遵辦等情據此<sub>職</sub>局查該局碼頭地址既與俄人互有膠輻情事自應清理明晰除訓令該局長外理合照繕建築碼頭工料價

目並照繪圖說呈請

民政長轉咨

吉林民政長速行哈爾濱交涉員嚴重交涉以免葛藤謹呈

都督兼民政長張

計呈圖說一紙 清單一紙

東三省屯墾總局

正局長闕錫齡

副局長談國楫

為咨請事本年九月十日據東三省屯墾局呈稱案  
據松黑兩江郵船局局長韓寶濂呈稱云云嚴重交  
涉珣圖說清單各一紙等情據此查該碼頭雖與俄  
埠毘連建築時既無異言事隔兩年忽然侵佔地基  
若干該俄人強言係俄界以內並另佔之地亦不能  
折退此等行為實出於情理之外若不查明界限難

期折服除指令外相應照抄圖說清單咨請  
貴民政長速飭哈爾濱交涉員查明界限嚴重交涉  
以免葛藤此咨

吉林民政長

Российское  
ИМПЕРАТОРСКОЕ

Генеральное Консульство  
въ МУКДЕНИ.

17<sup>го</sup> марта 1904.  
№ 232

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу,  
командированному въ Мукденъ для ве-  
денія дипломатическихъ сношеній, Его  
Превосходительству Юй Чунъ-хань.

Въ дополнение къ сообщенію моему отъ 7  
сего марта за № 189 имѣю честь сообщить для  
зависящаго распоряженія, что со стороны рус-  
скаго подданнаго Сапъги принесена на приговоръ  
отъ 7 сего марта, препровожденный при сказанномъ  
выше сообщеніи апелляціонная жалоба въ ИМПЕ-  
РАТОРСКУЮ Миссію въ Пекинѣ, каковая мною и  
направлена по принадлежности 13 сего марта.

Генеральный Консулъ С. Кошкотовъ

敬啟者前華人因日俄戰爭要求賠償案內本總領事曾於一千九百十一年一月二十五號以第一零二號公文照復前文涉司使韓並於一千九百十二年四月十一號以第二六二號公文達知前東三省總督趙在案茲接奉本國外務部電飭謂因日俄戰爭情事向國庫要求不合法律規定者不加審查至根據法律之呈詞且年代不久遠者可照章提議特此備文達知請煩查照奉天外交部特派員于鑒

四

俄國駐奉總領事廊羅潤洛弗啟

俄曆一千九百十四年三月十四號



**М. И. Д.**  
ИМПЕРАТОРСКОЕ  
**РОССІЙСКОЕ КОНСУЛЬСТВО**  
въ Ньюжуанъ (Инькоу).

„24“ Июля..... 1912 г.



Адресъ: Чл. г. Харбинъ, по Русской  
почтѣ.

Господину Градоначальнику Губернатору  
Худженской провинціи.-

Снѣ имѣи честь уведомить Васъ, что, су-  
дучи назначенъ мною Градоначальствомъ ИМПЕРАТОР-  
СКИМъ Россійскимъ Генеральнымъ Консуломъ въ  
Ньюжуанъ (Инькоу), я прибылъ въ сей портъ 10-го  
сего Іюля по Русскому календарю и съего числа  
принялъ дѣла Императорскаго Консулата, а  
всему, въ случаѣ возникновенія какихъ-либо  
дѣлъ, касающихся отношеній между нами и Госу-  
дарствомъ, прошу обращаться ко мнѣ для мироу-  
спешнаго разрѣшенія.

Генеральный Консулъ:

查照會事茲奉本國

為

照會事茲奉本國

政府命令接理營口領事署篆務本總領事已  
於俄歷本月十六日到營即於二十四日接  
印任事所有到任日期相應備文照會  
貴使查照是荷須至照會者

右 照 會

大中華民國奉天巡按使

為照金事案據

貴總領事照會內開亦奉本國  
荷等因據此奉巡按使易謀欽  
貴總領事查照須正照會者

右

照

會

大威國欽命駐紮貴州總領事官朱

詳為日領事將牛莊主席領事職務讓與駐營俄總領事  
請鑒核備案事本月八日准駐營日本領事函稱牛莊主  
席領事之職務本日已交付於上級領事即駐營俄國總  
領事 *S. S. S. S.* 為此通知等情前來除分別詳咨飭行並  
函復日領事外理合詳報

鈞鑒備案謹詳

奉天巡按使

署理山海關監督  
兼署營口交涉員

曲卓新

詳為報明俄教士請設東正教會仰祈核示祇遵事案據本月十一日俄國東正教會教士蘇脩士同東正教會教員李福田晉署面稱東正教會在北平設有總教會各省設有分教會現隆化縣郭家屯八達汗溝地方已設有東正教會今到豐富擬開設教堂已賃有民房五間以勸導人民行善恐無知之徒無端滋擾有碍教規請由縣給發告示藉以保護安甯等情據此查咸豐八年中俄條約第八款天主教原為行善嗣後中國于安分傳教之人當一體矜恤保護等規定是天主教可以進內地傳教而東正教會是否即為天主教知事當即問俄教士蘇

脩士答云與天主教派系同而宗旨稍異其主要則在于勸人行善

知事

又問其教經如何本月十六日又送祈禱經文一本閱其經文宗旨又與

耶穌教相似東正教會教士以隆化地方既設有教會豐邑事同一律請

求即日給發告示以便開堂演講

知事

以傳教事宜關係重大所有東正

教會是否准其開設未奉飭遵理合齎同祈禱經文一本原功課表一

紙備文詳請

道尹核示祇遵祈禱經文一本請隨批發回以憑轉交合併聲明謹詳

熱河道道尹戚

計詳送

祈禱經文一本

功課表一紙

試署豐富縣知事倪瑞芝

代

熱河都統公署批第  
千四百二十九號

撥詳已悉奉查  
俄東正教會前在隆化購

地設堂傳教曾經外交部咨行有案該縣  
事同一律所有俄教士請設東正教會應  
行照准仰即轉飭遵照祈禱經文隨  
抄發還功課表存此批

祈禱還祈禱經文一律

在批熱河道尹唯此



Россійскон

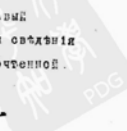
Генеральнаго Консулату  
въ Мексикѣ.

Г. ГЕНЕРАЛУ КАНЦЕЛ-РАСУ, ДОСТАВЛЯЕМОМУ  
СЪ ПУКЛ-НЫМЪ НАГ. ПОСЛАНІЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХЪ  
ВРЕМЕНІЙ № ТРИ-ДЕСЯТЬ.

31<sup>я</sup> июля 1917

№ 763

При семъ имѣи честь препровести въ сигдѣйскомъ  
переводѣ правила, одобренныя Россійскими Временными  
Презид.льствомъ, касательно ввоза товаровъ въ Россію  
черезъ ст. Маньчурія и другія пункты границы, достав-  
ленныя имѣ при предисловіи Г. Россійскаго Посланника  
въ Пекинѣ отъ 26 сего Іюля № 762, кои одновременно  
съ симъ объявляются вполнѣ всеобщее свѣдѣніе.

имѣи честь покорнейше просить Васъ, Дипломатич.   
Государь, не отказать объявить эти правила для свѣдѣній  
всѣхъ заинтересованныхъ купцовъ и гражданъ Почтенной  
Республики.

Генеральный Консулъ С. Кошкинъ

The Russian Provisional Government has approved the following Regulations:

1.

As a provisional measure, in modification and amplification of the Rules in force, the following Rules are fixed for the importation of goods, including postal parcels, by the maritime frontiers and the Russo-Finnish frontiers, as well as through the station "Kandava".

1. The importation shall only be admitted by special authorization of:

a- the General Administration of Supplies of the Ministry of War Affairs (Upvalnaya Zaprasnaya Sledzheniya) for all government goods and private goods intended for the national defence,

b- the Ministry of Commerce and Industry, within the limits of tonnage allotted to it for that purpose, for all other private goods.

These two Administrations may delegate their power in individual cases to different local authorities.

Note. The right to issue in foreign countries certificates certifying the authorization granted may be retained to the order of the Russian Government which shall be specially instructed to that effect by the above mentioned Administrations.

2. The goods, articles, in Russia without  
his authorization shall not be used in the preceding  
articles shall be confiscated by his agents  
institutions to that effect by the Ministry of War

3. The goods confiscated in accordance with  
article 2 shall be placed at the disposal of the  
Ministry of War which shall have use of them  
for the needs of Defense, or, by agreement with  
the Ministry of Commerce, for other state pur-  
poses, or other state uses, on the terms of  
this agreement.

4. The Ministry of War is authorized to  
draw up in consultation with the other interested  
bodies of goods exempted from the present law  
Regulations.

5. The present Regulations have retro effect  
from the date on which the respective Govern-  
ments receive the approved Regulations. In  
those regulations, the date on which the  
Government has received the Regulations, the date  
of their publication in the Collection of Laws  
and Orders - this date shall be considered  
eventually - and accompanied by the Ministry of  
Foreign Affairs, the Ministry of War, the Ministry of  
Commerce, the Ministry of Finance and the Ministry of  
Justice.

11.

The Ministry of Commerce is directed to  
approve, in agreement with the Ministry of War  
and Finance, Rules of goods exempted from present  
Regulations and to publish and promulgate  
with the sanction of the present Regulations  
in the Collection of Laws and Orders.



譯俄法條事七六六考素文

頃奉本國駐北京公使俄歷七月二十八  
日第七四九號條費俄國臨時政府允  
認得滿洲里沿及他處邊界貨物  
輸入俄境之規則前未一面宣佈通知外  
相應將該譯成英文之章程附函送  
達

查此務所曉諭

英國注意此事之商民固知為荷  
去致

奉天亦知此事

佛德修事 廊羅閣信和

佛歷 一千九百十七年 七月 廿一

下開章程業經俄國臨時政府允准

第一款

修改調換及擴充實行規則為臨時之辦法也現訂定條來自臨

海邊界及俄芬尼邊界並滿洲里亞站貨物規則如左郵包均在內

### 第一條

凡官貨私貨係為國防進口者則祇由

(甲)陸軍郵軍需總局之特權

方准運入此兩部可派其有

(乙)凡為戰爭及其他私貨准其裝

郵包或各限內則由工部之特權

權之人赴各地方官辦理其個人事行

註

凡在外國發給執照之權證明所允准之特權可委託俄國政  
府之機關辦理此事將由上開該部特飭其照辦

第二條

凡貨到後若無上開規則內所詳之特權則由陸軍部所飭之機關將貨充公

第三條

按照規則第二款凡充公之貨任憑陸軍部之使用作國防之需或會商商部為其他國需之用或指令將其發售以期有裨於財政部

第四條

凡繕具豁免規定章程之各貨單授權陸軍部與其他各部商酌力

理

第五條

現定章程自各稅關收到官電通知此項章程頒布之日<sup>布</sup>起為實行之期惟伊等於編輯法律與命令刊布之日起於三星期內不得使落貨之事致受影響此時期行將通告並配送提貨單鐵路載腳單或郵政宣言書證明發出之期係在此期限內

第二款

凡豁免現定章程之各貨單并將<sup>宜</sup>貨單與編輯法律命令所定之現章程同時刊布應飭令商部會同陸軍財政兩部批准



譯俄總領事致 大帥第一〇七八號公函

張督軍兼省長閣下適聞近來關於以現銀及地方小銀元票兌換北洋大銀圓一事為便利外國商家起見業經

貴督軍之許可製出此項章程且經

貴督軍訂入專約云按照俄歷一千八百五十八年六月

一號天津和約第十二款及一千八百八十一年聖彼得堡

條約第十九款應請對於俄國商家亦援此例辦理至紐

公誼專此布達敬頌

勳祺

計開

俄歷一千八百五十八年六月一號天津和約第十二款

嗣後凡中國之最惠國所可享受之權利及政治  
通商等類之特權毋庸再議俄國得照一律辦理  
施行

俄歷一千八百八十一年二月十二號即二十四日聖彼得堡

條約第十九款

以前中俄條約之條款凡不與本約相抵觸者皆仍舊有效

俄總領事廓羅濶洛弗

俄歷一千九百十七年十一月十七號

交涉署科員張裕恒謹譯

Господину Чиновнику ВаЙ-цзяо-бу, коий  
дироваанному въ Мукденъ для веденія диплома-  
тическихъ сношеній, ГУАНЬ ХАНЬ-ШИНЬ.-

4 "Сентября" 1919  
№ 281

大  
英

Довѣренный Торговаго дома "Я.Н. Козловъ  
и Ко" въ Харбинѣ Россійскій гражданинъ  
П о м е р а н ц е в ъ обратился ко мнѣ съ  
прозвненіемъ нижеслѣдующаго содержанія:

"Имѣю честь покорнѣе просить Васъ сдѣ-  
лать сношенія съ подložащею китайскою властью  
о томъ, что я, дѣйствуя отъ имени Торговаго  
Дома "Я.Н. Козловъ и Ко", изготовляю въ Мук-  
дени 20.000 стеганыхъ на ватѣ пароваръ по  
заказу Министерства Снабженія и Продоволь-  
ствія для нуждъ нашей арміи черезъ мѣстныхъ  
китайскія фирмы КуЙ-жань-синъ / 會源興 /  
и КуЙ-шонь-сянъ / 瑞性祥 /, у первойъ  
въ количествѣ 20.000 и у второйъ въ количествѣ  
10.000 штукъ".

Вслѣдствіе чего имѣю честь сообщить Вамъ  
о нижесложенномъ для свѣдѣній и зависящихъ  
распоряженій, считаю долгомъ присовокупить,  
что означенный Россійскій гражданинъ Пומרан-  
цовъ снабженъ надлежащимъ удостовѣреніемъ  
отъ уполномоченнаго Министра Снабженія и  
Продовольствія въ Маньчжуріи отъ 20 Сентября  
сего 1919 года за № 9425.-

Генеральный Консулъ

譯俄領第四八一號來文

哈爾濱

茲據潤子羅夫商號哈爾濱公司經理俄人波滅蘭蔡

孚呈稱現為本公司商號在奉天向華商舖會源興訂作

棉褲二萬件瑞陞祥一萬件計共棉褲三萬件此係

軍需部為俄軍所定購者理合懇請轉達該管華

官等情據此相應函達

貴署長查照辦理為荷再該俄商須有滿洲里軍

需部全權總長所發給之一千九百十九年九月二十日

謹譯

第九四二五號執據一紙合併達知此致

奉天交涉署長閱

一千九百十九年十月四日

總領事廓羅潤洛弗

逕啟者准駐奉俄總領事函稱據哈爾濱濶子  
羅夫商號經理俄波滅蘭蔡孚呈稱云云執據  
一紙合併達知復准俄總領事面稱俄國軍需  
部係沃穆斯克政府所設嗣後凡俄人來華訂  
購軍用物品者必須持有該部執照若無是項  
執照者即是多數黨所遣請注意各等因准此  
相應函達

貴廳查照辦理為荷此致

省會警察廳

二  
封

Россійскій  
Генеральное Консульство  
въ Манчжоу.

Господину Чиновнику Зап.-цзяо-бу, командиро-  
ванному въ Мукденъ для веденія дипломатическихъ  
сношеній, ГУАНЬ ЛАН-ЦЗЕНЬ.-

9" 22th 1914  
№ 188

Россійскій Генеральный Консулъ въ Тянь-  
цзинь при отношеніи отъ 7 текущаго Октября за  
№ 312 препроводить ко мнѣ прошеніе русской  
фирмы " Г. П. Штейнберга и Синолья " отъ 6-го  
Октября с.г. нижеслѣдующаго содержания:

"Представляя при семъ Удостовереніе Упол-  
номоченнаго Министра Снабженія и Продовольствія  
въ Манчжуріи за № 8033/848, имѣю честь со-  
общить, что часть означеннаго заказа мною сдано  
для выполненія въ Мукденъ китайскому подрядчику  
СИН-ШЕН-ХО / 信仁號 / въ количествѣ до Ста  
тысячь комплектовъ, а посему обрадываюсь къ Вамъ  
съ покорнѣйшею просьбою не отказать сообщить  
объ этомъ Консулу въ Мукденъ и просить его  
оказать названному подрядчику нужное содѣйствіе  
по исполненіи сего подряда."

Сообщая Вамъ о вышеназложенномъ для зави-  
сидихъ по себѣ распоряженіи, имѣю честь присо-  
вокупить, что копія указаннаго въ изложенномъ  
выше прошеніи удостовѣренія, надлежаще засви-  
дѣтельствованная въ вѣдѣніи Консульства въ Тянь-  
цзинь, доставлена послѣднимъ въ зѣренное мнѣ  
Генеральное Консульство.-

Генеральный Консулъ

中華民國八年十月

十

日



譯駐奉俄總領事館第四八九號來文

准本國駐津總領事十月七日第八一二號咨稱據俄

商在德洋行世添別爾格商號十月六日呈稱現為滿洲里軍需部

全權總長承做軍用物品領有八〇三三及八四八號執照一

紙近將該物品之一部分交與奉天華商信仁號承做軍

衣約十萬身以內理合將該執照呈送

鈞閱并懇轉達駐奉本國領事俾便對於該華商過  
事加以援助等情據此相應咨請查照辦理等因准

此相應文達即希

查照辦理為荷再上指之原據經駐天津本國總領事館加以證明送本領事館存收併此聲明此致  
奉天交涉署長閱

總領事廓羅濶洛弗

一千九百十九年十月九日

科員 張裕恆謹譯

27 Октября 1919.

504

Господину Гинювнику Вао  
и Сю-бу, командированному къ  
Мурдеса для ведения дипломатических  
отношений Гуань  
Хай-чунг.

Довольствуясь дружбы Г. Г.  
Штейнберга в Гинювника, Абрама  
Памарина, обратилась ко мне съ  
прошением кирасендующая содер-  
жания:

"Заключивъ цености съ Китай-  
ской фирмой Сибирь Фирма (№ 1-  
3) в Мурдеса на 30.000 тенгисов,  
интереса дубликата рукописи для  
кучеръ нашей армии, докладывая  
отъ этого съ представлениемъ подма-  
наго удовлетворения Числомъ воен-  
наго Министра Снабжения в Тур-  
бани, отъ 30 июня с. г. за № 4808/615,  
и покорително прошу оказать намъ  
содействие."

Содержан Вао в Финансовую  
кашу, и что ценит покорително про-  
ситель Вао не выкатать въ татари-  
скую кому одобряет распоряжен-  
ия удовлетворения и покорително выше  
Господина А. Памарина, за что  
заказан приказу Вао и по благодарности

Генералити Консул С. Колоколов

譯駐在俄領事第五〇四號來文

案據天津俄商石德洋行經理塔瑪

珍呈稱現在存天華商信仁號訂購軍

用皮手套二萬付立有合同理合呈請

備案并乞加以援助等情附呈體哈軍

需部全權信長於本年六月廿日發信

奉執一函前來據此相應文達

貴署長印希轉行知照該管官署

四〇八  
又五五

備案件俄商塔瑪玲上指之法亦日  
願以償玉佩之德先此函謝即頌

日心

右

函

李天京少君長閱

結核中廓羅同治弗

西曆一千九百十九年十月廿七日

譯

奉天省會警察廳公函

年

字第〇七八號

逕啓者接准

貴署電稱據俄國石德洋行商人他茂  
林來署聲稱在本城內信仁號定做寢  
衣若干套被第一警察署扣留請飭寬  
放等因查此項寢衣是否沃穆斯克政  
府購用其數若干俄領曾否來函証明

均未准

貴署先期函知未便率予放行相應函請  
查照轉向俄領詢明

迅賜見覆以憑核辦此致

奉天交涉署

士  
星

Россійскою

Генеральна Консул  
г. Мукдени.  
29 ноября 1919  
№ 536

Господину Чиновнику Ваф-цзяо-бу,  
командированному въ Мукдени для ведения  
дипломатических сношений, ГУАНЬ ХАЙ-ЦИНЬ

Россійскіи Генеральнии Консулъ въ Тянь-  
цзинь при отъѣздѣ своемъ отъ 24 Ноября с.г.  
за № 945 препроводилъ ко мнѣ, съ просьбой объ  
оказаніи содѣйствія нижеслѣдующее прошеніе  
россійской фирмы Г.А.Штейнберга въ Тяньцзинѣ:

"Ввиду того, что часть заказа Всероссій-  
скаго Земскаго Союза на больничныя бѣлье ис-  
полняется нами въ г. Мукдени настоящихъ нѣтъ,  
часть покорѣннѣ просить Васъ довести объ  
этомъ до свѣдѣнія Россійскаго генеральнаго  
Консула въ Мукдени и просить его содѣйствіа  
по заготовкѣ и вывозу означеннаго бѣлья въ  
Чанчунь. Заготовка въ Мукдени производится  
нашими доверенными Тамаринныи черезъ китаѣ-  
скаго поддѣльника Синь-жэнь-хао 1 德仁號 1,  
который такъ извѣстенъ и черезъ котораго мы  
исполнили часть заказа на парочки для Упол-  
номоченнаго Министра Снабженія и Продоволь-  
ствія. Всего въ Мукдени подлежатъ заготовкѣ:  
10.000 шт. больничныхъ халатовъ, 10.000 паръ  
рубашъ и кальсонъ, 1.000 штукъ шафiroвъ,  
4.000 шт. престиль, 14.000 шт. наволочекъ,  
14.000 шт. паръ портянокъ и 10.000 паръ носко  
звнелаточенное нѣтъ часть передать Вамъ  
для свѣдѣнія и зависящихъ распоряженій."

±  
卅



譯駐在俄領第五三六号来文

准天津俄領事本年十一月廿四日第九四五

號~~字~~稱據天津俄商名德洋行呈稱全俄

地方<sup>毒十字</sup>會所定病人服用~~衣~~衣<sup>物</sup>之一部份

在在訂辦理會懇請特速奉天總領事

俾對於該項~~衣~~衣<sup>物</sup>訂辦及出運赴長時

加以贊助至在彌在在辦理此事~~事~~之

任理為培瑪玲承做者為信仁彌<sup>牛彌</sup>

戴善明<sup>牛彌</sup>

係東高錦曾在該局為軍需部全權估  
長訂購棉褲也現在所訂購之物計為病  
人寢衣一萬件汗衫視褲二萬身褥墊四  
千個褥單四千條枕套一萬四千個腳布  
一萬四千付襪子一萬件謹陳請查核特  
達等情核法相應咨請查照酌予贊助等  
因准此相應函達

貴署查照辦理為荷再同時准天津總領

抄送哈特署理德領事本年十一月十七日  
第一六七七号委函在德洋行轉办是項債  
物之電福一案併以奉告法政  
奉天交涉署長閱

德領事廓羅爾及邦

西曆一千九百十九年十一月廿九日

譯

# TOBACCO AND CIGARETTES FACTORY MUKDEN Zabaikal Trading Commercial Co.

Address: Mukden, Manchuria

Mukden, December 1, 1919  
Mr. Peter Bergmann  
Bergmann & Co. Ltd.  
Johannstrasse 10  
Berlin, Germany

### Specimen

I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 27th inst. regarding the specimens of tobacco and cigarettes which you have sent me for the purpose of testing them. I have examined the specimens and find them to be of excellent quality. I am glad to hear that you are producing such high quality tobacco and cigarettes. I am sure that your products will find a ready market in the Orient.

I am sure that your products will find a ready market in the Orient. I am glad to hear that you are producing such high quality tobacco and cigarettes. I am sure that your products will find a ready market in the Orient. I am glad to hear that you are producing such high quality tobacco and cigarettes. I am sure that your products will find a ready market in the Orient.

Telegraphische Adresse: "Zabaikalwerke"

三七四

кара: и протрпелостъ и почитаніе и уваженіе.

Полковникъ и командиръ 15-го Де-кабря 1919 года.

Имя мое: *Ивановъ*

и историческіи факты, подтверждающіе мое право.

претендовать на это званіе.

1) Я въ 1879 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

2) Я въ 1880 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ* и въ 1881 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

3) Я въ 1882 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ* и въ 1883 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

4) Я въ 1884 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ* и въ 1885 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

5) Я въ 1886 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ* и въ 1887 году окончилъ курсъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

Служилъ въ *Императорскомъ Николаевскомъ Морскомъ Флотскомъ училищѣ*.

и историческіи факты, подтверждающіе мое право.

*Ивановъ*



譯東方製烟公司呈

謹譯

為開設製烟公司呈請備案事 商等現擬在奉天小  
西邊門外開埠局界內開設製造烟捲及實烟公  
司命名曰雜貝加爾貿易商行東製<sup>方</sup>造烟捲及實<sup>方</sup>烟  
烟分公司理合呈請

貴署批准備案並予以相當之保護實為

德便再茲將本公司現在籌備情形臚列於左

一現經租妥浩然里第二三八號房屋一所以三年

為期房屋內部已經修整齊整

一購妥開工製烟一切應用之機器及貨物

一擬定於本年(即一千九百十九年)十二月十五日開張

仰祈

鑒察謹呈

奉天交涉署長

士  
七

計附

一雜貝加爾貿易商行合同一份

二雜貝加爾貿易商行與盧次璣訂立之合同一份

三雜貝加爾貿易商行發給羅多福及盧次璣經理奉

天分公司全權委託書一份

四中東鐵路公司發給羅多福第七千三百十五號出洋

護照一紙

五中東鐵路公司發給盧次璣第一千八百五十九

號通行證書及廿九千九百三十四號執照

雜貝加爾貿易公司商友兼經理

羅多福

押

盧次璣

西曆一千九百十九年十二月一日



運復者准

貴廳第四七八號來函，略悉一是正，擬核辦。聞適准俄總領事函

稱，准天津俄領事云：併以奉告，等因。准此。查此案先據俄國石

德洋行商人塔瑪珍來署聲稱，信仁號執事人徐鉄珊因該

號承做絨布兩項寢衣，被第一署拘押。商為俄人，本無過問

之理。惟以該執事人被押，咎由於商，故不能不為之緩頰。先是

商以寢衣一項係屬常人用品，承做是物，為普通營業性質。

自與軍用物品有別，故促該號先事承做，然後運出國境。再請

領館來函證明，以期速於蒞事。與該號暫不訂立合同。該號一

因無合同之根據、承做二因寢衣為普通營業性質、故未報署、應更  
因深信于高、遂即見如不意甫及開工、該執事人竟被拘押、請  
將此情轉達、俾釋無辜等語、本署考以該高所稱尚係至理、遂  
以電話據情轉達

貴部、並經該署、以寢衣之用途及其性質、亦而免誤會、至

來函、謂有請飭寬放寢衣之語、係該電者之誤傳、本署並

無是語、准函前因、相應併彙函達

貴廳查照辦理為荷、此致

省會警察廳

一四三六

敬啟者、據東方製烟分公司呈稱、現擬在奉天、西邊門外開埠局界內、訂立實為德使等情、并附呈各項合同及執照前來、查該公司是否

貴國殷實商號、所分設、并其呈驗之合同及執照、是否確實相應、檢同各原件、函請

貴總領事查驗証明、并祈速為具復、以憑核辦、再該合同等件、驗明後、即希繳還為荷、此致

俄總領事廓

計附

一 雜頁加爾貿易商行合同一份

二 雜頁加爾貿易商行與盧次璣訂立之合同一份

三 雜頁加爾貿易商行發給羅多福及盧次璣經理

奉天分公司全權委託書一份

四 中東鐵路公司發給羅多福第七千三百十五號出

洋票照一紙

譯駐奉俄領第五五二號來文

准本年十二月十二日第一四三六號

來函並附件均志惟本領館對於

貴函所請之件尚無如何之消息且所指之羅多福  
斯基及盧次璣亦未在本署簽到故雖住本領館左  
近地方初無關繫至雜貝加爾貿易商確實與否亦  
所不知緣該行<sup>在</sup>本領館區域以外也用特函復並檢  
同原件附送

謹譯

文件以

查收再該項澄據亦及中東鐵路發給羅多福

一千九百十九年之執照送到時務乞

廿第廿三一九號

見復為荷此致

奉天交涉署長關

計附

俄總領事廓羅潤洛弗

四(三)(二)(一)

Господину Чиновнику 3-й-клас-бу, коман-  
дированному въ Мукденъ для ведения дипломати-  
ческихъ сношеній, ГРАФЪ ХАН-ШЕНЬ.-

12. Января 1920.

№ 15

Имею честь сообщить, согласно прошенію  
Россійскаго гражданина Касія Николаевича  
Семкова, възвуча наъ Тяньцзинь въ Харбинъ  
губаъ, предположеннаго для Русско-Сибирской  
Арміи, что онъ, г. Семковъ, съѣзжаетъ для  
себѣ нѣки удостоеніемъ своего Россійскаго  
Консулства въ Тяньцзинь отъ 3 Января сего  
1920 года къ 14 числа сего года содержаща:

«Россійское Консулство въ Тяньцзинь  
онымъ удостоверяетъ, что представитель сего  
Агента для порученій при Полномоченномъ  
Министрѣ Снабженія и Продовольствія въ Ки-  
таѣ гр-чій гражданинъ Касій Николаевичъ  
Семковъ въ сопровожденіи русскаго гражданина  
Петре Павловича Касина, слѣдуетъ въ Харбинъ  
для сдачи Полномоченному Министру Снабженія  
и Продовольствія въ Манчжуріи двуколки,  
мушки и обрва, предположеннаго для Арміи  
въ Сибирь.

По виду удостоверена въ эту Читаюція,  
Ляономі и Русскія на оны омытъ и.п. Сего-  
ному слѣдуетъ въ «сопровожденно» слу-  
жебной поѣздкѣ наъ Тяньцзинь въ Харбинъ и  
обратно и пропуститъ Семковичу двуколки,  
мушки и обрва. - /Подписала/ Генеральна Кон-  
султ П. Тиденанъ.»

Из виду того, что груз этот подвергся задержанию Почтовой Мельниковской Полицией на станции Хуан-гунь, означенное удостоверение было переведено сего числа на английский язык в вчерашнем виде Генеральным Консульством, после чего таковое было вручено г-ну Семенову по принадлежности для представления полицейской власти.

Синьтай должен выдать на сие покорнейше просить Вас, Милостивый Государь, от свое стороны оказать всяческое содействие на скорейшему и безпрепятственному провозу этого груза через границу по его назначению в Харбин.

Генеральный Консул С. Колосов



譯俄領第十五號公函

敬啟者案據邦人謝苗諾夫呈稱自津輸運俄國西伯利亞軍隊需用之品前赴哈埠為此領有天津總領事本年正月六日發給之第四號護照一紙（其內容如下駐津俄領事署為發給護照事茲有署理在華<sup>軍</sup>需部總長之辦事官俄人謝苗諾夫隨帶俄人喀秋赫爾前赴哈埠為軍需部輸運西伯利亞軍隊應用之貨車行竈鞍轡等物仰祈沿途經過各處之華日俄官員於其因公之往來幸勿留難阻窒所運之貨車行竈鞍轡等件即希免稅放行須至護者<sup>此</sup>右給謝苗諾夫收執總領事齊傑滿）現該項貨品被皇

姑屯鐵路警察扣留等情。據此。除於本日經本署將該獲  
照譯成英文交由謝苗諾夫呈驗警署外。相應文達  
貴署。即希

查照。予以相當之贊助。俾將該貨從速放行。以便運哈  
為荷。此致

奉天交涉署長閱

總領事 廓羅潤 洛弗

西曆一千九百二十年正月十二日

敬復者案准

貴館本年正月十二日第十五號來函，聆悉一是除  
運派員面清警廳飭行皇姑屯警署將該項運  
輸品放行外，相應函復  
左集  
貴館即希查照為荷，此致

大俄國駐奉總領事館

中華民國



一月一日

日



譯俄條第六回字表文

據俄人威密夫司者等五人呈稱現  
據商設俄烟州司司懇請

貴國官憲准其開辦等情用特據  
情轉達即希

貴國官憲查且辦理依原不致何等  
允准為盼此致

奉天五道署長閣

一千九百廿年三月九日

俄領事館羅國總辦

譯俄文第七三號來文

據雜身加爾賀易實業公司股東俄人  
羅多福斯基呈稱現擬設製造烟艸  
低烟及汽水兩公司懇請

貴國官憲批准立案等情用特據情  
轉達印希

貴官憲查照施行  
為荷此致

在子天交海署長函

一千九百廿年三月十七日

例係事部羅同海部

敬復者，  
准

貴總領事第六四號及第七三號函均已閱悉。查雜  
貝加爾貿易實業公司設立製造烟草紙煙公司之

地點於前次具呈本署時業經詳細載明惟汽水公  
司及中俄烟草公司之地点究在何處本署尚未知  
悉用特函達

貴總領事查照希將上開兩公司之地址查明見復  
以憑核辦此致

駐奉俄總領事廳

中華民國九年三月

日



奉天省長公署訓令第 卅三 號

令特派員

案准

督辦邊防事務處快郵代電開准外交部譯送辛博森  
第十九、二十兩號特別報告關於俄國在中國之領事裁判  
權及中東鐵路之種、條議均屬極中肯要相應照錄電  
請查照藉資研究邊防處江印特別報告俄國在中國之  
領事裁判權前數日內上海俄領署法庭曾對俄人行使其

審判權兼警局法庭與破產法庭之性質而主有之此事  
之急應設法應付曾敘述前上報告中駐華俄國領事已共

其法律上之何等地位今復對俄人行使其裁判權之造成  
一重大之前例也假使在法律上無審判權之領事仍可行

使其審判權中國不加阻止是則與中國訂立新約之各國  
即無治外法權之條文仍可引用此例謂審判權一層雖無直  
接規定然係得中國之默許並可列舉未經法律上認可之

俄領事之歷次審判案件以為之證就報告者私見所及竊  
以為今此上海俄領事所造成之前例極為重大應速交修訂  
法律委員會使其核議辦理中國在巴黎和會中曾請撤廢  
治外法權而今對此未經正當委任之俄領事之違法行動為  
人人所共~~知~~<sup>見</sup>者尚無何種行動夫一切俄人案件之應由中國法庭  
審理實無疑問在上海歸會審公堂審理在滿洲則應由該  
地主管法庭審理若照目前之情形而一任其不變則造成一

危險之前例將來恐成為普通慣例而大傷中國人民之適  
當希望也一千九百二十年三月二十九日辛博森上又緊要特別  
報告中東鐵路事報告者對於中東鐵路問題曾迭將所  
得之消息亟詳報政府在案以便中國對於各項利益加  
以適當之保護政府對於此事亦曾採用辦法數種但尚  
有一事為報告者所最視為緊要者試述之如左報告者  
于本年二月二十一日所上註<sup>有</sup>緊要二字之報告中曾謂報

告者又自他方面聞日本增派軍隊在大連上岸此項軍隊已  
進駐長春北哈爾濱南九十英里中東鐵道通過松花江入  
流之陶賴洲地方是顯見日本政府行將要求鮑爾雪菲  
克政府批准當時克倫斯基政府與日本所訂自松花江入  
流南迄長春之中東路一段讓與日本之約也此約中國未曾  
承認又自他方面聞日本再提出要求自陶賴洲延長南滿  
鐵道前達哈爾濱之權軌道寬狹擬用標準尺寸其路線

則與中東路平行十五年前日俄戰後告終締結朴資茅

條約時日本曾有此項要求為<sup>俄</sup>人所拒絕日本今苟不能

達此目的必不肯罷休此則目前之一大危機也云云今觀各報

之記載足證其告者於五星期以前所遞之此項警告其甚

確鑿綜覽目前諸表徵則知中國設法謀得中東路權

滿洲自東河至一段幹綫之完全管理權時日本所以默無

詞者實因日本自身亦在秘密設法向勞農政府取得中東

路自哈爾濱至長春間之一段路線也吾人必須記憶自大連  
至哈爾濱之南北行鐵路係自中東路之東西行路權讓與  
中俄銀行二年以後俄國又向中國獲得者此南段路線之讓  
與載在旅順租借條約中國如不急起設法日本必將要求  
該段南北縱行之路線是與東西行路接絕然二路不能同  
日並論故報告者以為中國應速仿效協約各國所已創  
行之政策就駐歐各使全中道安一人速與各使公府

代表里維諾夫氏在丹麥京城庫本海根開議現在英法  
意三國關於俄國種、問題早與里氏有所磋商中國並須  
向其聲明關於中東鐵路若與第三國訂立無論何種契  
約中國決不承認是實急不容緩之舉也一九二零年三  
月二十九日辜博森上等因准此除分行外合行令行該員  
即便查照存備參考此令

四





Российское  
Генеральное Консульство  
въ Мукдэни.

Господину Чиновнику Зап.-цзю-бу,  
командированному въ Мукдэнь для веденія  
дипломатических сношеній, ГВАНЬ ХАН-ЦИНЬ.-

15. апреля 1920

№ 95

Вслѣдствіе сообщенія Вашего отъ 24-го  
числа 3 мѣсяца 9 года Китайской Республики  
за № 279, имѣи честь препроводить Вамъ  
доставленные въ вѣренное мнѣ Генеральное  
Консульство адреса:

1/ Табачнаго Товарищества "Руссо -  
Китай" и

2/ Забайкальскаго Торгово-Промышлен-  
наго Товарищества.-

Генеральный Консулъ С. Кошманъ

乙字  
中  
三



譯駐奉俄領第九五號來文

案准中華民國九年三月二十四日第二七九號  
台函敬已閱悉茲將俄<sup>中</sup>盤烟草公司及雜貝加  
爾貿易商行開送本館之住址附送  
察閱此致

奉天交涉署長函

俄總領事廓羅濶洛弗

西曆一千九百二十年四月十五日

奉天省長公署訓令第 卅 號

令特派交涉員

案准

巡閱使咨開准

吉林督軍公署咨開案據濱江道道尹兼哈爾濱交  
涉員董士恩呈稱案奉鈞署令開檢查外人入境護照  
事應由沿邊沿江各員切實遵照等因奉此查此事

海關關員辦理有年茲奉令應由沿邊沿江各員會  
同切實遵辦自非訂定檢查辦法不足以收羣策羣力  
之效茲經會商哈爾濱關稅務司草書擬訂檢查辦法  
九條是否可行理合具文呈送鑒核指令祇遵計呈會  
擬護照辦法等情據此查核所擬檢查辦法九條尚  
屬周妥除指令照辦並分別咨行轉令辦理外相應抄  
附檢查護照辦法備文咨請查照辦理等因准此除咨

覆外相應抄同附件咨請查照轉令一致辦理等因  
准此除分行外合行抄件令仰該員即便遵照一致  
辦理此令

計抄件

五  
上

### 會擬檢查護照辦法

一所有由外國入境旅客之護照均係由沿邊各關閱  
員查驗其護照比項護照或證明書均須粘有極明

時之本人及凡並派在未經許可入境以前由中國領事或駐俄管地方官簽證

一所有俄籍旅客未持有護照者均須向駐在沿途各口俄領館或俄領代表請領此項護照或證明書並須由各該入境口岸之中國地方官簽證方准入境

一凡各種軍器除照章許可攜帶以為防身之用者外其餘均須交付中國海關閱查其有許可攜帶者其詳細辦法說明亦須全數繳收

一在滿鐵車站檢聽由俄來華旅客護照事宜係由該站俄領事官負責其非由俄境而來

如有向內開往中國者其檢驗護照時間似應與前車  
同其檢驗時以二點以後行之若在檢驗護照前始發者得  
并有發給登車

一在拉魯蘇蘇蘇兩關所有旅客護照似於船到岸未下  
岸前於岸上檢驗至於大黑河關如乘輪船進上其護  
照即於船上檢驗若有江北乘小船渡江者其護照即於檢  
查護照處檢驗之

一中國官廳於關員執行檢驗職務時得施以權限內之相  
當協助其在沿邊各關官廳宜派有專員隨同關員  
檢驗其該人員得具有相當之武力以便相助為理但其

所派人員不得有單獨行動其在沿途各軍事機關亦宜互相維持遇事協助不得妨碍崗員執行職務

一 滿鐵兩站檢查護照事宜如欲得有圓滿結果必決於該各站撥於海關以相當地點以便設立檢查護照辦公處

至於哈埠車站該處所用之車現已急待修理亦決另換一車以資辦公否則亦決於該站予以相當房屋二間亦可足用(改節更覺簡便)其在滿綏兩關亦由哈埠相同或予以一車或予以房屋二間均可

一 各無伯國人民亦悉託海關檢驗如查與管理無伯國人民章程第三四各條並不違背即由地方官發給執



照方准入境

一 東省鐵路公司所用俄國職工役均須由該管交涉員  
發給執照，照內亦粘貼本人象片，以便來往滿綏兩省  
查驗放行。本辦法內所載之地方官行使職權各節，查  
東甯縣知事並不駐在偽芬站，即以偽芬交涉分局  
局長就近代辦。

東三省巡閱使署公函

政字第二三號

逕啟者准

黑龍江軍政兩署快郵禡電內開前據黑河張道尹等電請以地方協訂名義磋商議行船大綱一案業經電准部覆照准轉飭遵照在案茲據該道孫電稱據茂通公司報稱謂上海輪船目前由哈來黑經過俄巴什郭夫地方被俄軍一艦強令停駛上船



檢查等情查俄人檢查華船碍我主權當經增過  
江與俄兵工會當面抗議該黨藉口軍務時代檢查  
來船以防敵人誠屬正當增答華船自有中國海  
關查驗俄國無檢查華船之權彼又讓步兩面會同  
檢查增仍不允據理辨駁最後商允以後阿穆爾華  
船往來俄人不得再有停留檢查阻攔等事惟彼  
請求華船除奉有中國長官命令載運中國兵隊

軍火外不得與日本及俄黨運兵運械增以該  
船既係商船今不應有裝運別國軍火之爭當即

議定以文書交換作為憑証此辦理抗議俄岸檢查  
華船及商定阿穆爾航行辦法之情形也再前因航  
政歸阿省主管請將外交部所擬大綱四條與彼  
協議以期航行利便甫經奉准即值伯力日俄開戰  
阿省吃緊自此次商定不得阻攔查驗此後華船

均可暢行毫無阻碍所謂不准攔阻查驗較比僅  
言有權通航更逼緊一步即可據此用文書式作為  
商定即可勿庸再以大綱四條與彼協定因赤省戰  
局未終尚難認為穩固若以定約式辦理嫌著形迹  
故用此法變換既避日人口實且達航行目的俟察  
看以後情形如何隨時相機辦理此商定航行大綱  
改用文書式之情形也所有辦理俄人停留華船交涉

及因俄亂情形改變商定大綱改用文書式各辦法  
伏乞鑒核並請轉電巡閱使外  
部吉林督軍省  
長及通知哈埠該管船政機關凡有中國商船不  
准裝運別國軍火兵丁並乞電示軍情據此除分別  
電咨並轉飭外相應電請鑒答等因准此除分  
函外相應函請  
貴公署查照此致  
奉天省長公署

奉天省長公署訓令第 卅 號

密令特派交涉員

案准

東三省巡閱使公函內開准

黑龍江軍政兩署快郵禡電內開前據黑河張道尹  
等電請以地方協訂名義磋商行船大綱一案業經電  
准部覆照准轉飭遵照在案茲據該道條電稱據

戊通公司報稱謂上海輪船日前由哈來黑經過俄已什  
郭夫地方被俄軍艦強令停駛上船檢查等情查俄人  
檢查華船碍我主權當經增過江與俄兵工會當面抗  
議該党藉口軍務時代檢查來船以防敵人誠屬正  
當增答華船自有中國海關查驗俄國無檢查華  
船之權彼又讓步而會同檢查增仍不允據理解  
駁最後商允以後阿穆爾華船往來俄人不得再有



停留檢查阻攔等事惟彼請求華船除奉有中國

長官命令載運中國兵隊軍火外不得與日本及俄舊

虎運兵運械增以該船既係商船本不應有裝運別國

軍火之事當即議定以文書交換作為憑証此辭理抗

議俄岸檢查華船及商定阿穆爾航行辦法之情形也

再前因航政歸阿省主管請將外交部所擬大綱四條與

彼協議以期航行利便甫經奉准即值伯力日俄開戰阿

省吃緊自此商定不得阻攔查驗此後華船均可暢  
行毫無阻礙所謂不准攔阻查驗較此僅言有權通  
航更逼緊一步即可據此用文書式作為商定即可勿  
庸再以大綱四條與彼協定因赤省戰局未終尚難認  
為穩固若以定約式辦理嫌著形迹故用此法變換既避  
日人口實且達航行目的俟察看以後情形如何隨時相  
機辦理此商定航行大綱改用文書式之情形也所有辦理

俄人停留華船交涉及因俄亂情形改變商定大綱改用  
文書式各辦法伏乞鑒核並請轉電巡閱使外交部吉林  
督軍省長及通知哈埠該管船政機關凡有中國商船  
不准裝運別國軍火兵丁並乞電示等情據此除分別  
電咨並轉飭外相應電請鑒登等因准此除分函外相  
應函請查照等因准此除分行外合行令仰該員  
知照此令

六  
十

外交部 雷氏第九卷 九〇五十一號

M 55

3. 4. 5

142

Aug 10

卷  
字

6. 8 pedingerep 7. 692  
56w 479. 3270

Thingking 2 3676 375-104 3792

765 2 Jupukijono agunidyor

nal azuryga wogyaneri

pipipexaja kiwawore

amedimuse arinjimuse

jakodexaja taidawano

lakemamiga talyostiko

tudaukuta manajuto

ayudivawa dukawido

duksatam. hawakito

simun. wakiki. iminawo

ayayubani hoptoate

asajicyti rawididy

alpipipexi kipikopate

九  
五  
十  
三

姓名  
等  
字

Alvares  
divulgar  
de sus  
de sus  
caballero  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus

de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus  
de sus



奉天特派交涉員十碼奉令駐京俄使暫駐各地方領事應即

等國該處俄領事停止待過

停止待遇後所有保護及管轄俄國人民等宜即由該特派員接續  
行其職權中俄人民訴訟及俄人犯罪等事件均歸我國法庭審理  
由司法部另定詳細辦法續達俄人請領護照應照向來辦理無約國  
人民給照辦法辦理俄領館房屋業卷等能由俄交出我代保管最  
好否則可暫聽該領館處置統希稟有長妥慎辦理再行停止待遇與  
絕交情形不同希注意外交部廿四日印

外交部

凡

廿五

二

二

奉天省長公署訓令第 三三 號

令特派交涉員

案准

外交部漾電開統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事等已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立且視協商國

之趨向為準等因查現在各地方俄領均係該國舊政府  
所派遣自此奉令後各地方對於所駐俄館均應停止待遇  
至一切保護及管轄俄國在華人民等事宜即由各當地特  
派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地方由特派員  
代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事乃均歸我國法  
庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊  
辦理希飭屬遵照並請就地方情形有應行變通辦



法妥籌電部為盼等因准此查該領既停止特通所有  
僑居本省之俄人應由警務處查明省內外共計若干轉致  
交涉員遵電辦理並報本署查核其俄人所欠債務應由  
主管機關查明直接催收免致損失除分行外合行令仰  
該員即便遵照辦理具報此令

奉天省長公署訓令第 八 號

令特派交涉員

案准

司法部勘電開俄國駐華使領現經明令停止待遇  
所有俄國人民民刑訴訟除吉黑兩省定有特別辦法  
外應悉照審理無約國人民民刑事訴訟章程辦理  
請轉令所屬一體遵照等因准此合行令仰該員知  
照此令

奉天省長公署訓令第 24 號

令特派交涉員

案據營口警察廳廳長張貴良呈稱本年九月二十四日政  
府公報內載

大總統令開據外交部呈稱比年以來俄國戰團林立党派紛  
爭統一民意政府迄未組成中俄兩國正式邦交暫難恢復該國原  
有駐華使領等官久已失其代表國家之資格實無由繼續履行  
其負責之任務曾將此意面告駐京俄使應請即日明令宣布將現

在駐華之俄國公使領事等停心待遇等語查原呈所稱各節自屬實在情形惟念中俄兩國壤地密邇睦誼素敦現雖將該使領事等停心待遇而我國對於俄國人民固友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立並視協商國之趨向為準至關於俄國租界暨中東鐵路用地以及各地方僑居之俄國人民一切事宜應由主管各部暨各省區長官等<sup>妥</sup>將理此令等因廳長當即分飭所屬對於

駐營俄領特別注意茲據第一署呈稱查該俄領署於九月二十日將該國國旗撤銷改懸丹國國旗係該俄領事送前兼將丹國領事事宜故改懸丹國旗幟該俄國道勝銀行因法國股本較多亦改懸法國之旗等因據此除飭所屬對於該俄國僑民照舊保護並其餘事宜仍候奉令遵行外理合報請鑒核等情據此除指令據呈已悉候行特派員知照其道勝懸掛法旗一事已由部交涉暫毋庸議仰遠瀋道查照轉知呈抄茲此令等因印發外合行令仰該員即便知照此令

交涉

奉天省長公署訓令第 九 號

令特派交涉員

案准

東三省巡閱使公署咨開准

司法部檢寬內開 經日本部提出國務會議收回奉天路司法制度暫行辦法四條一俄人所設類於治安審判廳十一處均由中

國接收改名為治安審判廳 凡違警罪及屬於民事之親屬

承繼婚姻事件悉歸該廳審理 二原有俄人所設之地方審

判廳一兩由中國組織選任通曉各國語言之法官為理治  
安審判廳上訴事件由司法部選派明習法律之外國人充  
法廳調查員及編譯官並僱許俄國人執行律師事務三  
於該處擇相當地點設司法講習所招考通曉俄文之人開  
班講習中俄法律以為將來直接管理治安審判之預備  
四審判廳之經費均由吉黑兩省及該鐵道籌撥等語特

此電聞等因准此除分咨外相應咨行貴公署請煩查照  
等因准此除咨外合行咨仰該員即便查照毋令

呈為駐奉俄國領事館預租準地是否暫留抑或另放呈請

鑒核令遵事案查民國三年間經駐奉俄總領事廊預租準界三馬  
路萬國公會迤西空地一百零三畝以備建築領事館之用曾經前任  
坐辦達明阿繪圖開單呈報交涉署批准在案乃近來中外商民因



悉俄領停止待遇具呈報領該地查駐奉俄領現雖停止待遇而異日該國政爭息止政府成立仍須派領駐奉此項預租埠地原備建築領事館之用是否暫留抑或另放局長未敢擅便理合呈請

鑒核令遵實為公便謹呈

奉 天 省 長 張

奉天省城商埠局局長趙景祺

8723  
XXXXX

為照會事案奉

外交部電開奉令駐京俄使暨駐各地方俄領事  
應即停止待過等因該處俄領事停止待過後所  
有保護及管轄俄國人民事宜由該特派員接續  
行其職權等因正核辦間復奉

省長公署令同前因相應備文照會

貴  
正領事請煩查照為荷此照會

大美國駐奉總領事潘

大日本駐奉總領事赤塚

大英國駐奉總領事偉

大法國駐奉總領事李

奉天省長公署訓令第一〇三號

令特派交涉員

案准

新學堂  
PDG

內務部文電開查停止俄僑使領待遇現已奉令公布實行茲  
經國務會議決定管理俄僑辦法六條（一）在中國境內之俄僑  
得於商埠或向准該國人民居住地方繼續居住并得從事於  
平和適當之職業及受身體財產之保護但須服從中國現在  
及將來隨時頒布之法令章程第二項在前項地方如須租賃  
房屋應遵守該地方租賃房屋章程呈請地方官署許可但  
俄僑傳教或辦理慈善事業得在內地租賃房屋并仍應遵

章呈請(二)俄僑如有攜帶違禁物品之嫌疑者應受地方官廳  
之檢查(三)俄僑如有干犯法紀擾亂秩序之行為或嫌疑者及認  
為有必要情形時除依法令辦理外得隨時令其退出國境  
或加以相當之監視及制裁(四)俄僑赴內地遊歷應開具事由  
地方及預定日期呈由地方官署轉報交涉署或送呈交涉署  
核准發給護照但在遊歷地方不得有所測勘第二項前項護  
照在京師地方呈由京師警察廳核發(五)本辦法所稱地方

官署在已設警察地方為警察廳局在未設警察地方為縣  
公署或設治局(六)本辦法自公布日施行時通行查照電到盼  
覆等因准此除電覆並分行外合行令仰該員即便遵照  
辦理此令

奉天遼寧道尹兼營口交涉員公署為咨會事案查駐營俄國領事向兼丹國  
領事職務此次駐營俄總領事奉令停止待遞業經本署咨行在案茲於本月

十三日接准前駐德總領事索潤福以代理丹國駐德領事名義未滿內閣  
奉國務院駐京公使兼丹國代理公使密却資脫(譯音)來示略謂上月二十三日  
中華民國大總統令停止待遇駐華俄國外交官以及各處領事其結果以余  
代理駐德丹國領事之職務亦即停止特此奉聞等因准此除呈報及分別咨  
行外相應咨會

貴公署即請查照此咨

外交部奉天交涉公署

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員公署為咨送事前奉

省長訓令內開業准

外交部漾電關統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事

已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如

初凡僑居我國兵分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對

於該國內部政爭仍守中立且視協商國之趨向為準等因查現



在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此次奉令後各地方對  
放所駐館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等事  
宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地  
方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事均歸我  
國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦  
理希飭屬遵照等因准此查俄領既停止待遇所有僑居本省之俄

人應由警務處查明省內外共計若干轉致交涉員遵電辦理  
並報本署查核其俄人所欠債務應由主管機關查明直接催收  
免致損失除分行外合行令仰該道尹即便知照此令等因奉此

並奉

外交部電同前因當將駐營俄領事遵令停止待遇情形  
分別呈咨並飭營口警察廳調查營埠僑居俄人民呈報查

核各在案茲據該廳將僑居營埠俄人列表呈送前來除呈報  
省長並咨咨奉天警務處外相應抄表咨送  
貴署即希查照彙核辦理此咨

外交部奉天交涉署

計咨送營埠僑居俄國人民表一紙

奉天省長公署訓令第 101 號

令特派交涉員

案准

外交部漾電開號電悉俄使既奉令停止待遇自未便  
再與交涉俄領事職權內應辦各事由交涉員代為執行  
交代與否實無關係各省均係照此辦理希飭特派員  
遵照等因准此合抄號電令仰該員遵照辦理此令

計抄號電一紙

抄電

北京外交總長鑒同密據關特派員面稱駐華俄使領奉  
令停止待遇駐奉俄領事務應由奉天交涉署續行職權該  
員自奉令後即與俄領磋商交代辦法乃該領始終以未奉  
公使訓令為詞迄今延不交出以致僑奉俄人事務均無從  
繼續管理等語查停止待遇與斷絕國交不同自未便  
強制執行致滋日後紛議且事關外交尤未便省自為政  
應請迅予俄使交涉妥協該領遵照交代並送令該員  
查照辦理為盼張○○號印

奉天省長公署訓令第 101 號

令特派交涉員

據營口交涉員呈稱竊於本年九月二十五日奉

外交部十碼電開奉令駐京俄使暨各地方領事應即停

止待遇等因該處俄領事停止待遇後所有保護及管轄

俄國人民等事宜即由該交涉員接續行其職權中俄人

民訴訟及俄人犯罪等事件均歸我國法庭審理由司法

部另訂詳細辦法續達俄人請領護照應照向來對於無

約國人民給照辦法辦理俄領館房屋業奉等能由彼交出我暫且保管最好否則可暫聽該領處置統希秉承省長妥慎辦理再停止待過與絕交情形不同希注意等因奉此又於九月二十八日接准駐營俄總領事索闊福函開九月二十四日奉駐京俄國柯公文電開九月二十三日中華民國大總統令駐華俄國公使及各處領事自今以後停止待過而不能承認其有代表俄國外交之資格凡

僑居中國安分俄民及其生命財產自應由中國政府保護至關於俄國租界及中東鐵路用地以及各地方僑居之俄國人民一切事宜應由主管各部及各省區長官妥籌辦理等因本領事已將柯公使電開各節轉知本埠暨本領事應管區域內各俄僑自後本領事代表俄國總領事資格認即停止為此奉告並請轉知本埠各機關等因正在辦理間復奉鈞署訓令內開案准



外交部漾電開統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地  
方領事等已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對  
於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命  
財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立  
且視協商國之趨向為準等因查現在各地方俄領均係  
該國舊政府所派遺自此次奉令後各地方對於所駐俄  
館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等

事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有

俄租界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄

人犯罪等事均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦

法續達其餘暫仍照舊辦理希飭屬遵照等因准此查俄

領既停止待遇所有僑居本省之俄人應由警務處查明

省內外共計若干轉致交涉員遵電辦理並報本署查核

其俄人所欠債務應由主管機關查明直接催收免致損

失除分行外合行令仰該道尹即便知照此令等因分令  
到署遵即照覆駐營俄總領事停止待過並照會駐營各  
國領事暨分別咨令營埠各機關及道屬各廳縣一體知  
照去後旋據營口警察廳呈稱本埠俄總領事署於九月  
三十日將俄國國旗撤去因該領向來兼辦丹國領事職  
務故改懸丹國國旗道勝銀行因有法國資本亦改懸法  
國旗幟等情前來即令該廳隨時偵察具報嗣復據該廳

報告俄總領事署之升國旗幟及道勝銀行之法國旗幟  
僅懸一日次日未見懸掛等語兼交涉員仍囑該廳隨時  
查報以憑轉呈所有駐營俄總領事遵令停止待過情形  
除分呈

外交部查核外理合呈報鑒核等情據此除指令呈悉營  
埠俄領既經停止待過所有接收該領館文卷房屋等事  
仍速辦理具報查核候令特示辦理此令等因即發外

合令該特派員即

便知照此

具稟人道德林

敬稟者民之俄文英譯委託書首經吉林交涉署譯為中文懇請

鈞署証明再者民代理北合洋行及中俄烟草公司行居常攜帶多金敢請給予執照准隨身攜帶僕郎林手鎗一把以防不測此呈

交涉署長關

附漢譯委託書一份英譯委託書兩份

# 委記書

道德林先生閣下至一千九百二十二年正月一日止委記

閣下以各人意見全權代辦人辦理以下各事

(一)代辦人經理現在及將來所有在奉天省之動產及不動產之轉租生利保險等事遇有大警收束損失具領保險賠償等論何種商業悉可管理如有必要並可宣布資本營業權僱用或裁撤工人及服務員租用各項房屋買賣各種貨物及才料於良時之機

均可代辦或承各事色辦或承辦經辦雖後此委託書期限為長亦無不可並應對於急办之事進行辦理對於退還之材料及貨物均可收回以貨物或貨單作為種抵押借款為借款銀行行負組織合股公司或担完全責任或僅出股均可並可退出公司或允他人退出公司

(二)代辦人由國家或私人銀行借貸及郵政機關錢款轉運公司各碼頭各色辦人等支領取各種貨物品錢

項郵電匯款錢項及各種信件及代收貨價代委運送  
及貨物加以代付貨價對於取得或裝運之貨物繕  
寫記錄要求退還多徵之款以及各種賠償

(三) 代辦人由所有稅關領取由外洋舶來各種貨物及  
物品完納稅金遵守稅關所有章程並由稅關定  
章出相管合同及契約

(四) 代辦人於在天津省典質賣出特讓購買各種動產及  
不動產担負訴訟及合同發生之責任對於提單



執行權及各種動產無論是否押金或由各種  
商及銀行代付並無論是否為私人或公費均可代收  
④代辦人實行訂立及取消各種章程合同買賣與  
典質預借債券附帶抵押或無抵押及各種買  
賣契約定不履行條約之罰金並可於國家銀行及  
各分行私人銀行借款銀行及私人等處代為借  
款與人押金銀票保證簽押作押銀票及各種文件  
銀票等項為活期普通儲蓄存款或停止此項存

款之支票及為銀行與借款公司定章之作事

(六) 為敵人代取之處收之款項資本借款押金現金或有價證券之存款並遵守所有之續之處均可簽押

(七) 委託 閣下關於本人或財產之各種訴訟案件均代

為處理無論已有案件或將來發生案件均須按

民刑事訴訟之續關於報行商標及保護等事均為

機關及官憲均能並遞各種存呈文件提起各種訴

訟或聽候裁判對於各訴訟事均為辯護士原告或民

事訴訟人如有必要呈遞呈狀及解釋書與他種文件  
並可還告何項之揭曉及負責請第三人參加訴訟  
由之處應得最要文件公事抄件報告呈上呈執且  
說明書交與費接收財產費對於裁判上訴大理院  
判決之案均可再請復審其餘多事均照定章所定  
之續辦理並不代為呈請登記及對於票或欠款  
者至不納之答押或<sup>取</sup>回答押如押款或借款到期  
時即須設法按律收受查封欠債人財產貨物以

必時以須視灌至地並可呈請法庭將拍賣物轉讓  
與公司並請逮捕欠債人宣布在無力償債有權將  
全財作為競賣有違舉解<sup>幹</sup>事及會長及被違權以後  
將多事和平解決繕寫和平解決呈狀遞舉件裁  
裁判員並有被違權實行仲裁簽字及和平解決  
請登記員承認羅典之契如有產業經公司管理逾  
法定年數無人追問亦可請認為公司自有請承認  
遺產或法律及遺產為繼承人亦可代向登記長請承

与以承認該監視接收不動產並可親蒞接收於接收  
權中簽押並定章實行贈與並以此章是記領取是  
記執權所有私人裁判機關職員公家及借銀規定  
應付公司之款亦可代為領取並可代公司撥付款  
項以上所有各全權 閣下可以完全轉記他人或  
再轉記有此章記畫中所舉各事均按法律行之  
公司決無何等爭議反悔及不承認等事

右章記畫給道德林先生收執

北合洋行(中俄烟草公司)總經理謹啟

東三省巡閱使公署訓令 政已第二九號

令特派文涉員關海清

案查停止駐華俄使顧外交關係所有管理審判俄僑一案前准

外交部電請應如何籌備請電覆等因當覆以此事應由部核定辦法分行遵辦方免紛歧並咨詢吉江兩省如何辦理請見覆備查咨在案茲准

黑龍江省長公署咨覆內開查停止俄使顧待遇已奉明

令公布商於代俄領行其職權以管轄保護俄僑本署已責成文  
涉特派員籌辦并已督飭特派員迅將俄領房屋文卷接  
收其商於沿邊及內地俄僑地方官應有管理保護之責已分  
飭哈滿護路司令呼倫善後督辦黑河鎮守使暨各道尹分  
別辦理至中東路綫尤為俄僑聚集之區已責成哈滿  
護路滿海警備司令暨呼倫善後督辦龍江綏蘭道  
尹各按所轄區域分別籌辦並令警務處籌辦警察  
與中東鐵路督辦所辦之路警妥劃權限以期相輔而行

至接管中東路綫俄廳監一層前據哈埠濱江道董道尹來  
電該埠俄審判廳及監獄已於十月一日會同地方廳接收本  
省沿綫滿洲里海拉爾博克圖三站各有俄獄一所滿站并有  
初級法廳二處海站并有初級法廳一處本省對於目前接  
管辦法擬滿海二站俄廳監暫由臚濱呼倫兩縣分別接  
管博站俄獄暫由博克圖交涉分局接管統由高等審  
檢廳督飭籌辦已一面分電道照一面電詢董道尹哈埠  
接管俄廳監開支經費情形俟覆到再行的核准咨前因



相應將現在辦理大概情形備文咨請查照施行等因准此合行令仰該特派員即便知照此令

呈為遵令停止駐奉俄領待遇並接管俄僑情形酌擬施行規則請鑒核示遵事案奉

鈞署令准 外交 部電開俄國駐京公使暨各地方俄領應即停止待遇鈞

所有保護及管轄俄國僑民即由特派員繼續行其職權等因平擬

註

會晤俄領商訂日期接收文卷等項准駐奉俄總領事廓羅潤洛弗派員來署面稱已接駐北京俄使電令當於九月二十五日撤

旗閉館、並經轉告奉省各地方俄僑一體知照等語、其領館房

屋及一切卷宗、列以奉省以便訓電為記未肯交出節經郵電

外部請示辦理疏奉

外部電開、應查照九月二十四日部電、聽其處置等因、當經特派員

將停止駐奉俄領待遇情形、照會駐奉各國領事查照、嗣奉

鈞省署轉准、內務部電、達國務會議決定管理俄僑辦法六

條、遵即令行各地方官、遵照、部電、將境內俄僑生命財產、照

舊切實保護、一面會同全省警務處、飭警調查俄僑戶口商

業各項、以便接收保護、各在案、查奉省為歐亞交通樞紐、往來

極為便利、自俄國內亂、俄人來華者、多於前、計有十餘處、幸無俄國專

管租界接管僑務較易着手

此大

惟代行俄領職權事屬創舉

前此既

成業可援從前奉省鐵路係歸俄商承辦平日俄人往來絡繹

絕而俄人經商於沿路線一帶者為數繁夥近來該國紛擾

東日俄人更感於前是以接收管轄保護事宜極繁瑣而重要

若不擬訂奉省單行辦法不足以資周密茲經特派員

按照管理俄僑辦法參酌地方情形以及俄領事館管轄手續

擬定規則九條名曰奉省保管俄僑施行規則另錄呈

核蓋俄民性情強悍與吾民雜處境內撫馭稍疏更恐奸宄之

徒乘間傳播過激主義貽患將來擬定簽到檢查收費各條以示切實保護而隱寓防微杜漸之意曾將以上辦法令警察調查戶口時向俄商徵露其意近日俄商紛紛赴署有請求簽到情事推

會同警察署

行尚易為力此後一切事宜自當督率縣警審慎應因以策進行

惟事關全局所擬是否有當除呈請省公署外交部核示祇遵並候警

務處將省內俄僑戶口調查齊全另行呈報外理合具文呈請

鑒核迅賜電示遵行謹呈

外交總長

奉天省長

奉省保管俄僑施行規則

停止俄領事通函俄僑事宜奉令駐奉特派員繼續行公職  
歸列管轄保護奉省內俄僑一切事項應依據國務會議決  
定管理俄僑辦法參照奉省地方情形酌定奉規則通令  
各縣切實遵辦以昭劃一而期保護周密

左奉省商埠界內或向准居住地方之俄僑自奉特派員接獲  
日起衣服漢中國及奉天現行與將來公佈之法令章程毋  
得違犯如有攜帶或收藏違禁物品之嫌疑得由地方官  
準隨時檢查

二 本省俄僑中如有干犯法紀擾亂秩序之行為或嫌疑者應由地方官率稽查所碼得依法令及管理俄僑辦法第三條辦理

四 中俄人民或俄人間訴訟事宜應隸奉省司法官署秉公審訊  
依律辦理

三 奉規則實行改業居住奉省之俄人應於刑星期內持原有舊照或領館證書送赴奉署或在奉省各官署報明簽到以憑註冊查驗隨由當地警察稽察其平日行為如  
果安分或從事於和平正當之職業者即發給居住許可  
証准其繼續居住俾遇事得以切實保護  
務查

但離有極遠之俄僑得在就近官署或警所報明簽

五  
計應由領署呈報奉署核給各項證書。

將來到奉之俄人應持入境處之地方官署或交涉署發與  
送赴奉署或各埠交涉署呈驗如願居住奉省者其簽到  
各辦法與前條同但係經過奉省或游歷者亦應將發與赴  
署呈驗放行俾便沿途保護稽查

六  
奉省俄僑或因商業關係或係游歷他省應由該俄人開具事  
由及地方申請書備具奉人最近四寸相片連同許可居住証  
送赴奉署呈明或經由當地官署轉報奉署聽候核發應  
照得通行云云

## 七

簽封及居住許可証其有效期間以一年為限。限滿時由本人申請例換。如將眷屬遷居或新開營業等情亦應照例換給證書。以便易於稽查。其應應換也期間最多以六個月為度。條列量其程途遠近得由本署酌定有效期間。以免影射濫用。

## 八

印刷各種證書以及稽查俄僑所需各項經費。參照俄領事館向來收費章程分別酌征。公住費其額數另定如下。

簽到費每名收大洋壹元。

(俄領事館以簽到費  
係現大洋九角有奇)

居住許可証每戶收大洋四元。

(俄領館收居住證費現大洋五  
元有奇本署減為大洋四元)

游歷蕙魚每張大洋二元。

(俄領館收蕙魚費現大洋  
十八元有奇本署減收如上數)

但須加粘印花稅票壹元。

出境



者兩元、  
信教或慈善之用得酌減十分之四、

九

奉規則自呈奉

省公署  
外交部

核准後即日公布實行如有

未奉奉宜隨時修正呈報

省公署  
外交部

備查

奉天省長公署訓令第

一〇一  
號

令特派交涉員

案准

國務院江電開同案現在俄國法庭既經收回我國特別法  
庭業經設立凡僑居中國之俄人胥受我國法律之制裁即  
為我國法律所保護自應優為待遇以示國家寬大懷柔  
之德而使俄人心悅誠服則就範自易賓主相安責言即  
無由而起果能使外人悅服無間即可為收回治外法權之  
初步所關至為重大近據司法部聲稱我國軍警對於俄  
人間有待遇不周情事所屬長官隔距較遠未能事事

覺察若不慎之於始深慮習為故常漸滋流弊致失仗  
僑之心必來友邦之責言是宜杜漸防微預為訓誡應由東  
三省巡閱使暨各該省督軍省長嚴飭各該管長官擴  
時院諭軍警對於僑居俄人均宜妥為保護以禮待遇  
如有侮辱敲詐情事即當嚴行懲辦並併酌設督察  
機關委派專員嚴密偵察有犯必懲以安僑民而存  
國體是為至要遵諭特達等因奉此除分行外合行令  
仰該員查照此令

敬復音案准

責署十一月二日第一八九號來函，盼悉一是查閱於本署銜電  
所請各節，業奉

本部十月二十一日代電內開，查俄使現已停止待過，云云。聽  
~~其~~慮置可也。○日復奉

省署訓令內開，案准外交部漾電開，號電悉云云。此令各  
等因奉此。查此案業經本署抄就奉省管理俄僑施行。規

具文呈請

外署核示在案。除俟指令到署，另行函達外，相應復請

查照為荷此致

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員公署

呈為遵令造送縣境俄僑人數表履請

鑒核事業於本月十二日奉天公報載奉

鈞署第三三九號訓令內開案奉

省長公署令准

外交部電開今日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事等已失去代表之資

格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立且視協商國之趨向為準等因查現在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此奉令後各地方對於所駐俄館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄祖界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦理希飭屬遵照並請就地方情形有無應行變通辦法妥籌電部為盼等因嗣奉

省長公署轉准

內務部電達國務會議決定管理俄僑辦法六條令即遵辦各等因奉此除由  
本特派員將停止俄領待遇情形暨管理俄僑一切情形另擬辦法呈請

省公署  
外交部核示到署另令遵辦外合行令仰該縣立即遵照查明境內共有俄  
僑若干按表呈報並先錄令佈告各俄僑知照如無俄僑居住之縣即行呈復  
毋得違延等因奉此遵查此案前奉

遼瀋道尹兼營口交涉員公署  
奉天全省警務處  
先後令同前因業經飭查縣境俄僑人數列表分別

呈覆在案奉令前因除布告外理合繕送俄僑人數表一紙備文覆請

鑒核謹呈

外交部特派奉天交涉員公署

計呈送 俄僑人數表一紙

營口縣查明縣境僑居俄人數目表

國	籍戶主姓名	職	業僑居地點	何時來	營
俄	國索克	夫	駐營俄領事	運使街	民國三年七月
	庫		全道勝銀行東家	三義廟街	民國七年六月
	第教士克		道勝銀行寫字		

民國九年六月



三

據

敬啟者茲准俄商北合洋行經理道德林呈稱敵行常存鉅款云

並子彈若干等情據此查發給槍照權屬是否可於相在函請

貴廳應否發給之處請

酌辦見復為荷此致

省會警察廳

中華民國九年十一月

廿二

日

卷之三  
三二〇

迨復者准

貴署玉開據俄商北合洋行經理道德林呈稱請發  
槍照是否可行相應函請查酌辦理見復為荷等因  
准此查發給民間槍照係奉

省令依照清鄉章程取締民有槍械之辦法例由本  
廳轉請

省署核發向無外人請發槍照之案查北合洋行既係  
外商所有請發槍照一節未便照辦相應函復  
貴署轉飭知照此致

奉天交涉署

外交部訓令

令特派奉天交涉員關海清

據呈接管俄僑情形並酌擬保管俄僑規則九條到部查所擬規則大致尚妥惟第七條居住許可證似無更換之必要遊歷護照期間照約亦應以一年或十三箇月為限第八條遊歷護照徵費每張收洋八元亦嫌太鉅參照本部護照費及簽字費數目擬定為每張兩元當以事關內地行政咨請內務部會核茲據復稱極表贊同相應令行該特派員遵照辦理此令

一九八  
一九九

呈為

遵令改正保管俄僑規則及通辦情形  
酌擬保管俄僑規則已奉部令謹將改正及通辦情形報請

鑒核備查事、案照特派員呈擬保管俄僑規則錄摺  
請賜核示遵行一案、接奉

省公署指令內開、呈暨規則均悉、既據逕呈外交部

應俟核示到日、即行錄報備查、規則存此、令等因、本  
年十二月一日奉

鈞部訓令內開、據呈接管俄僑情形、此令等因、  
外交部

奉此查該規則第七條居住許可証無更換之必要擬於該俄僑簽到後發給一次如有遷移他處或新張營業  
惟東 仍應報明給証以便易於稽查其游歷護照有效期  
間照約以一年為限照費每張兩元即經遵照訓令改  
正現由特派員擬具布告咨會省城警察廳傳知僑奉  
省垣各俄商到署報明簽到發給居住証書一面咨會  
三道尹兼交涉員就近按照規則辦理除俟僑奉俄商簽到後造具漢  
俄姓名清冊另文呈送並錄具改正規則以及遵辦情形分呈

省公署 查核外、理合抄錄改正規則、具文呈請  
外交部 鑒核備查、謹呈、

外交 總長

奉天省長張

計附呈清摺一件

民國九年十二月

八

日

送款者案奉

部令各地俄領停止待遇一切保護俄僑事宜由特派員代行  
~~職權~~所有該館房屋文卷各項應今交出接管等因當

經派員與駐奉俄總領事接洽辦理在案茲於本月二十  
九日准庫俄領將領館房屋文卷什物送交前來現正派  
員點收俄領不日離奉該館房屋及內中傢俱什物無人  
看守相應函請

貴廳查照煩先遣派幹練警察二劑赴該館看管其人數



足以保護該館不致疏虞為度俟商定辦法再行函告此致  
省會警察廳